



'ohana  
health plan™

Hawaii

# Handbook ng Miyembro

## QUEST (Medicaid)

*Higit Pa sa Pangangalagang Pangkalusugan. Ang Pagiging Mas Malusog Mo.*



[OhanaHealthPlan.com](https://www.OhanaHealthPlan.com)

CAD\_145392T State Approved 08192024

© 2024 'Ohana Health Plan

OH24-40 QI MHB

HI4ZMDMHB45396T\_0224





‘Ohana Health Plan...

**HIGIT PA SA PANGANGALAGANG  
PANGKALUSUGAN.**

**ANG PAGIGING MAS MALUSOG MO.**





# 'Ohana Health Plan ... Higit Pa sa Pangangalagang Pangkalusugan. Ang Pagiging Mas Malusog Mo.

Aloha! Welcome sa 'Ohana Health Plan.

Ang 'Ohana ay isang plano ng pinapamahalaang pangangalaga para sa mga miyembro ng QUEST (Medicaid). Maraming tao na ngayon ang kumukuha ng kanilang mga benepisyo sa kalusugan sa pamamagitan ng pinapamahalaang pangangalaga. Ang mga plano ng pinapamahalaang pangangalaga tulad ng 'Ohana ay kinokontra ng Departamento ng Mga Serbisyong Pantao para magbigay ng de-kalidad at sulit na pangangalagang pangkalusugan. Nakikipagtulungan kami sa mga tagapagbigay ng serbisyo, espesyalista, ospital, laboratoryo at iba pang pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan na bahagi ng aming network para maibigay ang mga benepisyong iniaalok ng Medicaid at para isaayos ang iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Bilang miyembro, maaari kang pumili ng tagapagbigay ng serbisyo ng pangunahing pangangalaga (PCP). Ang iyong PCP ang magiging personal na tagapagbigay ng serbisyo mo. Gagamutin ka niya para sa karamihan ng iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan at makikipagtulungan siya sa iyo upang pangasiwaan ang iyong pangangalagang pangkalusugan. (Para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga PCP, tingnan ang Pahina 23).

Habang nakikipagtulungan ka sa lahat ng nasa 'Ohana, makikita mong inuuna ka namin at ang iyong pamilya, para makakuha ka ng mas mahusay na pangangalagang pangkalusugan. Prayoridad namin ang aming mga miyembro. Ginagawa namin ang bawat pagsisikap para matiyak na makukuha mo ang pangangalagang kailangan mo para manatiling malusog.

Sinasabi sa iyo ng handbook na ito ang higit pa tungkol sa iyong mga benepisyo at kung paano gumagana ang iyong planong pangkalusugan. Pakibasa ito at itabi ito sa isang ligtas na lugar. Umaasa kaming masasagot nito ang karamihan sa iyong mga tanong.

Para sa higit pang tulong, pakitawagan ang Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time. Mayroon kaming mababait na kawaning sinanay para sagutin ang lahat ng iyong tanong. Puwede rin ninyo kaming bisitahin sa **ohanahealthplan.com**.

**Hangad naming  
maging malusog  
kayo!**



# Talaan ng Mga Nilalaman

<b>‘Ohana Health Plan... Higit Pa sa Pangangalagang Pangkalusugan. Ang Pagiging Mas Malusog Mo. ....</b>	<b>3</b>
<b>Narito Kami para Tumulong.....</b>	<b>10</b>
Tulong mula sa Serbisyo sa Kostumer ng ‘Ohana.....	10
Pinoprotektahan Namin ang Iyong Privacy! .....	10
Ang Aming Sineserbisyuhang Lugar.....	11
Mahahalagang Numero ng Telepono.....	11
Mag-sign In sa Iyong Ligtas na Portal ng Miyembro sa aming Website .....	12
Programa ng Ombudsman ng QUEST (Medicaid) .....	12
<b>Ang Glossary ng ‘Ohana .....</b>	<b>13</b>
<b>Pagsisimula sa Amin.....</b>	<b>21</b>
<b>Paano Masusulit ang Iyong Plano .....</b>	<b>22</b>
<b>Ang Iyong Planong Pangkalusugan .....</b>	<b>27</b>
<b>Access sa Mga Saklaw na Serbisyo .....</b>	<b>28</b>
Pagkuha at Pagpunta sa Iyong mga Medikal na Appointment.....	28
Ang Iyong mga Responsibilidad sa Pananalapi.....	29
Mga Saklaw na Serbisyo .....	29
Mga Karagdagang Benepisyong ng Miyembro.....	60
Mga Reward sa My Health Pays® .....	62
Mga Serbisyong Sinasaklaw ng Iba Pang Ahensya.....	62
Mga Karagdagang Serbisyo para sa mga Bata .....	65
Programa para sa mga Babae, Sanggol, at Bata (WIC) .....	65
Mga Serbisyong Hindi Sinasaklaw .....	65
<b>Mga Serbisyo ng Inireresetang Gamot.....</b>	<b>67</b>
Mga Reseta at Access sa Parmasya .....	67
Listahan ng Preferred na Gamot .....	67
Iba Pang Gamot na Makukuha Mo sa Parmasya.....	68
Direktang Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro (DMR) .....	69
<b>Mga Serbisyo ng Telehealth .....</b>	<b>70</b>
<b>Transportasyon.....</b>	<b>70</b>



Programa sa Pag-lock In ng Parmasya.....	72
Pagsasaayos ng Kalusugan .....	73
Pamamahala sa Sakit.....	74
Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-uugali .....	74
Ano ang Dapat Gawin Kung Nagkakaproblema Ka .....	74
Ano ang Dapat Gawin sa isang Emergency o kung Wala Ka sa Aming Sineser- bisyuhang Lugar .....	75
Mga Limitasyon at Pagbubukod sa Kalusugan ng Pag-uugali .....	75
Mga Serbisyo ng Ospital.....	75
Iba Pang Programa ng ‘Ohana.....	75
Paano Kumuha ng mga Serbisyo.....	75
Mga Serbisyong Nangangailangan ng Referral .....	75
Ano ang Referral? .....	75
Mga Serbisyong Available nang Walang Referral (Mga Serbisyong Self-Referral) .....	76
Mga Serbisyo Mula sa mga Tagapagbigay ng Serbisyo na Wala sa Aming Network .....	76
Mga Serbisyong Nangangailangan ng Paunang Awtorisasyon/Paunang Sertipikasyon ...	76
Programa ng Pamamahala sa Paggamit .....	77
Pangalawang Medikal na Opinyon .....	78
Paano Kumuha ng Pangangalaga sa mga Oras Pagkatapos ng Trabaho.....	78
Mga Pang-emergency na Serbisyo .....	78
Ano ang Dapat Gawin sa isang Emergency .....	80
Mga Serbisyo Pagkatapos na Ma-stabilize .....	81
Emergency na Pangangalaga sa Labas ng Sineserbisyuhang Lugar .....	81
Ano ang Dapat Gawin Kung Kailangan Mo ng Agarang Pangangalaga .....	81
Saklaw sa Labas ng Estado at Isla .....	81
Pangangalaga sa Pagbubuntis at Bagong Silang .....	82
Transisyon ng Pangangalaga .....	82
Mga Serbisyong Well-Child na Pangangalaga at EPSDT (Maagap at Regular na Screening, Diagnosis, at Paggamot) .....	82
Ano ang well-child na checkup?.....	83
Bakit mahalaga ang well-child na checkup? .....	83
Kailan dapat gawin ang isang well-child na checkup? .....	84



Magkano ang bayad para sa isang well-child na checkup?.....	84
Paano kung kailangan ko ng tulong sa pagkuha ng pagpapatingin sa tagapagbigay ng serbisyo?.....	84
Paano kung kailangan ko ng tulong sa pagkuha ng masasakyan?.....	84
<b>Mga Alituntunin sa Kalusugang Pang-iwas sa Sakit para sa mga Bata .....</b>	<b>84</b>
<b>Mga Alituntunin sa Kalusugang Pang-iwas sa Sakit para sa Nasa Hustong Gulang .....</b>	<b>85</b>
Dalas ng Mga Pisikal na Eksaminasyon .....	85
<b>Mga Pagpapabakuna .....</b>	<b>85</b>
<b>Mga Paunang Direktiba .....</b>	<b>86</b>
Ikaw ang Magpapasya sa Iyong Pangangalaga .....	86
Nakakatulong sa Iyo ang mga Paunang Direktiba na Ipaalam ang mga Kagustuhan Mo... ..	86
Saan ako makakakuha ng form ng mga paunang direktiba? .....	86
Paano ako matututo nang higit pa tungkol sa mga paunang direktiba? .....	86
Maaari ko bang baguhin ang aking paunang direktiba? .....	86
Ano ang dapat kong gawin sa aking mga form pagkatapos sagutan ang mga ito? .....	86
Kailangan bang sundin ng aking mga tagapag-alaga ang aking mga paunang direktiba? ...	87
Ano ang mangyayari kung hindi sinunod ang mga kagustuhan ko?.....	87
<b>Mga Pamamaraan ng Karaingan at Apela ng Miyembro .....</b>	<b>87</b>
<b>Mga Karaingan.....</b>	<b>87</b>
Ano ang isang karaingan?.....	87
Paano ako maghahain ng karaingan?.....	87
Kailan ako maaaring maghain ng karaingan? .....	88
Pagsusuri ng Estado sa Karaingan .....	88
<b>Mga Apela .....</b>	<b>89</b>
Ano ang isang apela? .....	89
Paano ako maghahain ng apela? .....	89
Paano kung kailangan ko ng <i>pinabilis</i> (mabilis) na apela?.....	90
Paano kung gusto kong magsumite ng karagdagang impormasyon? .....	90
Paano kung hindi ko nagustuhan ang pasya sa apela? .....	90
Ano ang mangyayari sa aking mga medikal na benepisyo (serbisyo) habang isinasagawa ang proseso ng apela o Pang-administratibong Pagdinig ng Estado? .....	91





Mahalagang Impormasyon ng Miyembro .....	93
Impormasyon sa Pagpapatala.....	94
Pagpapatala .....	94
Tandaang Sertipikahan Ulit ang Iyong Pagiging Kwalipikado sa Departamento ng Mga Serbisyong Pantao (DHS)/Med-QUEST Division (MQD) ng Hawaii.....	94
Pagbabalik .....	94
Istraktura ng Plano, mga Operasyon, at mga Programa ng Insentibo ng Tagapagbigay ng Serbisyo.....	94
Paano Binabayaran ang Aming mga Tagapagbigay ng Serbisyo .....	95
Direktang Pag-reimburse sa Miyembro (DMR) para sa Mga Medikal na Serbisyo .....	95
Pagsusuri ng Bagong Teknolohiya .....	96
Impormasyon sa Kalidad at Kasiyahan ng Miyembro .....	96
Panloloko, Pag-aaksaya, at Pang-aabuso.....	97
Mga Digital na Record sa Kalusugan .....	98
Mga Karapatan at Responsibilidad ng Miyembro .....	98





# Narito Kami para Tumulong





## Narito Kami para Tumulong

Maaari kang tumawag sa Serbisyo sa Kostumer kapag kailangan mo ng tulong mula sa amin.

### Tulong mula sa Serbisyo sa Kostumer ng 'Ohana

Puwede kayong tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free, Lunes hanggang Biyernes mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m. Hawaii Standard Time.

#### Tumawag para sa mga tanong tungkol sa:

- Mga Benepisyo.
- Pagpapalit ng nawalang ID card.
- Paghahain ng karaingan.
- Pagpapalit ng iyong PCP.
- Pagkuha ng listahan ng mga tagapagbigay ng serbisyo at botika sa aming network.
- Pagkuha ng mga materyal sa iba't ibang wika o format.

Maaari kang mag-iwan ng mensaheng hindi agaran sa mga oras pagkatapos ng trabaho. Tatawagan ka namin ulit sa loob ng isang araw ng negosyo.



#### Toll-Free na Numero ng Telepono sa Serbisyo sa Kostumer

**1-888-846-4262** (TTY: 711)



Puwede rin kayong sumulat sa Serbisyo sa Kostumer sa:

#### 'Ohana Customer Service

**820 Mililani Street  
Suite 200  
Honolulu, HI 96813**



**@OhanaHealthPlan**

**facebook.com/OhanaHealthPlan**

## Pinoprotektahan Namin ang Iyong Privacy!

Para protektahan ka, iverify namin ang iyong pagkakakilanlan sa tuwing tatawag ka sa Serbisyo sa Kostumer. Para makagawa ng mga pagbabago o maka-access ng impormasyon, kailangan mong sabihin sa amin ang iyong:

- Pangalan at apelyido.
- Petsa ng kapanganakan.
- Address (pangkoreo o tirahan).

### Iba Pang Tanggapan ng 'Ohana

'Ohana Health Plan – Big Island Office

88 Kanoelehua Ave

Suite A105

Hilo, HI 96720



## Ang Aming Sineserbisyuhang Lugar

### Pinagseserbisyuhan ng ‘Ohana ang mga sumusunod na lugar:

- Kauai
- Molokai
- Lanai
- Oahu
- Maui
- Hawaii

Kung hindi ka nagsasalita ng Ingles, makakatulong kami. Gusto naming malaman mo kung paano gamitin ang iyong plano ng pangangalagang pangkalusugan anumang wika ang sinasalita mo. Tumawag lang sa amin at maghahanap kami ng paraan para makausap ka sa sarili mong wika. Mayroon kaming mga available na serbisyo ng pagsasalin. Mayroon din kaming impormasyon sa malaking print, Braille, at naririnig na media. Ang lahat ng serbisyong ito ay available nang walang bayad. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer sa toll-free na numerong **1-888-846-4262**. Ang aming TTY na numero ng telepono ay **711**.

Kung minsan, maaaring gusto mong tumawag sa isang nurse para sa mga agarang medikal na tanong. Puwede kang tumawag sa aming 24 na oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse anumang oras, kahit sa mga oras pagkatapos ng trabaho, mga pista-opisyal, o weekend. Susubukan ng isang nurse na sagutin ang iyong mga tanong at tutulungan ka kapag masama ang pakiramdam mo. Pakitingnan ang seksyong Linya para sa Pagpapayo ng Nurse sa bandang huling bahagi ng handbook na ito sa pahina 25.

## Mahalalagang Numero ng Telepono

Pangalan ng Contact	Toll-Free na Numero
Serbisyo sa Kostumer	<b>1-888-846-4262</b> (TTY: <b>711</b> )
24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse	<b>1-800-919-8807</b>
Mga Kahilingan sa Transportasyon (IntelliRide)	<b>1-866-790-8858</b>
Linya ng Tulong para sa Masasakyang Transportasyon (IntelliRide)	<b>1-866-481-9699</b>
Kalusugan ng Pag-uugali	<b>1-888-846-4262</b> (TTY: <b>711</b> )
Para sa Ngipin – Community Case Management Corp. (CCMC)	<b>1-888-792-1070</b>
Paningin (Premier)	<b>1-888-846-4262</b> (TTY: <b>711</b> )
Pandinig (HearUSA)	<b>1-888-846-4262</b> (TTY: <b>711</b> )
Parmasya	<b>1-888-846-4262</b> (TTY: <b>711</b> )
Hawaii Med-QUEST Division	<b>1-800-316-8005</b>



### Mag-sign In sa Iyong Ligtas na Portal ng Miyembro sa aming Website

Kapag gusto mo ng pangkalahatang impormasyon, subukang pumunta sa aming website. Pumunta sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com) para matuto tungkol sa:

- Mga benepisyo ng plano
- Mga alituntunin sa Pamamahala sa Paggamit
- Mga karapatan at responsibilidad ng miyembro

Para sa mas detalyadong impormasyon tungkol sa **IYONG account**, mag-sign in sa ligtas na portal ng miyembro para:

- Magpalit ng iyong PCP.
- I-update ang iyong address at numero ng telepono.
- Ibigay ang iyong order na nabibili nang walang reseta.
- Makipag-ugnayan sa iyong Tagapagkoordinang Kalusugan.
- Kumuha ng kopya ng iyong plano ng serbisyo.
- Hilinging palitan ang iyong Tagapagkoordinang Kalusugan.

### Programang Ombudsman ng QUEST (Medicaid)

Ang Departamento ng Mga Serbisyong Pantao (DHS) ng Hawaii ang sumusubaybay sa Programang Ombudsman ng Medicaid. Ang programang ito ay nagpapahintulot sa Koan Risk Solutions, isang hiwalay na tagasuri, na tingnan ang mga alalahanin tungkol sa mga planong pangkalusugan ng Medicaid. Ang mga mapag-aalaman nito ay makakatulong sa mga planong pangkalusugan na abutin ang mga layuning ito:

- Tinitiyak na mayroon kang access sa pangangalaga.
- Itinataguyod ang kalidad ng iyong pangangalaga.
- Tiyaking ang mga miyembrong tulad ninyo ay nasisiyahan sa mga serbisyo ng QUEST (Medicaid).

Available sa lahat ng miyembro ang programang Ombudsman. Malalaman mo ang higit pa sa pamamagitan ng pagkontak sa Koan Risk Solutions. Ang kanilang website ay [himedicaidombudsman.com](http://himedicaidombudsman.com). Maaari mo rin silang tawagan sa mga sumusunod na numero ng telepono:

Isla	Numero ng Telepono
Oahu	1-808-746-3324
Hawaii	1-888-488-7988
Maui at Lanai	1-888-488-7988
Molokai	1-888-488-7988
Kauai	1-888-488-7988
Email: <a href="mailto:hiombudsman@koanrisksolutions.com">hiombudsman@koanrisksolutions.com</a> TTY: 711	
Oahu fax: 1-808-356-1645	



## Ang Glossary ng 'Ohana

### MGA SALITA/PARIRALA

**Pang-aabuso:** Anumang kasanayang hindi sumusunod sa maayos na kasanayan sa pananalapi, negosyo, o medikal na kasanayan at magreresulta sa labis-labis na gastos sa programang Medicaid, o sa pag-reimburse para sa mga serbisyong hindi medikal na kinakailangan o hindi makakatugon sa mga propesyonal na kinikilalang pamantayan o obligasyon sa kontrata (kasama na ang mga tuntunin ng RFP, kontrata at kinakailangan ng estado at pederal na regulasyon) para sa pangangalagang pangkalusugan sa lugar ng pinapamahalaang pangangalaga. Mga insidente o kasanayan ng mga tagapagbigay ng serbisyo na hindi sumusunod sa mga propesyonal na kinikilalang pamantayan para sa pangangalagang pangkalusugan. Kasama rin dito ang mga kasanayan ng benepisyaryong magreresulta sa labis-labis na gastos sa programang Medicaid.

**Acute na Pangangalaga:** Pansamantalang medikal na paggamot na ibinibigay sa ilalim ng direksyon ng isang doktor, na kadalasan sa isang ospital ng acute na pangangalaga, para sa mga miyembrong may acute na sakit o pinsala.

**Paunang Direktiba:** Isang nakasulat na tagubilin, tulad ng living will o durable power of attorney para sa pangangalagang pangkalusugan, na kinikilala sa ilalim ng batas ng estado kaugnay ng pagbibigay ng pangangalagang pangkalusugan kapag walang kakayahan ang isang indibidwal.

**Apela:** Isang pagsusuri sa Planong Pangkalusugan at Pang-administratibong Apela sa Estado para sa hindi paborableng desisyon sa benepisyo.

**Mga Serbisyong para sa “Nasa Panganib”:** Ang ilang miyembrong nakatira sa bahay ay posibleng mangailangan ng mga serbisyong para sa nasa panganib para pigilang lumala ang mga ito.

**Awtorisadong Kinatawan:** Isang indibidwal o organisasyong itinalaga ng miyembro, sa pamamagitan ng pagsulat, nang may lagda ng itinalaga o sa pamamagitan ng legal na dokumentasyon ng awtoridad na kumilos sa ngalan ng isang miyembro, bilang pagsunod sa mga regulasyon ng batas ng pederal at estado. Puwedeng humiling ng pagtatalaga ng awtorisadong kinatawan sa panahon ng pag-apply o sa iba pang panahon ayon sa kinakailangan, at tatanggapin ito sa parehong mga paraan gaya ng sa mga pag-apply para sa medikal na tulong.

**Mga Benepisyo:** Ang mga serbisyong pangkalusugan na karapatan ng Miyembro ayon sa QI na programa at na isinaayos ng Planong Pangkalusugan na ibigay sa mga Miyembro nito.

**Mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Komunidad (CCS):** Isang programa sa kalusugan ng pag-uugali na pinapangasiwaan ng DHS. Ang CCS ay nagbibigay sa mga kwalipikadong Miyembrong nasa hustong gulang ng mga may espesyalidad na serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali para sa malubhang sakit sa pag-iisip (SMI) at malubha at pabalik-balik na sakit sa pag-iisip (SPMI).

**Bahagian sa Bayad (Copay):** Ang halagang dapat bayaran ng Miyembro, na karaniwang isang permanenteng halaga ng gastos para sa isang serbisyo.



## MGA SALITA/PARIRALA

**Pagbabahagi ng Gastos:** Magkano ang dapat mong bayaran kapag kumukuha ng pangangalaga mula sa mga tagapagbigay ng serbisyo ng 'Ohana. Tutukuyin ng iyong manggagawa ng pagiging kwalipikado ng Med-QUEST Division (MQD) ang halagang ito.

**Pag-alis sa Pagkakatala:** Kapag ayaw mo nang maging bahagi ng aming plano, at ang mga hakbang na dapat sundin para umalis sa 'Ohana.

**Matitibay na Medikal na Kagamitan (DME):** Kagamitang medikal na iniatas ng isang doktor na gagamitin sa bahay. Ang mga gamit na ito ay magagamit nang paulit-ulit, tulad ng mga walker, wheelchair, o kamang pang-ospital. Binabayaran ang DME sa ilalim ng Medicare Part B at Part A para sa mga serbisyo ng kalusugan sa bahay.

**Emergency:** Isang napakaseryosong medikal na kundisyon. Dapat itong gamutin kaagad.

**Emergency na Medikal na Kondisyon:** Ang biglaang paglitaw ng medikal na kundisyon na lumabas bilang mga acute na sintomas na may sapat na kalubhaan (kasama ang matinding pangingirot, mga psychiatric na pagkabalisa, at/o mga sintomas ng pag-abuso sa substance), sa paraang makatuwirang aasahan ng isang maingat na karaniwang tao, na may karaniwang kaalaman sa kalusugan at medisina, na ang kawalan ng mga pang-emergency na serbisyo o agarang medikal na pansin ay puwedeng magresulta sa mga sumusunod:

1. Mailalagay sa seryosong panganib ang kalusugan ng indibidwal (o, pagdating sa isang buntis na babae, ang kalusugan ng buntis na babae o ng kanyang hindi pa naisisilang na anak);
2. Matinding pinsala sa mga paggana ng katawan;
3. Matinding pagpalya ng anumang paggana ng katawan;
4. Matinding panganib sa sarili o sa ibang tao dahil sa emergency na dulot ng pag-abuso sa alak o droga;
5. Pinsala sa sarili o pinsala sa katawan ng ibang tao; o
6. Kapag tungkol sa isang buntis na babae na nakakaranas ng mga paghilab:
  - Hindi sapat ang oras para sa ligtas na paglipat sa ibang ospital bago ang panganganak; o
  - Ang paglipat na iyon ay maaaring magdulot ng panganib sa kalusugan o kaligtasan ng babae o ng kanyang hindi pa naisisilang na sanggol.

**Pang-emergency na Medikal na Transportasyon:** Transportasyon sa isang medikal na tagapagbigay ng serbisyo para sa mga kundisyong dapat gamutin sa lalong madaling panahon.

**Mga Serbisyo sa Emergency Room:** Mga pang-emergency na serbisyo na ibinibigay sa isang emergency room.



## MGA SALITA/PARIRALA

**Mga Pang-emergency na Serbisyo:** Mga saklaw na inpatient at outpatient na serbisyo na kinakailangan para suriin o i-stabilize ang isang emergency na medikal na kondisyon na natukoy sa pamamagitan ng pamantayan ng isang maingat na karaniwang tao.

**Mga Pag-aangkop para sa Aksesibilidad ng Kapaligiran:** Mga pagbabago sa inyong bahay na kinakailangan para tiyakin ang inyong kalusugan, kapakanan, at kaligtasan. Tumutulong din ito sa iyong kumilos nang mag-isa sa bahay.

**Mga Hindi Kasamang Serbisyo:** Mga serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan na hindi binabayaran o hindi sinasaklaw ng planong pangkalusugan.

**Mga Kumprehensibong Pagbisita ng EPSDT (Maagap at Regular na Screening, Diagnosis, at Paggamot):** Nilalayan ng mga serbisyo ng EPSDT na tukuyin ang mga problema sa katawan o pag-iisip sa mga indibidwal at magbigay ng pangangalagang pangkalusugan, paggamot, at iba pang paraang magwawasto o magpapabuti sa anumang problema at pabalik-balik na kundisyong natuklasan ayon sa Seksyon 1905r ng Social Security Act. Kabilang sa EPSDT ang mga serbisyong para sa mga sumusunod:

- a. Abutin ang mga indibidwal at ang kanilang mga pamilya at ipaalam sa kanila ang tungkol sa mga benepisyo ng pagpigil at ang mga available na serbisyong pangkalusugan;
- b. Tulungan ang indibidwal o ang pamilya na gumamit ng mga resource na pangkalusugan, kabilang ang sarili nilang mga talento, sa epektibo at mahusay na paraan; at
- c. Tiyaking na-diagnose at nagamot nang maaga ang mga natukoy na problema, bago pa maging mas kumplikado ang mga ito at maging mas magastos ang paggamot sa mga ito.

**GED® Test:** Ang GED® test ay isang katumbas na pagsusulit para sa high school. Ang mga miyembrong walang diploma sa high school ay kwalipikadong kumuha ng GED® test nang walang bayad.

**Generic na Gamot:** Isang gamot na may mga katulad na pangunahing sangkap gaya ng sa branded na gamot.

**Karaingan:** Paghahayag na hindi nasiyahan ang isang Miyembro, kinatawan ng Miyembro, o tagapagbigay ng serbisyo sa ngalan ng isang Miyembro tungkol sa anumang bagay maliban hindi paborableng desisyon sa benepisyo.

**Insurance sa Kalusugan:** Isang kontrata kung saan kinakailangan ng insurer ng kalusugan na bayaran ang isang bahagi ng o ang kabuuang gastusin sa pangangalagang pangkalusugan bilang kapalit ng premium.





## MGA SALITA/PARIRALA

**Mga Device para sa Habilitasyon:** Mga device na sumusuporta sa pagbibigay ng mga Serbisyo ng Habilitasyon sa mga inpatient at/o outpatient na setting. Maaaring kasama sa mga device para sa habilitasyon ang, ngunit hindi limitado sa:

- a. Mga mobility device, tulad ng mga wheelchair, de-motor na scooter, walker, saklay, tungkod, prosthetic device, orthotic brace, at iba pang orthotic device.
- b. Mga device na tumutulong sa pagkawala ng pandinig, kasama ang mga hearing aid, cochlear implant (para sa bata at nasa hustong gulang), at teknolohiyang tumutulong sa pandinig.
- c. Mga device na tumutulong sa pagsasalita kasama ang DME, at mga augmentative at alternatibong device para sa komunikasyon, tulad ng mga system na nagpapalakas ng boses.
- d. Mga prosthetic na salamin sa mata at prosthetic na contact lens para sa pamamahala ng congenital anomaly.
- e. Mga device para sa ngipin (hindi para sa mga layuning pang-cosmetic).

**Mga Habilitative na Serbisyo / Serbisyo ng Habilitasyon:** Mga serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan na tumutulong para mapanatili, matutunan, o mapahusay ang mga kakayahan at pag-function para sa pang-araw-araw na pamumuhay. Halimbawa, therapy para sa isang batang hindi naglalakad o nagsasalita sa inaasahang edad. Posibleng kasama sa mga serbisyong ito ang physical at occupational therapy, speech-language pathology, at iba pang serbisyo para sa mga taong may kapansanan sa iba't ibang inpatient at/o outpatient na setting.

**Organisasyon para sa Pagmementina ng Kalusugan (HMO):** Isang kumpanyang nakikipagtulungan sa isang grupo ng mga doktor, parmasya, laboratoryo, at ospital. Ginagawa nila ito para makapagbigay ng de-kalidad na pangangalagang pangkalusugan sa kanilang mga miyembro (tingnan din ang Plano ng Pinapamahalaang Pangangalaga).

**HiSET® Test:** Ang HiSET® test ay isang katumbas na pagsusulit para sa high school. Ang mga miyembrong walang diploma sa high school ay kwalipikadong kumuha ng HiSET® test nang walang bayad.

**Ahensya ng Kalusugan sa Bahay:** Isang kumpanyang nagbibigay ng mga serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan sa iyong bahay. Ang mga serbisyong ito ay mga bagay gaya ng mga pagpapatingin para sa pag-aalaga o paggamot na therapy.

**Pangangalagang Pangkalusugan sa Bahay:** Mga limitadong part-time o intermittent na kakayahan ng pangangalaga ng nurse at mga serbisyo ng tulong sa kalusugan sa bahay, physical therapy, occupational therapy, speech-language therapy, mga medikal na panlipunang serbisyo, DME (tulad ng mga wheelchair, kamang pang-ospital, oxygen, at mga walker), mga medikal na supply, at iba pang serbisyo.

**Mga Serbisyo ng Hospisyo:** Mga serbisyong nagbibigay ng ginhawa at suporta sa mga Miyembrong nasa mga huling yugto ng isang nakamamatay na sakit at sa kanilang mga pamilya.



## MGA SALITA/PARIRALA

**Ospital:** Anumang lisensyadong pasilidad para sa acute na pangangalaga sa sineserbisyuhang lugar kung saan ipinapasok ang isang Miyembro para makatanggap ng mga inpatient na serbisyo alinsunod sa mga pagsasaayos na ginawa ng isang doktor. Dagdag pa rito, puwede ring italaga ang mga ospital para sa acute na pangangalaga bilang mga CAH, ayon sa tinukoy ng Programang Flexibility ng Rural na Ospital ng Medicare.

**Pangangalaga ng Outpatient sa Ospital:** Pangangalaga sa isang ospital na karaniwang hindi nangangailangang mamalagi roon nang magdamag.

**Pagpapaospital:** Pangangalaga sa ospital kung saan kinakailangang ipasok doon bilang inpatient para mamalagi roon nang magdamag. Ang pamamalagi nang isang gabi para maobserbahan ay maaaring maging pangangalaga ng outpatient.

**Mga Pagpapabakuna:** Mga iniksyong pinapanatiling ligtas ang isang bata mula sa maraming seryosong sakit. May ilang iniksyong kailangang matanggap ng inyong anak bago siya makapagsimula sa day care o paaralan sa Hawaii.

**Inpatient:** Isang taong namamalagi sa ospital, na kadalasan ay mahigit 24 na oras.

**Mga Pangmatagalang Serbisyo at Suporta (LTSS):** Mga serbisyong ibinibigay sa isang Miyembro sa isang inpatient na medikal na pasilidad na nakakatanggap ng NF LOC o sa isang residente ng NF LOC. Ang mga pasilidad na ito ay may mga pasilidad para sa pamumuhay na may tulong, pinalawak na tahanan para sa pangangalaga sa nasa hustong gulang, foster family home sa pangangalaga ng komunidad, pasilidad sa pangangalaga, at sub-acute unit.

**Pinamamahalaang Pangangalaga:** Isang kumprehensibong diskarte sa pagbibigay ng pangangalagang pangkalusugan kung saan pinagsasama ang mga klinikal na serbisyo at pang-administratibong pamamaraan sa isang integrated at coordinated na sistema para makapagbigay ng napapanahong access sa pangunahing pangangalaga at iba pang kinakailangang serbisyo sa paraang sulit sa bulsa.

**Med-QUEST Division (MQD):** Ang mga tanggapan ng Estado ng Hawaii, Departamento ng Mga Serbisyong Pantao, na siyang nangangasiwa, namamahala, tumutukoy sa pagiging kwalipikado, at nagbibigay ng medikal na tulong at mga serbisyo para sa mga residente ng Estado.

**Medikal na Kinakailangan:** Mga pamamaraan at serbisyo, ayon sa tinukoy ng DHS, na itinuturing na kinakailangan kung saan magsasagawa ng pagbabayad. Gagamit ng mga interbensyon sa kalusugan na medikal na kinakailangan (mga serbisyo, pamamaraan, gamot, supply, at kagamitan) para sa isang medikal na kundisyon. May sapat dapat na ebidensya para makagawa ng mga konklusyon kaugnay ng mga epekto ng interbensyon sa mga resulta sa kalusugan. Dapat maipakita ng ebidensya na maaasahan na maihahatid ng interbensyon ang mga nilalayan nitong epekto sa mga resulta sa kalusugan. Mas matimbang dapat ang mga kapaki-pakinabang na epekto ng interbensyong ito sa mga resulta sa kalusugan kaysa sa mga inaasahang hindi magandang epekto. Pinakasulit dapat ang interbensyon sa mga available na pamamaraan para matugunan ang medikal na kundisyon. Nakapagbigay ng sapat na ebidensya kapag sapat ang mga ebidensya para makagawa ng mga konklusyon, kung may peer review na isinagawa para dito, sapat itong nakokontrol, may direkta o hindi direktang kaugnayan ang interbensyon sa mga resulta sa kalusugan, at nare-reproduce ito sa loob at labas ng mga setting ng pananaliksik.



## MGA SALITA/PARIRALA

**Miyembro:** Isang indibidwal na itinalaga ng DHS na makatanggap ng mga medikal na serbisyo sa pamamagitan ng QI na programa at kasalukuyang naka-enroll sa isang QI Health Plan.

**Network:** Isang grupo ng mga doktor, ospital, parmasya, at iba pang eksperto sa pangangalagang pangkalusugan na kinuha ng planong pangkalusugan para alagaan ang mga Miyembro nito.

**Hindi Kasaling Tagapagbigay ng Serbisyo:** Isang tagapagbigay ng serbisyo na hindi nakontra sa sinumang insurer ng kalusugan o planong pangkalusugan upang magbigay ng mga serbisyo sa mga Miyembro.

**'Ohana ID Card:** Isang ID card na nagpapakitang isa kang miyembro ng aming plano.

**Outpatient:** Isang taong kumukuha ng medikal na paggamot, na kadalasan sa isang ospital, ngunit hindi kinakailangang mamalagi roon nang magdamag.

**Mga Gamot na Nabibili nang Walang Reseta (OTC):** Mga gamot na mabibili mo nang hindi nangangailangan ng reseta.

**Kasaling Tagapagbigay ng Serbisyo:** Isang tagapagbigay ng serbisyo na may kontrata sa mga planong pangkalusugan upang magbigay ng mga serbisyo.

**Network ng Parmasya:** Isang grupo ng mga botikang magagamit ng mga miyembro.

**Mga Serbisyo ng Doktor:** Mga serbisyong ibinibigay ng tagapagbigay ng serbisyo na may lisensyang magbigay ng pangangalagang pangkalusugan.

**Plano:** Isang benepisyong ibinibigay ng mga employer, unyon, o iba pang grupong nagso-sponsor para magbayad para sa mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.

**Mga Serbisyo Pagkatapos na Ma-stabilize:** Mga saklaw na serbisyong may kaugnayan sa isang emergency na medikal na kondisyon na ibinibigay pagkatapos ma-stabilize ng isang Miyembro para mapanatili ang naging stable na kundisyon o para mapabuti o malutas ang kundisyon ng Miyembro.

**Listahan ng Preferred na Gamot (PDL):** Isang hanay ng mga gamot na inaprubahan ng mga doktor at parmasyutiko ng 'Ohana alinsunod sa mga batas at regulasyon ng Hawaii para sa paggamit ng mga miyembro. Ligtas at mas mura ang mga gamot na ito.

**Premium:** Ang gastusin sa saklaw ng insurance.



## MGA SALITA/PARIRALA

**Pagsaklaw sa Inireresetang Gamot:** Planong pangkalusugan na tumutulong sa pagbabayad ng mga inireresetang gamot at medikasyon.

**Inireresetang Gamot:** Mga gamot at medisina na, ayon sa batas, nangangailangan ng reseta.

**Tagapagbigay ng Serbisyo ng Pangunahing Pangangalaga (PCP):** Isang practitioner na pinili ng Miyembro para pamahalaan ang paggamit ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan ng Miyembro na lisensyado sa Hawaii at na:

- a. Isang doktor, MD man o DO, at sa pangkalatahan, siya dapat ay family practitioner, general practitioner, general internist, pediatrician, o obstetrician-gynecologist (para sa mga babae, lalo na sa mga buntis na babae) o geriatrician;
- b. Isang APRN-Rx. Ang mga PCP ay may responsibilidad sa pangangasiwa, pagkokoordina, at pagbibigay ng pauna at pangunahing pangangalaga sa mga naka-enroll na indibidwal at para sa pagsisimula ng mga referral at pagpapanatili ng tuloy-tuloy nilang pangangalaga; o
- c. Isang assistant ng doktor na kinikilala ng State Board of Medical Examiners bilang isang lisensyadong assistant ng doktor.

**Paunang Awtorisasyon:** Isang desisyon ng Planong Pangkalusugan na medikal na kinakailangan ang isang serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan, plano ng paggamot, inireresetang gamot, o DME. Tinatawag minsan na paunang awtorisasyon, o paunang pag-apruba o paunang sertipikasyon. Posibleng kailanganin ng Planong Pangkalusugan ng paunang awtorisasyon para sa ilang partikular na serbisyo bago ito makuha ng mga Miyembro, maliban sa emergency. Hindi ginagarantiya ng paunang awtorisasyon na sasaklawin ng Planong Pangkalusugan ang gastos.

**Mga Tagapagbigay ng Serbisyo:** Sinumang lisensyado o certified na tao o pampubliko o pribadong institusyon, ahensya, o negosyo na awtorisado ng DHS na magbigay ng pangangalagang pangkalusugan, mga serbisyo, o mga supply sa mga indibidwal na tumatanggap ng medikal na tulong.

**De-kalidad na Pangangalaga:** Ligtas, accessible, at maagap na pangangalaga sa tamang lugar. Koordinado at tuloy-tuloy ang pangangalaga. Hindi ito pana-panahon lang.

**QUEST (Medicaid):** Ang programa ng pinamamahalaang pangangalaga na nagbibigay ng mga benepisyo ng pangangalagang pangkalusugan, kasama ang LTSS, sa mga indibidwal, pamilya, at bata; nagseserbisyo ang programa para sa mga hindi ABD na indibidwal at sa mga ABD na indibidwal, na may kita ng sambahayan na hanggang sa tinukoy ng FPL. Ito ang proyekto ng demonstrasyon na ginawa ng DHS.

**Referral:** Kapag ipinadala ka ng iyong PCP upang magpatingin sa ibang tagapagbigay ng serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan.



## MGA SALITA/PARIRALA

**Mga Rehabilitative na Serbisyo/Serbisyo ng Rehabilitasyon:** Mga serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan na nakakatulong sa iyong magpanatili, bumalik, o pahasayin ang mga kakayahan at functioning para sa pang-araw-araw na pamumuhay na nawala o nagkaproblema dahil ikaw ay nagkasakit, napinsala, o nagkaroon ng kapansanan. Puwedeng kasama sa mga serbisyonang ito ang mga serbisyo sa physical at occupational therapy, speech-language pathology, at psychiatric na rehabilitasyon sa iba't ibang inpatient at/o outpatient setting.

**Mga Device para sa Rehabilitasyon:** Mga device na sumusuporta sa pagbibigay ng mga serbisyo ng rehabilitasyon sa mga inpatient at/o outpatient setting. Maaaring kasama sa mga device para sa rehabilitasyon ang, ngunit hindi limitado sa:

- a. Mga mobility device, tulad ng mga wheelchair, de-motor na scooter, walker, saklay, tungkod, prosthetic device, orthotic brace, at iba pang orthotic device.
- b. Mga device na nakakatulong para sa pagkawala ng pandinig, mga problema sa balanse o tinnitus disorder, kabilang ang mga hearing aid, aural rehabilitation na may mga cochlear implant para sa mga bata at nasa hustong gulang, at teknolohiyang tumutulong sa pandinig.
- c. Mga device na tumutulong sa pagsasalita kasama ang DME, speech-generating equipment, at mga augmentative at alternative communication device, tulad ng mga system na nagpapalakas ng boses.
- d. Mga cognitive na pantulong para makatulong sa alaala, atensyon, at iba pang hamon sa cognition.
- e. Mga prosthetic na salamin sa mata at prosthetic na contact lens para sa pamamahala ng trauma sa mata o ophthalmologic na sakit.
- f. Mga device para sa ngipin, hindi kasama ang mga device na para sa mga layuning pang-cosmetic.

**Sanay na Pag-aalaga ng Nurse:** Isang LOC na kinabibilangan ng mga serbisyonang maisasagawa lang nang ligtas at tama ng isang lisensyadong nurse (RN man, LPN, o APRN).

**Espesyalista:** Isang espesyalistang doktor na nakatuon sa isang partikular na larangan ng medisina o grupo ng mga pasyente para i-diagnose, pamahalaan, iiwas, o gamutin sa ilang partikular na uri ng mga sintomas at kundisyon. Ang hindi doktor na espesyalista ay isang tagapagbigay ng serbisyo na may higit na pagsasanay sa isang partikular na larangan ng pangangalagang pangkalusugan.

**Paggamot:** Ang pangangalagang makukuha mo mula sa mga doktor at pasilidad.

**Agarang Pangangalaga:** Ang pag-diagnose at paggamot ng mga medikal na kundisyon na malubha o acute ngunit walang nakaambang agarang panganib sa buhay o kalusugan, pero nangangailangan ng medikal na atensyon sa loob ng 24 na oras.

**WIC (Mga Babae, Sanggol, at Bata):** Isang programang tumutulong sa mga babae, sanggol, at bata sa nutrisyon.



# Pagsisimula sa Amin





## Paano Masusulit ang Iyong Plano

Sundin ang mga hakbang na ito at makukuha mo na ang pangangalagang kailangan mo.

### 1 Tingnan ang Iyong ID Card at Itabi Ito sa Ligtas na Lugar

Natanggap mo na dapat sa koreo ang iyong ID card bilang miyembro ng 'Ohana. Dalhin mo ang card na ito at ang iyong Medicaid card sa lahat ng oras.

The diagram shows two parts of an ID card. The top part is the main card with the following fields and callouts:

- Pangalan ninyo** (Your name): Points to the Member Name field.
- ID number mo sa 'Ohana** (Your Ohana ID number): Points to the Member ID field.
- Impormasyon sa pakikipag-ugnayan ng PCP ninyo** (Information for contacting your PCP): Points to the Primary Care Provider (PCP) field.
- Paano makikipag-ugnayan sa amin** (How to contact us): Points to the bottom section of the card.
- Iyong Medicaid ID number** (Your Medicaid ID number): Points to the Medicaid # field.
- Ang petsa kung kailan nagsimula ang pagiging miyembro mo sa 'Ohana** (The date you started being a member of Ohana): Points to the Effective Date field.
- Impormasyong kailangan ng iyong PCP at iba pang tagapagbigay ng serbisyo para masingil ka nang tama para sa iyong pangangalaga/mga serbisyo** (Information you need from your PCP and other service providers to get the right care/services): Points to the RxPCN and RxGRP fields.

The bottom part of the card contains contact information:

- Website: [www.ohanahealthplan.com](http://www.ohanahealthplan.com)
- Address: 820 Mililani Street, Suite 200 Honolulu, HI 96813
- Customer Services: 1-888-846-4262 / TTY: 711
- Nurse Advice Line: 1-800-919-8807
- Mail Medical claims to: P.O. Box 31372 Tampa, FL 33631-3372
- Emergency instructions: For emergencies, call 911 or go to the nearest ER. Contact your primary care provider (PCP) as soon as possible.

**Kailangan mo ang iyong ID card sa tuwing kukuha ka ng mga medikal na serbisyo. Ibig sabihin nito, kakailanganin mo ang iyong card kapag ikaw ay:**

- Bumisita sa iyong PCP, sa isang espesyalista, o ibang tagapagbigay ng serbisyo.
- Pumunta sa isang emergency room, pasilidad ng agarang pangangalaga, o isang ospital para sa anumang dahilan.
- Kumuha ng mga medikal na supply at reseta.
- Nagpagawa ng mga medikal na pagsusuri.

**Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer ng 'Ohana sa lalong madaling panahon kung:**

- Hindi mo pa natanggap ang iyong (mga) card.
- Mali ang anumang impormasyon sa (mga) card.
- Nawala mo ang iyong (mga) card.





## 2 Paggamit sa Iyong mga Benepisyo sa Medicare at QUEST (Medicaid)

Mayroon ka bang Medicare? Kung mayroon, makakatulong kami! Ang Medicare at Medicaid ay dalawang magkaibang plano na kumikilos nang magkasama. Mahalagang malaman ng iyong mga tagapagbigay ng serbisyo at parmasya na mayroon ka ng dalawang plano. Para masulit ang saklaw ninyo, tiyaking dalhin ang inyong ID card ng Original Medicare o Medicare Advantage at inyong ID card ng QUEST (Medicaid) sa lahat ng medikal na appointment ninyo. Kapag mayroon sa iyo ang mga ito, makakatiyak kang masusulit mo ang iyong mga benepisyo.

Kung mayroon kang Original Medicare, hindi kinakailangang nasa aming network ang iyong PCP. Kung mayroon kayong Plano ng Medicare Advantage, hindi ninyo kinakailangang pumili ng PCP para sa inyong QUEST (Medicaid) plan.

## 3 Pagpili ng Iyong PCP

Kakailanganin mong pumili ng PCP, maliban na lang kung mayroon kang Medicare. Kung hindi mo pa ito nagagawa, kakailanganin mong sagutan ang Form ng Pagpili ng PCP ng Miyembro. Ang form na ito ay kasamang dumating ng iyong packet ng pagsalubong para sa bagong miyembro. Mayroon kang 10 araw mula sa petsa kung kailan natanggap ang sulat para ibalik ang form sa amin (hindi kasama ang oras ng pagpapadala sa koreo). Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer o bisitahin kami sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com) para pumili ng PCP.

**Magtatalaga sa iyo ng isang PCP maliban kung pumili ka ng isa sa loob ng 10 araw mula noong matanggap ang iyong pansalubong na liham para sa bagong miyembro. Ang pagtatalaga ay ibabatay sa sumusunod:**

- Kung saan ka maaaring tumanggap ng mga serbisyo dati.
- Kung saan ka nakatira.
- Ang gusto mong wika.
- Kung ang PCP ay tumatanggap ng mga bagong pasyente.
- Kasarian (sa kaso ng isang OB/GYN, bilang available na PCP).

Mayroon ka bang Original Medicare o Plano ng Medicare Advantage? Kung mayroon, hindi ninyo kailangang pumili ng PCP para sa QUEST (Medicaid).

## 4 Pagpapalit ng Iyong PCP

Maaari mong palitan ang iyong PCP. Para gawin ito, pumunta sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com). O kumpletuhin ang Form ng Pagpili ng PCP ng Miyembro na kasamang dumating ng iyong pansalubong na packet para sa bagong miyembro. Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer.

Maaari mong palitan ang iyong PCP anumang oras. Kung ang pagpapalit ay ginawa sa pagitan ng ika-1 at ika-10 ng buwan, agad itong magkakaroon ng bisa. Ang mga pagpapalit na ginawa pagkalipas ng ika-10 ng buwan ay magkakaroon ng bisa sa unang araw ng susunod na buwan.

Papadalhan ka namin ng bagong ID card pagkatapos mong magpalit ng iyong PCP. Ipagpatuloy ang paggamit sa iyong lumang card para makakuha ng mga serbisyo hanggang sa dumating sa koreo ang iyong bagong card. Kapag nakuha mo na ang iyong bagong ID card, tiyaking tama ang impormasyon. Pagkatapos ay sirain ang luma.

**Para sa listahan ng aming mga PCP:**

- Tingnan ang iyong Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo.
- Pumunta sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com).
- Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer.

**May Mga Tanong?**  
Maraming nalalaman ang aming mga ahente ng Serbisyo sa Kostumer pagdating sa mga produkto ng Medicare at Medicaid. Tutulong kaming ibahagi kung paano kumikilos nang magkasama ang dalawang planong ito. Tawagan kami nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).



Maaari kang matuto pa tungkol sa iyong (mga) tagapagbigay ng serbisyo sa pamamagitan ng pagtawag sa Serbisyo sa Kostumer. Masasabi sa iyo ng ahente ng Serbisyo sa Kostumer ang tungkol sa pinag-aralan, tirahan, o mga kwalipikasyon ng isang tagapagbigay ng serbisyo, o kung tumatanggap ba siya ng mga bagong pasyente. Makikita mo rin ang impormasyong ito sa iyong Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo.

Kung lilipat ka ng bahay, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer. Maaaring gustuhin mong pumili ng PCP na malapit sa iyong bagong bahay. Kung aalis ka sa aming sineserbisyuhang lugar, dapat kang tumawag sa Med-QUEST. Ang libreng numero ay **1-800-316-8005**. Matutulungan ka nila sa iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan.

### **5 Kilalanin ang Iyong Tagapagbigay ng Serbisyo ng Pangunahing Pangangalaga (PCP)**

Ang PCP ay ang inyong personal na tagapagbigay ng serbisyo o Advanced Practice Registered Nurse. Tumawag sa iyong PCP sa lalong madaling panahon para mag-iskedyul ng pisikal na eksaminasyon. Gagamutin ka ng iyong PCP para sa karamihan ng iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Makikipagtulungan sa iyo ang PCP mo para pamahalaan ang iyong pangangalagang pangkalusugan. Siya ang magsasagawa ng iyong mga checkup at iniksyon, at gagamutin ka niya para sa karamihan ng iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Maaari mong kausapin ang iyong PCP sa pamamagitan ng pagtawag sa kanyang tanggapan. Maaaring naka-print sa iyong ID card ang pangalan at numero ng telepono ng iyong PCP.

Ang iyong PCP ang mag-aasikaso sa lahat ng iyong regular na medikal na pangangalaga. Puwede rin siyang magsaayos ng mga espesyalista, serbisyo ng ospital, at serbisyo sa pangangalaga sa kalusugan ng pag-uugali.

#### **May kasanayan ang aming mga PCP sa iba't ibang espesyalidad. Kasama sa mga ito ang:**

- Family at internal medicine.
- Pediatrics.
- Pangkalahatang practice.
- Obstetrics/Gynecology (OB/GYN).
- Geriatrics.
- Mga serbisyo ng rehistradong nurse ng advanced na kasanayan.

#### **Maaaring maging PCP mo ang isang espesyalista, kung:**

- Mayroon kang pabalik-balik na kundisyon at may dati ka nang ugnayan sa espesyalista.

#### **AT**

- Sumang-ayon ang espesyalista sa pasulat na paraan na maging PCP mo.

### **6 Paano Kumuha ng mga Serbisyo Bago Pumili o Maitalaga sa isang PCP**

Maaari kang kumuha ng mga serbisyo pagkatapos sumali sa 'Ohana at bago ka magkaroon ng isang PCP. Tingnan lang ang Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo na dumating kasama ng packet na ito. Pagkatapos ay pumili ng tagapagbigay ng serbisyo na nasa aming network. Maaari mo ring tingnan ang listahan ng mga tagapagbigay ng serbisyo sa **ohanahealthplan.com**.

Tumawag para mag-set up ng appointment sa tagapagbigay ng serbisyo at sabihin sa kanilang isa kang miyembro ng 'Ohana. Ipakita sa kanila ang iyong liham ng pagsalubong kapag dumating ka para sa iyong pagpapatingin. Kasama sa iyong liham ng pagsalubong ang numero ng iyong ID bilang miyembro at magbibigay ito ng patunay ng pagiging miyembro mo sa 'Ohana.



Kung nag-iskedyul ka ng appointment sa iyong PCP at hindi ka makakapunta, pakitawagan ang iyong PCP para sabihin sa kanila. Hindi ka sisingilin ng tagapagbigay ng serbisyo ng bayarin sa “hindi pagsipot,” ngunit karaniwang pagpapakita ng paggalang kung ipapaalam ito sa kanya upang matulungan ka nilang magpaskedyul ulit.

Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer. Tutulungan ka nilang kunin ang mga serbisyong kailangan mo hanggang sa dumating ang iyong ID card para sa PCP na pinili mo o kung saan ka itinalaga.

### 7 Alamin ang Tungkol sa Iyong 24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse

Iniaalok ang aming 24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse nang wala kang babayaran. Maaari kang tumawag sa linya nang 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo. Available ito bawat araw ng taon. Tawagan kami nang toll-free sa **1-800-919-8807** anumang oras na may magkasakit, masaktan, o mangailangan ng medikal na payo sa iyong pamilya.

**Kapag tatawag ka, tatanungin ka ng nurse tungkol sa ilang bagay tungkol sa problema mo. Sabihin sa kanya ang lahat ng nalalaman mo hangga't maaari: saan masakit, ano ang hitsura nito, at ano ang pakiramdam nito. Matutulungan ka niyang magpasya kung kailangan mong:**

- Pumunta sa ospital.
- Pumunta sa iyong PCP o sa isang sentro ng agarang pangangalaga.
- Pangalagaan ang iyong sarili sa bahay.

**Tumawag kapag kailangan mo ng tulong sa mga problema tulad ng:**

- Pananakit ng likod
- Mga sipon/trangkaso
- Mga hiwa
- Mga paso
- Pag-ubo
- Pagkahilo

May nakaantabay na nurse para tumulong. Tumawag sa 24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse bago ka pumunta sa ospital, lalo na kung baka hindi naman ito emergency.

### 8 Sa isang Emergency

Para sa MEDIKAL NA EMERGENCY, pumunta sa ospital o tumawag sa **911**. Pakibasa ang seksyong *Mga Pang-emergency na Serbisyo* ng aklat na ito sa pahina 78. Sinasabi nito sa iyo kung paano ka makakakuha ng pangangalaga. Nagbibigay din ito ng mga halimbawa ng mga emergency.

### 9 Tumawag sa Amin / Sabihin sa Amin

May mga tanong? Tumawag sa amin. Maaari kaming kumuha ng mga interpreter para sa lahat ng wika. May mga materyal kaming available sa mga alternatibong wika, malaking print, audio tape, at Braille. Mayroon ding mga serbisyo ng sign language para sa mga miyembrong may problema sa pandinig. Ang lahat ng

**Toll-free na numero  
ng 24 na Oras  
na Linya para sa  
Pagpapayo ng Nurse:  
1-800-919-8807**



serbisyong ito ay available nang walang bayad. Tumawag nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) tuwing weekday mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m. Hawaii Standard Time.

Maaari kang mag-iwan ng mensaheng hindi agaran sa mga oras pagkatapos ng trabaho, at tatawagan ka namin ulit sa loob ng isang araw ng negosyo. Maaari ka ring makipag-ugnayan sa Serbisyo sa Kostumer sa pamamagitan ng pagsulat sa:



**Customer Service**  
**820 Mililani Street**  
**Suite 200**  
**Honolulu, HI 96813**

**Dapat mong ipalam sa amin at sa Departamento ng Mga Serbisyong Pantao (DHS)/Med-QUEST (MQD) kung:**

- Papalitan mo ang iyong pangalan.
- Lilipat ka o papalitan mo ang numero ng iyong telepono o address (mailing o tirahan).
- Nagbago ang laki ng iyong pamilya — halimbawa, kung mag-aasawa ka o makikipaghiwalay, magkakaanak, o mag-aampon.
- Nagbago ang status ng iyong kalusugan — halimbawa, kung mabuntis ka o magkaroon ng permanenteng kapansanan.
- Nagsimula kayo ng bagong trabaho o nagbago ang inyong kita.
- Kumuha kayo ng insurance sa kalusugan mula sa ibang kumpanya.
- Na-institutionalize ka — halimbawa, sa isang ospital para sa may sakit sa pag-iisip ng estado, Hawaii Youth Correctional Facility, o kulungan.

### **10 Ang mga Miyembro ng ‘Ohana ay May Ilang Partikular na Karapatan at Responsibilidad**

Mayroon kang mga karapatan bilang miyembro ng plano. Mayroon ka ring ilang partikular na responsibilidad. Mababasa ninyo ang tungkol sa mga ito sa Pahina 98.

Puwede mo nang simulan ngayong gamitin ang lahat ng benepisyong makukuha mo sa ‘Ohana. Malugod ka naming paglilingkuran.



# Ang Iyong Planong Pangkalusugan





## Access sa Mga Saklaw na Serbisyo

### Pagkuha at Pagpunta sa Iyong mga Medikal na Appointment

Mayroon kaming mga alituntunin para makatiyak na makakapunta ka sa iyong mga medikal na appointment nang mabilis. Tinatawag din itong *access sa pangangalaga*.

Bibigyan ka ng ideya ng talahanayang ito kung gaano dapat katagal upang makapunta ka sa isang medikal na appointment:

Tagapagbigay ng Serbisyo	Urban	Rural
Mga PCP, mga espesyalista, OB/GYN, pang-araw na pangangalaga para sa nasa hustong gulang / pangkalusugan sa araw para sa mga nasa hustong gulang, mga ospital, mga pasilidad ng mga pang-emergency na serbisyo, mga tagapagbigay ng serbisyo para sa kalusugan ng pag-iisip, mga tagapagbigay ng serbisyo ng LTSS	30 minutong oras ng pagmamaneho para makapunta sa iyong appointment	60 minutong oras ng pagmamaneho para makapunta sa iyong appointment
Mga parmasya	15 minutong oras ng pagmamaneho para makapunta sa isang parmasyang nasa network	60 minutong oras ng pagmamaneho para makapunta sa isang parmasyang nasa network
24 na oras na parmasya	60 minutong oras ng pagmamaneho para makapunta sa isang parmasyang nasa network	N/A

Nakadepende sa uri ng pangangalagang kailangan mo ang tagal ng dapat mong ipaghintay para sa isang appointment. Tandaan ang mga oras na ito kapag itinatakda mo ang iyong mga appointment:

Uri ng Appointment	Uri ng Pangangalaga	Oras ng Appointment
Medikal	Pagpaplano sa Emergency na	Kaagad (sa loob at labas ng aming sineserbisyuhang lugar), 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo. Hindi kailangan ng paunang awtorisasyon para sa mga serbisyong pang-emergency. Hindi saklaw ang mga serbisyong pang-emergency sa labas ng United States (maliban sa mga Teritoryo ng U.S., gaya ng Guam at American Samoa).
	Mga Agaran at PCP na pediatric na pagbisita kapag may sakit	Sa loob ng 24 na oras (isang araw).
	Mga pagpapatingin ng nasa hustong gulang sa PCP kapag may sakit	Sa loob ng 72 oras (tatlong araw).
	Routine / wellness	Sa loob ng 21 araw (tatlong linggo).
	Pangangalaga ng espesyalista at hindi emergency na pangangalaga sa ospital	Sa loob ng apat na linggo (isang buwan) o sapat na panahon para matugunan ang medikal na pangangailangan.
	Follow-up na pangangalaga pagkatapos ng pananatili sa ospital	Ayon sa kinakailangan.



Uri ng Appointment	Uri ng Pangangalaga	Oras ng Appointment
<b>Kalusugan ng Pag-iisip at Pag-abuso sa Substance</b>	Pagpaplano sa Emergency na	Kaagad (sa loob at labas ng aming sineserbisyuhang lugar), 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo. Hindi kailangan ng paunang awtorisasyon para sa mga serbisyong pang-emergency. Hindi saklaw ang mga serbisyong pang-emergency sa labas ng United States (maliban sa mga Teritoryo ng U.S., gaya ng Guam at American Samoa).
	Routine / wellness	Sa loob ng 21 araw (tatlong linggo).

## Ang Iyong mga Responsibilidad sa Pananalapi

### Bahaginan sa Gastos

Maaaring kailanganin ng mga miyembro na makibahagi sa gastusin sa mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan. Nangyayari ito kapag hindi natugunan ang ilang partikular na kinakailangan sa pagiging kwalipikado sa pananalapi. Aalamin ng isang manggagawa ng pagiging kwalipikado ng Hawaii ang inyong ambag sa bahagian sa gastos. Sasabihin niya sa iyo at sa amin kung ano ito. Kung mayroon kang halaga ng bahagi sa gastos, dapat mong bayaran ang iyong tagapagbigay ng serbisyo o kami bawat buwan.

**Ang mga halagang ito ay karaniwang ibinabayad sa pasilidad ng pangmatagalang pangangalaga o bahay at tagapagbigay ng serbisyo na nakabatay sa komunidad. Maaaring kailanganin mong magbayad para sa mga serbisyo kung:**

- Nagpatingin ka sa isang espesyalista o iba pang tagapagbigay ng serbisyo nang hindi sumusunod sa mga pamamaraan sa planong pangkalusugan.
- Makakakuha ka ng mga serbisyong hindi sinasaklaw. Pakitingnan ang seksyon ng mga hindi saklaw na serbisyo para sa mga karagdagang detalye.

Puwede kayong singilin nang direkta ng tagapagbigay ng serbisyo na nagbibigay ng serbisyo para sa anumang Serbisyong Hindi Saklaw at para sa mga Saklaw na Serbisyong lampas sa anumang itinakdang limitasyon, kung naaangkop. Pakitingnan ang seksyong Mga Hindi Saklaw at Saklaw na Serbisyo sa inyong handbook para sa mga karagdagang detalye.

### Mga Saklaw na Serbisyo

Mayroon tayong network ng mga tagapagbigay ng serbisyo para maibigay sa iyo ang pangangalagang kailangan mo. Kasama rito ang mga PCP, ospital, at iba pang tagapagbigay ng serbisyo. Nagsasagawa sila ng mga serbisyong sinasaklaw ng Medicaid. Kasama sa mga ito ang mga serbisyo para sa pangunahing pangangalaga, acute na pangangalaga, pangangalaga para sa kalusugan ng pag-uugali, at pangmatagalang pangangalaga. Hindi ka maaaring singilin ng iyong tagapagbigay ng serbisyo ng bayarin sa “hindi pagsipot.” Kung mag-iiskedyul ka ng appointment sa iyong PCP at hindi ka makakapunta, pakitawagan ang iyong PCP para sabihin sa kanila. Bagama’t hindi ka sisingilin ng tagapagbigay ng serbisyo ng bayarin sa “hindi pagsipot,” karaniwang pagpapakita ng paggalang kung ipapaalam sa kanila para matulungan ka nilang magpaskedyul ulit.





Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-uugali	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Inpatient at outpatient na kalusugan ng pag-iisip at pag-abuso sa substance</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang lahat ng medikal na kinakailangang serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali para sa mga miyembro ng QUEST (Medicaid):</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 24 na oras na day care para sa mga acute na psychiatric na sakit, kasama ang:<ul style="list-style-type: none"><li>- Mga pansuportang serbisyo.</li><li>- Kwarto at makakain sa isang acute na ospital.</li><li>- Pangangalaga ng nurse.</li><li>- Mga medikal na supply at kagamitan.</li><li>- Pamamahala sa gamot.</li><li>- Mga diyagnostikong serbisyo.</li><li>- Mga serbisyo ng doktor.</li><li>- Iba pang serbisyo ng practitioner kung kinakailangan.</li><li>- Iba pang medikal na kinakailangang serbisyo.</li></ul></li><li>• Mga serbisyong ambulatory, kasama na ang mga 24/7 na serbisyo kapag may krisis.</li><li>• Ospital sa araw para sa acute na sakit / bahagyang pagkakaospital, kasama na ang:<ul style="list-style-type: none"><li>- Pamamahala sa gamot.</li><li>- Mga inireresetang gamot.</li><li>- Mga medikal na supply.</li><li>- Mga Diagnostic na Pagsusuri.</li><li>- Mga therapeutic na serbisyo, kasama na ang therapy para sa indibidwal, pamilya, at grupo at pangangalaga pagkatapos.</li><li>- Iba pang medikal na kinakailangang serbisyo.</li></ul></li></ul>



Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-uugali	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Inpatient at outpatient na kalusugan ng pag-iisip at pag-abuso sa substance (ipinagpatuloy)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga serbisyo sa paggamot gamit ang Methadone, na kasama ang pagbibigay ng methadone o ng naaangkop na alternatibo (halimbawa, LAAM), pati na rin ang serbisyo sa pagpapayo sa outpatient.</li> <li>• Mga inireresetang gamot kasama na ang pamamahala sa gamot at pagpapayo sa pasyente.</li> <li>• Mga diyagnostikong serbisyo / serbisyo ng laboratoryo, kasama ang:                         <ul style="list-style-type: none"> <li>– Psychological na pagsusuri.</li> <li>– Pag-screen para sa mga problema sa droga at alak.</li> <li>– Iba pang medikal na kinakailangang diyagnostikong serbisyo.</li> </ul> </li> <li>• Psychiatric o sikolohikal na pagsusuri.</li> <li>• Mga serbisyo ng doktor.</li> <li>• Mga serbisyo ng rehabilitasyon.</li> <li>• Occupational therapy.</li> <li>• Iba pang medikal na kinakailangang therapeutic na serbisyo.</li> </ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Mga karagdagang serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali</b></p>	<p><b>Para sa mga miyembrong may Seryoso at Hindi Nawawalang Sakit sa Pag-iisip (SPMI) at nakakatugon sa mga pamantayan sa pagiging kwalipikado sa pagkilos, maaaring may mga available na karagdagang benepisyo sa pamamagitan ng Programang Mga Serbisyo sa Pangangalaga sa Komunidad (CCS), kasama na ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pagsasaayos ng kalusugan.</li> <li>• Psychosocial na rehabilitasyon.</li> <li>• Clubhouse.</li> <li>• Suporta ng peer.</li> <li>• Pansuportang trabaho.</li> <li>• Bahagya o intensibong outpatient na pagpapaospital.</li> </ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Acute na inpatient na pangangalaga sa ospital</b>	<p><b>Kasama ang gastusin sa kwarto at makakain para sa mga inpatient na pananatili para sa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pangangalaga ng nurse.</li><li>• Mga medikal na supply.</li><li>• Kagamitan.</li><li>• Mga droga.</li><li>• Mga diyagnostikong serbisyo.</li><li>• Physical at occupational therapy.</li><li>• Audiology.</li><li>• Mga serbisyo sa speech-language pathology.</li><li>• Lahat ng iba pang medikal na kinakailangang serbisyo.</li></ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Day care para sa adulto</b>	<p><b>Tumutukoy ang pang-araw na pangangalaga para sa nasa hustong gulang sa regular na pansuportang pangangalaga na ibinibigay sa apat o higit pang kalahok na nasa hustong gulang na may mga kapansanan. Kasama sa mga serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Obserbasyon at superbisyon ng kawani ng sentro.</li><li>• Koordinasyon ng mga plano para sa pag-uugali, medikal, at panlipunang plano at pagpapatupad ng mga tagubilin ayon sa nakalista sa plano ng pangangalaga ng kalahok.</li><li>• Mga aktibidad na therapeutic, panlipunan, pang-edukasyon, panlibangan, at iba pa.</li></ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyong pangkalusugan sa araw para sa nasa hustong gulang</b></p>	<p><b>Ang mga serbisyong pangkalusugan sa araw para sa nasa hustong gulang ay mga organisadong programa sa araw para sa mga serbisyong therapeutic, panlipunan, at pangkalusugan na ibinibigay sa mga nasa hustong gulang na may mga kapansanan sa katawan o pag-iisip (nangangailangan ng pagbabantay o pangangalaga ng nurse). Kasama rito ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emergency na Pangangalaga.</li> <li>• Mga dietetic na serbisyo.</li> <li>• Occupational therapy.</li> <li>• Physical therapy.</li> <li>• Mga serbisyo ng doktor.</li> <li>• Mga pharmaceutical na serbisyo.</li> <li>• Mga psychiatric o sikolohikal na serbisyo.</li> <li>• Mga panlibangan at panlipunang aktibidad.</li> <li>• Mga panlipunang serbisyo.</li> <li>• Speech-language therapy.</li> <li>• Mga serbisyo ng transportasyon.</li> </ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Mga serbisyo ng pamumuhay na may tulong</b></p>	<p><b>Kasama sa mga serbisyo ng pamumuhay na may tulong ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personal na pangangalaga.</li> <li>• Mga serbisyo ng pansuportang pangangalaga (mga serbisyo ng homemaker, gawaing-bahay, attendant, at paghahanda ng pagkain).</li> </ul> <p>Hindi responsibilidad ng planong pangkalusugan na bayaran ang kwarto at makakain.</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyo para sa mga nasa panganib</b></p>	<p>Posibleng hindi kailanganin ng ilang miyembro ng ‘Ohana ang parehong uri ng pangangalaga na makukuha nila sa isang nursing home, pero puwedeng kailanganin pa rin nila ng ilang partikular na karagdagang serbisyo. Kung magreresulta ang hindi pagkuha sa mga serbisyong ito sa pagkakalagak ng miyembro sa isang nursing home, itinuturing silang “nasa panganib.”</p> <p>Dapat ay nakatira ang miyembro sa bahay at kailangang matugunan ang pamantayang “nasa panganib.” Kukumpletuhin ng iyong doktor o iyong tagapagkoordinang ng kalusugan ang isang pagtatasa.</p> <p><b>Maaaring kasama sa mga serbisyo para sa mga nasa panganib ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga pagkaing inihahatid sa bahay.</li> <li>• Personal na Sistema ng Pagtugon sa Emergency (PERS).</li> <li>• Antas I at II ng personal na tulong.</li> <li>• Day care para sa adulto.</li> <li>• Mga serbisyong pangkalusugan sa araw para sa nasa hustong gulang.</li> <li>• Mga pribadong naka-duty na nurse.</li> </ul> <p>Dapat matugunan ang mga pamantayan para sa bawat isa sa mga serbisyong ito at ang pag-apruba ng MQD upang maging kwalipikado para sa mga serbisyong ito.</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Mga kognitibong serbisyo ng rehabilitasyon</b></p>	<p><b>Mga serbisyong ibinibigay sa mga indibidwal na may mga kognitibong problema na naglalayong suriin at gamutin ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga kasanayan sa komunikasyon.</li> <li>• Mga kakayahang nauugnay sa pag-unawa at pagkilos.</li> <li>• Mga kasanayan sa pag-unawa na nauugnay sa pagsasagawa ng mga ADL.</li> </ul> <p>Ang paggamot ay maaaring tumagal nang hanggang isang taon kung umaayos ang lagay ng miyembro.</p> <p>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang mga pagtatasang kukumpletuhin sa mga regular na oras (tutukuyin ng tagapagbigay ng serbisyo at ayon sa mga pangangailangan ng miyembro)</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga Serbisyo sa Bahay na May Nag-aalagang Pamilya sa Komunidad (CCFFH)</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personal na pangangalaga.</li> <li>• Mga serbisyo ng homemaker.</li> <li>• Mga serbisyo ng kasama.</li> <li>• Programa sa araw.</li> <li>• Mga serbisyong pansuporta.</li> <li>• Pangangalaga ng attendant.</li> <li>• Lokal na transportasyon.</li> <li>• Pangangasiwa sa gamot (hanggang sa limitasyong pinapahintulutan sa ilalim ng batas ng estado).</li> </ul> <p>Dapat ibigay ang lahat ng serbisyo sa isang sertipikadong pribadong bahay ng isang tagapagbigay ng serbisyo ng pangunahing pangangalaga na nakatira sa bahay.</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Ahensya ng Pamamahala sa Pangangalaga sa Komunidad (CCMA)</b></p>	<p>Sinasaklaw para sa mga miyembrong nakatira sa pangangalaga sa komunidad, foster family home, at iba pang lugar sa komunidad, ayon sa kinakailangan.</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<b>Mga Serbisyo sa Integrasyon sa Komunidad (CIS)</b>	<p>Nagbibigay ang Mga Serbisyo sa Integrasyon sa Komunidad (CIS) ng tulong sa pamamahala ng kaso upang maghanap at magpanatili ng bahay.</p> <p>Sinasaklaw para sa mga miyembrong 18 taong gulang at mas matanda na walang tirahan o na nasa panganib na mawalan ng tirahan. Tatasahin ang mga miyembro upang malaman kung nakakatugon sila sa mga pamantayan ng pagiging kwalipikado.</p> <p><b>Hinahati ang mga serbisyo sa tatlong katagorya:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga pre-tenancy na serbisyo, gaya ng:<ul style="list-style-type: none"><li>– Pag-screen / mga pagtatasa.</li><li>– Bumuo ng plano ng suporta sa pabahay.</li><li>– Paghahanap ng bahay.</li><li>– Paghahanda at pagsusumite ng mga aplikasyon.</li><li>– Tinutukoy ang mga mapagkukunan / gastusin para sa mga pangangailangan sa pagsisimula.</li><li>– Tumukoy ng mga kagamitan, teknolohiya, at iba pang pagbabagong kinakailangan.</li><li>– Tiyaking ligtas ang bahay.</li><li>– Tulong sa paglilipat.</li><li>– Pang-indibidwal na plano sa krisis sa pabahay.</li></ul></li><li>• Mga tenancy na serbisyo, gaya ng<ul style="list-style-type: none"><li>– Mga serbisyo ng pagpapanatili ng bahay at paninirahan ng indibidwal.</li><li>– Mga Serbisyo ng Transisyon sa Komunidad (CTS).</li></ul></li></ul>





Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga Serbisyo sa Integrasyon sa Komunidad (CIS) (ipinagpatuloy)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba pang serbisyo ng suporta sa pabahay at paninirahan, gaya ng:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mga pagsasanay ng mga kakayahan sa trabaho / aktibidad sa trabaho.</li> <li>– Mga peer support.</li> <li>– Transportasyon na hindi medikal.</li> <li>– Mga support group.</li> <li>– Suporta ng tagapag-alaga / pamilya.</li> <li>– Mga outreach at in-reach na serbisyo.</li> <li>– Pamamahala sa kalusugan.</li> <li>– Pagpapayo at mga therapy.</li> <li>– Mga pagtatasa sa mga serbisyo.</li> <li>– Paggawa ng plano sa serbisyo.</li> <li>– Mga kakayahan sa pamumuhay nang mag-isa / kaalaman sa pananalapi.</li> <li>– Kagamitan, teknolohiya, at iba pang modipikasyon.</li> <li>– Pamamahala sa tahanan.</li> <li>– Iba pang pantulong na serbisyo kung kinakailangan.</li> </ul> </li> </ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Pagpapayo at pagsasanay</b>	<p><b>Kasama sa mga aktibidad ng pagpapayo at pagsasanay ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pagsasanay para sa mga miyembro tungkol sa pangangalaga ng miyembro.</li><li>• Pagsasanay para sa pamilya at mga tagapag-alaga tungkol sa katangian ng sakit at ng proseso ng sakit.</li><li>• Mga paraan ng pagsasalin at mga paraan ng pagkontrol sa impeksyon.</li><li>• Pangangalagang biological at sikolohikal at mga pangangailangan sa espesyal na paggamot / regimen.</li><li>• Pagsasanay ng employer para sa mga serbisyong pinapamahalaan ng consumer.</li><li>• Paggamit ng kagamitang tinukoy sa plano ng serbisyo.</li><li>• Mga update sa kasanayan ng employer kung kinakailangan para ligtas na mapanatili ang indibidwal sa bahay.</li><li>• Pamamagitan sa krisis.</li><li>• Pansuportang pagpapayo.</li><li>• Therapy ng pamilya.</li><li>• Mga pagtatasa at pamamagitan sa mga panganib ng pagpapakamatay.</li><li>• Pagpapayo tungkol sa kamatayan at pagkamatay.</li><li>• Pagpapayo sa inaasahang kalungkutan.</li><li>• Pagpapayo sa paggamit ng substance.</li><li>• Pagtatasa sa nutrisyon at pagpapayo sa mga kasanayan sa paglutas ng problema para makontrol ang stress na dulot ng humihinang status ng pagkilos, medikal, o pag-iisip.</li></ul> <p><b>Ang pagpapayo at pagsasanay ay isang serbisyong ibinibigay sa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga miyembro.</li><li>• Mga pamilya / tagapag-alaga sa ngalan ng miyembro.</li><li>• Mga propesyonal at paraprofessional na tagapag-alaga sa ngalan ng miyembro.</li></ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyo sa ngipin para gamutin ang mga medikal na kondisyon</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo sa emergency ng planong pangkalusugan ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga serbisyong dental na isinagawa ng isang dentista o doktor na kinakailangan dahil sa isang medikal na emergency kung saan ang mga serbisyong ibinigay ay pangunahing medikal.</li> <li>• Pagbibigay ng mga serbisyo sa pagpapakalma na nauugnay sa paggamot sa ngipin, kapag isinagawa sa lugar para sa acute na pangangalaga, ng isang doktor na anesthesiologist.</li> <li>• Mga serbisyo sa ngipin na nauugnay sa trauma sa bibig o mukha, pathology sa bibig (kasama na ang, pero hindi limitado sa, mga impeksyong mula sa bibig at pamamahala sa cyst at tumor), at craniofacial reconstructive surgery, na isasagawa sa isang inpatient na batayan sa isang lugar ng ospital na may acute na pangangalaga.</li> </ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p> <p><b>Ang lahat ng iba pang serbisyo sa ngipin para sa mga nasa hustong gulang at bata ay kinokoordina sa pamamagitan ng Community Case Management Corp. (CCMC) Tutulungan ng CCMC ang mga miyembro na:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maghanap ng dentista.</li> <li>• Ipaliwanag ang mga saklaw na benepisyo sa ngipin.</li> </ul> <p><i>Tingnan ang “Mga Serbisyong Sinasaklaw ng Iba Pang Ahensya” sa pahina 62.</i></p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Dialysis</b>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo at medikal na supply ang, ngunit hindi limitado sa mga sumusunod:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga Serbisyo.</li><li>• Kagamitan.</li><li>• Mga Supply.</li><li>• Diagnostic na pagsusuri.</li><li>• Mga gamot (medikal na kinakailangan).</li></ul> <p>Maaaring ibigay ang mga serbisyo bilang inpatient sa ospital, outpatient sa ospital, sa isang pasilidad ng renal dialysis na hindi ospital, o sa bahay ng miyembro.</p>
<b>Matitibay na medikal na kagamitan at mga medikal na supply</b>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo at medikal na supply ang, ngunit hindi limitado sa mga sumusunod:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga tangke ng oxygen at concentrator.</li><li>• Mga ventilator.</li><li>• Mga wheelchair.</li><li>• Mga saklay at tungkod.</li><li>• Mga salamin sa mata.</li><li>• Mga pacemaker.</li><li>• Mga hearing aid.</li><li>• Mga supply para sa incontinence.</li><li>• Mga orthotic device.</li><li>• Mga prosthetic device.</li><li>• Mga medikal na supply gaya ng mga benda para sa operasyon at supply ng ostomy.</li><li>• Mga appliance para sa paa (mga orthosis, prosthesis).</li><li>• Mga orthopedic na sapatos at cast.</li><li>• Mga orthodigital na prosthesis at cast.</li><li>• Iba pang medikal na kinakailangang matitibay na medikal na kagamitan.</li></ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Maaga at Pana-panahong Pag-screen, Pag-diagnose, at Paggamot (EPSDT)</b>	<p>Pakitingnan ang seksyong <i>Mga Serbisyon Well-Child na Pangangalaga at EPSDT (Maagap at Regular na Screening, Diagnosis, at Paggamot)</i> sa pahina 82 para sa mga detalye tungkol sa mga checkup sa kalusugan ng bata.</p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga pang-emergency na serbisyo</b></p>	<p>Sinasaklaw para sa medikal na kinakailangang serbisyo. Kinabibilangan ng anumang serbisyo ng eksaminasyong pag-screen para malaman kung mayroong isang emergency na medikal na kondisyon.</p> <p><i>Hindi kailangan ng paunang awtorisasyon.</i></p>
<p><b>Mga Pag-aangkop para sa aksesibilidad ng kapaligiran</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paglalagay ng mga rampa at grab bar.</li> <li>• Pagpapalapad ng mga pintuan.</li> <li>• Pagbago sa mga pasilidad ng banyo.</li> <li>• Paglalagay ng mga espesyal na sistema ng kuryente at tubo (kinakailangan dapat para maibigay ang medikal na kagamitan at mga supply na kinakailangan para sa kapakanan ng indibidwal).</li> <li>• Paglalagay ng window air conditioning kapag kailangan ito para sa kalusugan at kaligtasan ng miyembro.</li> </ul> <p><b>Hindi kabilang ang mga pagbabago o pagpapahusay sa bahay na walang direktang medikal o pangremedyong benepisyo sa miyembro, tulad ng:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paglalagay ng carpet.</li> <li>• Pagkukumpuni ng bubong.</li> <li>• Central air conditioning.</li> <li>• Mga pagbabagong nagdaragdag ng square footage sa bahay.</li> </ul> <p>Dapat sumunod ang lahat ng serbisyo sa mga kodigo ng pagtatayo ng estado o lokal na pamahalaan.</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<b>Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya</b>	<p><b>Mga sinasaklaw:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Edukasyon at pagpapayo.</li><li>• Emergency na kontrasepsyon.</li><li>• Mga follow-up na pagbisita.</li><li>• Maiikli at kumprehensibong pagpapatingin.</li><li>• Pagsusuri sa pagbubuntis.</li><li>• Mga supply ng kontrasepsyon at follow-up na pangangalaga.</li><li>• Pag-diagnose at paggamot sa mga naipapasang impeksyon sa pakikipagtalik (STI).</li><li>• Pagtatasa sa pagkabaog.</li><li>• Mga pamamaraan ng pag-sterilize.</li></ul> <p><i>Ang pagpapalano ng pamilya ay hindi nangangailangan ng referral mula sa iyong PCP. Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon sa ilang partikular na pamamaraan. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p> <p><i>Ang 'Ohana ay nag-aalok ng mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya sa aming network. Gayunpaman, malayang makakapili ang mga miyembro. Ibig sabihin, maaari mong kunin ang mga serbisyong ito mula sa mga tagapagbigay ng serbisyo na wala sa aming network.</i></p>
<b>Fluoride varnish</b>	Ipinapahid na fluoride varnish para sa mga batang 1 hanggang 6 taong gulang lang kung hindi sila nakatanggap ng ipinapahid na flouride na paggamot sa nakalipas na anim na buwan.



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga habilitative na serbisyo at device</b></p>	<p><b>Kapag medikal na kinakailangan, kasama sa mga saklaw na serbisyo at device ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga serbisyo ng audiology.</li> <li>• Occupational therapy.</li> <li>• Physical therapy.</li> <li>• Speech / language therapy.</li> <li>• Mga serbisyo sa paningin.</li> </ul> <p><b>Maaaring kasama sa mga halimbawa ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga device na pang-alalay sa komunikasyon.</li> <li>• Mga device sa pagbabasa.</li> <li>• Mga biswal na tulong.</li> </ul> <p>Hindi kabilang ang mga ito kapag partikular na ginamit para sa mga aktibidad sa paaralan kapag hindi natukoy na medikal na kinakailangan.</p> <p>Hindi kasama sa mga serbisyong panghabilitasyon ang saklaw para sa mga regular na serbisyo sa paningin.</p> <p><i>Maaaring mangailangan ng paunang awtorisasyon – tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Pagtuturo at agpapayo ukol sa kalusugan</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paggamit ng substance, kasama ang alak.</li> <li>• Diyeta at ehersisyo.</li> <li>• Pag-iwas sa pinsala.</li> <li>• Sekswal na pag-uugali.</li> <li>• Kalusugan ng ngipin.</li> <li>• Karahasan sa pamilya.</li> <li>• Depresyon.</li> <li>• Mga resulta at implikasyon ng mga pag-screen na nakalista sa itaas.</li> </ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Hearing</b>	<p><b>Kasama sa mga serbisyo sa pandinig ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pag-screen.</li><li>• Diyagnostiko.</li><li>• Mga serbisyo, kagamitan, at/o supply para sa pagtatama.</li></ul> <p><b>Para sa mga nasa hustong gulang na 21 taong gulang at mas matanda:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pagkasukat.</li><li>• Oryentasyon.</li><li>• Pagsusuri sa hearing aid (isang beses bawat tatlong taon).</li></ul> <p><b>Para sa mga batang wala pang 21 taong gulang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pagkasukat.</li><li>• Oryentasyon.</li><li>• Pagsusuri sa hearing aid (dalawang beses bawat tatlong taon).</li></ul> <p><i>Kailangan ng paunang awtorisasyon para sa lahat ng hearing aid device.</i></p>
<b>Mga serbisyo sa kalusugan sa bahay</b>	<p><b>Kabilang sa ilang serbisyo sa kalusugan sa bahay ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sanay na pag-aalaga.</li><li>• Mga tulong sa kalusugan sa bahay.</li><li>• Mga medikal na supply at matitibay na medikal na kagamitan.</li><li>• Physical at occupational therapy.</li><li>• Mga serbisyo ng rehabilitasyon.</li><li>• Audiology at speech / language pathology.</li></ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>





Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Pagpapanatili ng bahay</b></p>	<p><b>Ang mga serbisyo sa pagpapanatili ng bahay ay iyong mga serbisyon hindi kasama bilang bahagi ng personal na tulong at kasama rito ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matinding paglilinis para magkaroon ng katanggap-tanggap na pamantayan ng kalinisan ang isang bahay sa simula ng serbisyo sa isang miyembro.</li> <li>• Maliliit na pagkukumpuni sa mahahalagang appliance (limitado sa mga kalan, refrigerator, at heater ng tubig).</li> <li>• Mga serbisyo ng fumigation o extermination.</li> </ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Mga pagkaing inihahatid sa bahay</b></p>	<p>Kinabibilangan ng masusustansyang pagkain na inihahatid kung saan nakatira ang isang tao. Hindi maihatid sa mga residensyal o pang-institusyong setting. Hindi lalampas sa dalawang pagkain bawat araw.</p> <p><i>Kailangan ng paunang awtorisasyon at mga kinakailangan sa antas ng pangangalaga. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Mga serbisyo ng hospisyo</b></p>	<p>Nagbibigay ng pangangalaga sa mga pasyenteng may sakit na nagtataning sa buhay na inaasahang mabubuhay nang anim na buwan o mas maikli pa ayon sa tinukoy ng kanilang tagapagbigay ng serbisyo.</p> <p>Ang mga serbisyo ng Medicaid na ibinibigay sa mga miyembrong kumukuha ng mga serbisyo ng hospisyo ng Medicare na katulad ng mga benepisyo ng hospisyo ng Medicare ay hindi sinasaklaw. Kasama sa mga halimbawa ang mga serbisyo sa personal na pangangalaga at homemaker. Sinasaklaw lang ito kapag ang pangangailangan ng serbisyo ay walang kaugnayan sa diagnosis ng hospisyo.</p> <p>Ang mga batang wala pang 21 taong gulang ay puwedeng makatanggap ng paggamot para makontrol o mapagaling ang kanilang sakit habang sabay ding nakakatanggap ng mga serbisyo ng hospisyo.</p> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<b>Mga Hysterectomy</b>	<p><b>Sinasaklaw sa ilalim ng mga sumusunod na kinakailangan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hindi bababa sa 21 taong gulang sa panahong nakuha ang pahintulot.</li><li>• Hindi naka-institutionalize ang miyembro sa isang correctional facility, ospital para sa may sakit sa pag-iisip, o iba pang pasilidad para sa rehabilitasyon.</li><li>• Boluntaryong pinili ng miyembro (dapat kumpletuhin ang Form ng Pagsang-ayon sa Hysterectomy).</li><li>• Ipinaalam sa miyembro nang pasalita at pasulat na permanenteng mawawalan ng kakayahang magkaanak ang indibidwal dahil sa hysterectomy.</li><li>• Nilagdaan at nilagyan ng petsa ng miyembro ang isang Pagsang-ayon sa Paunang Pagtanggap ng Form ng Impormasyon ng Hysterectomy ng Pasyente bago ang hysterectomy.</li><li>• Medikal na kinakailangan ang pamamaraan at hindi lang magdulot sa indibidwal ng permanenteng kawalan ng kakayahang magkaanak ang natatanging layunin.</li><li>• Nagbigay ng interpreter noong nagkaroon ng mga hadlang sa wika. Dapat gawing mahusay ang mga pagsasaayos para maiparating ang kinakailangang impormasyon sa isang miyembrong may kapansanan sa paningin, may kapansanan sa pandinig, o may iba pang kapansanan.</li></ul>
<b>Lisensyadong residensyal na pangangalaga</b>	<p><b>Ang residensyal na pangangalaga ay ibinibigay sa isang lisensyadong pribadong bahay ng isang tagapagbigay ng serbisyo ng pangunahing pangangalaga na nakatira sa bahay. Ibinibigay niya ang mga sumusunod na serbisyo sa mga miyembro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga serbisyo sa personal na pangangalaga.</li><li>• Mga serbisyo ng homemaker, gawaing-bahay, pangangalaga ng attendant, kasama, at serbisyo sa pangangalaga.</li><li>• Pangangasiwa sa gamot (hanggang sa limitasyong pinapahintulutan ng batas).</li><li>• Transportasyon sa mga medikal na appointment.</li></ul>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Pangmatagalang Pangangalaga – mga serbisyo ng institusyon</b></p>	<p>Batay sa kategorya ng pag-enroll ng miyembro ayon sa tinukoy ng Departamento ng Mga Serbisyong Pantao (DHS).</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Paggamot na May Tulong ng Medikasyon (MAT)</b></p>	<p>Kinabibilangan ng pagbibigay ng mga produktong methadone o buprenorphine at may kaugnayan sa mga serbisyo ng pagpapayo sa outpatient para sa Problema sa Paggamit ng Opioid.</p>
<p><b>Mga serbisyo para sa pagbubuntis</b></p>	<p><b>Mga sinasaklaw:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prenatal na pangangalaga.</li> <li>• Mga pagsusuri sa radiology, laboratoryo, at iba pang diyagnostikong pagsusuri.</li> <li>• Paggamot sa mga pumalya, nanganib, at hindi kumpletong pagpapalaglag.</li> <li>• Pagpapaanak ng sanggol.</li> <li>• Postpartum na pangangalaga.</li> <li>• Mga prenatal na bitamina.</li> <li>• Pagpapayo para sa lactation (sa loob ng anim na buwan).</li> <li>• Pump ng suso (nirentahan o binili sa loob ng anim na buwan).</li> <li>• Mga inpatient na serbisyo sa ospital, serbisyo ng doktor, iba pang serbisyo ng practitioner, at outpatient na serbisyo na makakaapekto sa mga kakalabasan ng pagbubuntis.</li> <li>• Apat na araw na pananatili pagkatapos ng cesarean na panganganak.</li> <li>• Dalawang araw na pananatili pagkatapos ng panganganak sa pamamagitan ng vagina.</li> <li>• Pag-screen, pag-diagnose, at paggamot para sa mga kundisyong may kaugnayan sa pagbubuntis, para isama ang Pag-screen, Dagliang Interbensyon, at Referral na Paggamot (SBIRT), pag-screen para sa depresyon ng ina; at access sa kinakailangang paggamot o mga suporta sa pag-uugali at paggamit ng substance.</li> <li>• Mga klase para sa pagtuturo tungkol sa panganganak, pagpapasuso, at pangangalaga sa sanggol.</li> <li>• Pagpapayo sa mga nakakabuting pag-uugali, na kabibilangan ng pag-iwas at pagbabawas ng panganib.</li> </ul>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<b>Tulong sa paglilipat</b>	<p><b>May iaalok na tulong sa paglipat kapag nalaman ng Tagapagkoordinang Kalusugan na kinakailangan ng miyembrong lumipat sa isang bagong tahanan upang maiwasan ang paglala ng kalusugan. Para sa mga miyembro ng mga Pangmatagalang Serbisyo at Suporta, kabilang dito ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hindi ligtas ang bahay dahil sa unti-unting pagkasira.</li><li>• Dapat gumamit ang indibidwal ng wheelchair, pero nakatira siya sa isang gusaling walang elevator.</li><li>• Gusaling may maraming palapag pero walang elevator o kung saan nakatira ang miyembro sa ikalawa o mas mataas pang palapag.</li><li>• Hindi nasusuportahan ng bahay ang mga karagdagang pangangailangan para sa kagamitan ng miyembro.</li><li>• Pinaalis ang miyembro mula sa kanyang kasalukuyang tinitirhan.</li><li>• Hindi na kayang bayaran ng miyembro ang pagtira sa bahay dahil sa pagtaas ng renta.</li></ul> <p><i>Kasama sa mga gastusin sa paglipat ang pag-eempake at paglilipat ng mga pag-aari.</i></p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Mga serbisyo ng nursing facility – parehong intermediate at may kasanayang pangangalaga</b>	<p><b>Sinasaklaw para sa mga miyembrong nangangailangan ng tulong nang 24 na oras sa isang araw para sa mga aktibidad sa pang-araw-araw na pamumuhay (ADL) at mga kapaki-pakinabang na aktibidad sa pang-araw-araw na pamumuhay (IADL). Kailangan ng mga miyembrong ito ng regular at pangmatagalang panahong pangangalaga mula sa mga lisensyadong nurse at paramedical na kawani. Nangangailangan ng pag-apruba ng MQD ang mga pangmatagalang serbisyo. Nagbibigay ng pangangalaga sa nursing facility na kinabibilangan ng:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga pang-indibidwal at panggrupong aktibidad.</li><li>• Mga pagkain at merienda.</li><li>• Mga serbisyo ng paglilinis ng bahay at paglalaba.</li><li>• Mga serbisyo ng pag-aalaga at gawaing panlipunan.</li><li>• Pagsubaybay at pagpapayo hinggil sa nutrisyon.</li><li>• Mga serbisyo hinggil sa parmasya at serbisyo ng rehabilitasyon.</li></ul> <p><i>Maaaring mangailangan ng paunang awtorisasyon – tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Iba pang serbisyo ng practitioner</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang, ngunit hindi limitado sa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga serbisyo ng sertipikadong komadronang nurse.</li> <li>• Mga serbisyo ng rehistradong nurse na may lisensya sa advanced na kasanayan (kasama ang mga espesyalista sa kalusugan ng pamilya, bata, matanda, at sikiyatrikong espesyalista sa kalusugan).</li> <li>• Mga paraprofessional kabilang ang mga espesyalista ng suporta sa peer.</li> <li>• Iba pang medikal na kinakailangang serbisyo ng practitioner na ibinibigay ng isang lisensyado o sertipikadong tagapagbigay ng serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan para isama ang mga tagapagbigay ng serbisyo para sa kalusugan ng pag-uugali gaya ng mga psychologist, therapist para sa pag-aasawa at pamilya, tagapayo para sa kalusugan ng pag-iisip, at CSAS kapag natukoy na medikal na kinakailangan.</li> </ul>
<p><b>Saklaw sa Labas ng Estado at Isla</b></p>	<p><b>Nagbibigay kami ng anumang medikal na kinakailangang saklaw na serbisyo na paunang naisaayos kapag hindi available ang mga naturang serbisyo sa inyong isla o sa Hawaii. Kasama rito ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga referral sa isang espesyalista o pasilidad sa labas ng estado o isla.</li> <li>• Transportasyon papunta sa, at mula sa referral na destinasyon.</li> <li>• Lugar na matutuluyan at mga pagkain.</li> <li>• Isang nasa hustong gulang na attendant na pipiliin ng miyembro (kung medikal na kinakailangan at may awtorisasyon).</li> </ul> <p><i>Maaaring mangailangan ng paunang awtorisasyon – tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Pangangalaga sa ospital ng outpatient</b></p>	<p><b>Kasama sa serbisyong ito ang 24/7 na pangangalaga para sa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga pang-emergency na serbisyo.</li> <li>• Mga serbisyo ng ambulatory center.</li> <li>• Mga serbisyo ng agarang pangangalaga.</li> <li>• Mga medikal na supply.</li> <li>• Kagamitan at mga gamot.</li> <li>• Mga diyagnostikong serbisyo.</li> <li>• Mga therapeutic na serbisyo (kabilang ang chemotherapy at radiation therapy).</li> <li>• Iba pang medikal na kinakailangang serbisyo.</li> </ul> <p><i>Maaaring mangailangan ng paunang awtorisasyon – tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Mga pamamaraan sa ospital ng outpatient</b>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga serbisyo ng laboratoryo para sa pagtulog.</li><li>• Mga operasyong isinasagawa sa isang nakahiwalay na ambulatory surgery center (ASC) at sa isang ASC ng ospital.</li></ul> <p><i>Maaaring mangailangan ng paunang awtorisasyon – tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Mga serbisyo ng personal na tulong – antas 1</b>	<p><b>Maaaring saklawin kapag pinahintulutan ng Tagapagkoordinang Kalusugan para sa mga miyembrong nangangailangan ng tulong sa mga pangunahing pang-araw-araw na aktibidad upang mapigilan ang paghina at mapanatili ang kalusugan sa kanilang tahanan. Maaaring kasama sa mga serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Paghahanda ng pagkain.</li><li>• Paglalaba.</li><li>• Pamimili.</li><li>• Mga Gawain.</li><li>• Magagaang gawain ng paglilinis ng bahay.</li></ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyo ng personal na tulong – antas 2</b></p>	<p><b>Sinasaklaw para sa mga taong nangangailangan ng tulong sa mga pang-araw-araw na aktibidad at nagpapalakas ng kanilang kalusugan. Ang ganitong antas ng serbisyo ay ibinibigay ng mga tulong sa kalusugan sa bahay (HHA), katulong sa personal na pangangalaga (PCA), katulong na sertipikadong nurse (CNA), o katulong na nurse (NA) na may mga naaangkop na kakayahan. Kasama sa ilang aktibidad ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personal na hygiene at pag-aayos ng sarili, na kinabibilangan ng pagligo, pangangalaga sa balat, oral hygiene, pangangalaga sa buhok, at pagbibihis.</li> <li>• Tulong sa pagdumi at pag-ihi.</li> <li>• Tulong sa paggalaw.</li> <li>• Tulong sa mga paglipat.</li> <li>• Tulong sa mga gamot.</li> <li>• Tulong sa mga regular o pangmentinang serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na ibinibigay ng tagapagbigay ng serbisyo ng personal na pangangalaga.</li> <li>• Tulong sa pagkain, nutrisyon, paghahanda ng pagkain, at iba pang gawaing may kaugnayan sa diyeta.</li> <li>• Tulong sa pag-eehersisyo, pagposisyon, at layo ng naigagalaw ng katawan.</li> <li>• Pagkuha at pagtatala ng mga mahalagang palatandaan, kabilang ang presyon ng dugo.</li> <li>• Pagsukat at pagtatala ng kinakain o iniinom at inilalabas, kapag ibiniling gawin ito.</li> <li>• Pagkolekta at pagsusuri ng mga specimen na gaya ng ipinapagawa.</li> </ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Mga Sistema ng Pagresponde sa Personal na Emergency (PERS)</b>	<p>Ang PERS ay isang 24 na oras na serbisyo ng tulong sa emergency na nakakatulong sa mga miyembro na makatanggap ng agarang tulong sa panahon ng emergency. Kasama sa mga item ng PERS ang mga elektronikong kagamitan o serbisyong idinisenyo para sa emergency na tulong.</p> <p><b>Ang mga serbisyo ng PERS ay limitado sa mga indibidwal na:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mag-isa sa bahay.</li><li>• Mag-isa sa bahay sa loob ng mahabang oras sa isang araw.</li><li>• Walang regular na tagapag-alaga sa loob ng mahabang panahon.</li><li>• Nangangailangan ng iba pang regular na komprehensibong pangangasiwa.</li><li>• Nakatira sa isang hindi lisensyadong lugar, maliban sa ALF.</li></ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Mga serbisyo ng doktor</b>	<p><b>Dapat ay medikal na kinakailangan ang mga serbisyo at ibinibigay sa mga lokasyon kabilang ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga tanggapan ng mga doktor.</li><li>• Mga klinika.</li><li>• Mga pribadong tahanan.</li><li>• Mga lisensyadong ospital.</li><li>• Lisensyadong pasilidad ng dalubhasang pangangalaga.</li><li>• Pasilidad para sa intermediate na pangangalaga.</li><li>• Lisensyado o sertipikadong lugar para sa residente.</li></ul>





Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyo sa paa</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga propesyonal na serbisyo, hindi kasama ang pag-ooopera, na ibinibigay sa tanggapan o klinika.</li> <li>• Mga propesyonal na serbisyo, hindi kasama ang pag-ooopera, na nauugnay sa pangangalaga ng paa ng taong may diabetes sa isang ospital para sa outpatient o inpatient.</li> <li>• Mga surgical na procedure na limitado sa mga may kinalaman sa bukong-bukong pababa.</li> <li>• Mga procedure ng diagnostic radiology na limitado sa bukong-bukong at sa ibaba nito.</li> <li>• Pangangalaga sa paa at bukong-bukong na nauugnay sa paggamot ng impeksyon o pinsala ay sinasaklaw sa isang tanggapan o klinika para sa outpatient.</li> <li>• Sinasaklaw lang ang mga bunionectomy kapag mayroong bunion na may pagsusugat ng ibabaw na balat o neuroma na nauugnay sa bunion.</li> </ul>
<p><b>Mga serbisyo pagkatapos na ma-stabilize</b></p>	<p>Sasaklawin ng plano ang mga serbisyo ng pangangalaga pagkatapos na ma-stabilize sa lahat ng pagkakataon, sa inpatient at outpatient, na nauugnay sa emergency na medikal na kondisyon pagkatapos na ma-stabilize ang isang miyembro, upang mapanatili ang stabilized na kundisyon, o upang mapabuti o mabigyan ng lunas ang kundisyon ng miyembro. Kasama sa mga serbisyo pagkatapos na ma-stabilize ang follow-up na pangangalaga ng espesyalista sa outpatient.</p>
<p><b>Mga inireresetang gamot</b></p>	<p>Sinasaklaw ang mga gamot na nakalista sa aming Listahan ng Preferred na Gamot (PDL). Magkakaroon din ng mga gamot sa listahang ito na maaaring may mga limitasyong gaya ng paunang awtorisasyon, mga limitasyon sa dami, step therapy, mga limitasyon batay sa edad, o limitasyon batay sa kasarian. Maaaring saklawin ang mga alternatibong gamot na may paunang awtorisasyon.</p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Mga serbisyong ppang-iwas sa sakit</b>	<p><b>Kasama sa mga serbisyo ang, ngunit hindi limitado sa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga initial at interval na history.</li><li>• Mga kumprehensibong pisikal na eksaminasyon (kabilang ang mga serbisyo sa pag-unlad).</li><li>• Mga Pagpapabakuna.</li><li>• Pagpaplano ng pamilya.</li><li>• Laboratoryo para sa diagnosis at pagsusuri.</li><li>• Mga serbisyo ng X-ray (kabilang ang pagsusuri para sa tuberkulosis).</li></ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Pag-aalaga ng private-duty na nurse</b>	<p>Sinasaklaw para sa mga taong nangangailangan ng tuloy-tuloy na pangangalaga ng nurse. Ibinibigay ng mga lisensyadong nurse ang serbisyo nang naayon sa saklaw ng batas ng estado.</p> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Radiology / laboratoryo / iba pang diyagnostikong serbisyo</b>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diyagnostiko.</li><li>• Therapeutic radiology at imaging.</li><li>• Mga pagsusuri sa laboratoryo para sa pag-screen at diagnosis.</li></ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyo ng rehabilitasyon</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Physical at occupational therapy.</li> <li>• Audiology at speech / language therapy.</li> </ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Panandaliang pangangalaga</b></p>	<p><b>Ang respite care ay pangangalaga sa loob ng maikling panahon. Binibigyan nito ng panahong makapagpahinga ang mga tagapag-alaga. Maaari itong ibigay nang kada oras, araw, o magdamag. Puwedeng ibigay ang respite care sa mga sumusunod na lokasyon (batay sa kasalukuyang pangangalagang natatanggap ng miyembro):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sa bahay o sa lugar kung saan residente ang miyembro.</li> <li>• Tahanang may nag-aaruga o tahanan sa pangangalaga ng residenteng nasa hustong gulang para sa pinalawak na pangangalaga.</li> <li>• Nursing facility na sertipikado ng Medicaid.</li> <li>• Lisensyadong pasilidad para sa respite care sa araw.</li> <li>• Iba pang residensyal na pasilidad para sa pangangalaga sa komunidad na aprubado ng Plano.</li> <li>• Ang mga serbisyo ng respite care ay pinahihintulutan ng PCP ng miyembro bilang bahagi ng plano ng pangangalaga ng miyembro.</li> </ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Paghinto sa paninigarilyo</b></p>	<p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gamot.</li> <li>• Pagpapayo.</li> <li>• Dalawang pagsubok na tumigil kada panahon ng benepisyo.</li> </ul>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Warranty sa espesyal na medikal na kagamitan at mga supply</b></p>	<p><b>Tumutukoy sa pagbili, pagrenta, pag-upa, warranty, at mga gastusin sa supply, pagkakabit, pag-aayos at pag-aalis ng mga device, mga kontrol at kagamitan na aprubadong gamitin ng miyembro at tinukoy sa plano ng pangangalaga. Kasama rin dito ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga item na kinakailangan para sa pagsuporta ng buhay.</li><li>• Mga supply at kagamitang kinakailangan para sa wastong paggana ng mga naturang item.</li><li>• Hindi available ang matitibay at maseselang medikal na kagamitan sa ilalim ng Medicaid na plano ng estado.</li></ul> <p><b>Kasama sa mga halimbawa ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga espesyal na upuan sa sasakyan ng sanggol.</li><li>• Pag-aayos sa sasakyang pagmamay-ari ng magulang para maiangkop ito sa anak (halimbawa, mga wheelchair lift).</li><li>• Mga intercom para sa pagbabantay sa kwarto ng anak.</li><li>• Upuan sa shower.</li><li>• Mga portable na humidifier.</li><li>• Mga bill ng kuryente na partikular sa mga de-kuryenteng kagamitan na pansuporta sa buhay (ventilator, oxygen concentrator).</li><li>• Mga medikal na supply.</li></ul> <p><i>Kinakailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga Sterilization</b></p>	<p><b>Sinasaklaw kung:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kayo ay hindi bababa sa 21 taong gulang sa panahong nakuha ang pahintulot.</li> <li>• Kayo ay may maayos na pag-iisip.</li> <li>• Kusang-loob kayong nagbigay ng may-kabatirang pahintulot sa pamamagitan ng pagkumpleto sa Form ng May-kabatirang Pahintulot para sa Sterilization.</li> <li>• Kukumpletuhin ng inyong tagapagbigay ng serbisyo ang Form ng Pahintulot na Kinakailangan sa Sterilization.</li> </ul> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<p><b>Mga serbisyo ng telehealth</b></p>	<p><b>Maaaring kasama sa mga serbisyo ang, ngunit hindi limitado sa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Real-time na kumperensya gamit ang video.</li> <li>• Ligtas na interaktibo at hindi interaktibong komunikasyon sa web.</li> <li>• Ligtas na paglilipat ng inyong mga medikal na talaan. Maaaring gumamit ang inyong tagapagbigay ng serbisyo ng mga malinaw na larawan at ulat ng laboratoryo para sa inyong pangangalaga.</li> </ul> <p><b>Kasama sa mga hindi saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ang mga karaniwang tawag sa telepono, fax, o email — magkasama man o indibidwal — ay hindi itinuturing na mga serbisyo ng telehealth.</li> <li>• Hindi isang serbisyo ng telehealth ang pagkuha ng inyong gamot sa pamamagitan ng pagsagot sa online na form.</li> </ul> <p>Kung kukuha ka ng personal na pangangalagang nangangailangan ng paunang pag-apruba, kakailanganin mo ng paunang pag-apruba upang makuha ang parehong pangangalaga sa pamamagitan ng telehealth.</p> <p>Sasabihin sa iyo ng mga tagapagbigay ng serbisyo kung nagbibigay sila ng mga serbisyo ng telehealth. Sisingilin ng inyong tagapagbigay ng serbisyo ang plano para sa mga serbisyong ito.</p>



<b>Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan</b>	<b>Saklaw at mga Limitasyon</b>
<b>Mga serbisyo ng transplant</b>	<p>Sinasaklaw ang mga transplant ng cornea at bone graft.</p> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p> <p><i>Ang iba pang transplant ay sinasaklaw sa ilalim ng Programang Transplant ng Organ at Tissue ng Estado ng Hawaii, at hindi ng programang QUEST (Medicaid).</i></p>
<b>Mga serbisyo ng transportasyon</b>	<p><b>Nagbibigay ang plano ng mga pang-emergency at hindi pang-emergency na serbisyo sa lupa at himpapawid papunta sa, at mula sa, mga medikal na kinakailangang appointment para sa mga miyembro na:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Walang masasakyan.</li><li>• Nakatira sa mga lugar na hindi dinadaan ng pampublikong transportasyon.</li><li>• Hindi makagamit ng pampublikong transportasyon dahil sa kanilang medikal na kundisyon.</li><li>• Hindi nakatira sa isang tahanan na may nag-aarugang pamilya sa komunidad, tahanan sa pangangalaga ng residente nitong nasa hustong gulang, tahanan para sa pinalawak na pangangalaga ng residente nitong nasa hustong gulang, o domiciliary home.</li></ul> <p>Hindi nagbibigay ng transportasyon sa mga programa sa araw na hindi medikal na kinakailangan.</p> <p><i>Para malaman ang higit pa tungkol sa transportasyon, tingnan ang pahina 70.</i></p> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>
<b>Mga serbisyo ng agarang pangangalaga</b>	<p>Sinasaklaw kung medikal na kinakailangan.</p> <p><i>Maaaring kailangan ng paunang awtorisasyon. Tingnan ang mga detalye sa pahina 76.</i></p>



Mga Medikal na Serbisyo sa Kalusugan	Saklaw at mga Limitasyon
<p><b>Mga serbisyo sa paningin</b></p>	<p><b>Nagbibigay kami ng mga serbisyo sa mata at paningin ng ophthalmologist para sa mga miyembro na:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga miyembrong wala pang 21 taong gulang: regular na pagsusuri sa mata isang beses kada 12 buwan.</li> <li>• Mga miyembrong 21 taong gulang at mas matanda: regular na pagsusuri sa mata isang beses kada 24 na buwan.</li> </ul> <p>Maaaring payagan ang higit pang pagpapatingin at serbisyo, depende sa mga sintomas o medikal na kundisyon. Kinakailangan ang paunang awtorisasyon.</p> <p><b>Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga eksaminasyon sa paningin.</li> <li>• Pag-aalis ng katarata.</li> <li>• Eksaminasyon sa mata sa pamamagitan ng refraction.</li> <li>• Inireresetang lens.</li> <li>• Prostetikong mata.</li> <li>• Sinasaklaw ang mga visual aid nang isang beses bawat 24 na oras.</li> <li>• Mga cornea (keratoplasty) transplant.</li> </ul> <p><b>Ang Premier ang nagbibigay ng pangangalagang ito sa iyo. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer upang:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maghanap ng tagapagbigay ng serbisyo.</li> <li>• Gumawa ng appointment.</li> </ul> <p><b>Mga bagong lens kung medikal na kinakailangan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isang beses bawat 24 buwan.</li> </ul> <p>Sinasaklaw sa loob ng mga panahon ng benepisyo ang mga pamalit na salamin at/o bagong salaming may mga malaking pagbabago sa reseta para sa mga nasa hustong gulang at bata kung mayroon itong paunang awtorisasyon.</p>



### Mga Karagdagang Benepisyo ng Miyembro

Nasasabik kaming ialok sa aming mga miyembro ang mga karagdagang benepisyo at espesyal na programa. Para matuto pa tungkol sa mga ito o kung mayroon kang mga tanong, tawagan kami. Ang aming libreng numero ay **1-888-846-4262**. Maaaring tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa **711**.

### General Educational Development (GED®) o Hawaii HiSET® Exam

**Nauunawaan namin ang kahalagahan ng edukasyon, kung kaya iniaalok namin ang programang ito:**

- Maaari kang kumuha ng mga pagsusulit ng GED® o HiSET® nang libre kung ikaw ay 18 taong gulang o mas matanda at walang diploma sa mataas na paaralan.
- Pumunta sa aming website para matuto pa at makakita ng tulong para makapaghanda sa pagsusulit.

### Mga Supply na Nabibili nang Walang Reseta (OTC)

- Available ang OTC na benepisyo sa bawat pinuno ng sambahayan. Maro-roll over ang \$10 bawat buwan na allowance kung hindi magagamit, at mananatiling available ang mga pondo hanggang sa katapusan ng taon sa kalendaryo.
- Maaari kang pumili mula sa mahigit 200 item tulad ng mga diaper, pampapawi ng pangingirot, mga salamin sa mata para sa pagbabasa, mga kit sa pangangalaga ng ngipin, at higit pa.
- Ipadadala mismo sa bahay mo ang mga item sa pamamagitan ng koreo.

**May tatlong madaling paraan kami sa pag-order ng iyong mga OTC na item:**

- 1** Tumawag sa amin sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) para makipag-usap sa isa sa mga miyembro ng aming pangkat.
- 2** Tumawag sa parehong numerong ito at gamitin ang aming naka-automate na serbisyo.
- 3** Pumunta sa **ohanahealthplan.com** at mag-log in sa aming portal ng miyembro.

### Programang Silid para Makahinga para sa May Hika

- Bilang bahagi ng aming Programang Silid para Makahinga, matatanggap ng mga kwalipikadong miyembro ang lahat ng sumusunod na item at serbisyo para makatulong sa pagpapahupa ng mga sintomas ng kanilang hika at makagawa ng mas ligtas na kapaligiran kapag natugunan ang mga pamantayan:
  - Hypoallergenic na Bedding:
    - » Kabilang sa mga item ang kutson at mga punda ng unan.
    - » Limitado sa \$100 taon-taon bawat miyembro.
    - » Dapat i-order ang bedding sa pamamagitan ng isang 'Ohana Care Coordinator.
  - Paglilinis ng Carpet:
    - » Nagbibigay ng serbisyo sa paglilinis ng carpet para sa mga kwalipikadong miyembrong may hika.
    - » Dalawang paglilinis ng carpet bawat taon ng plano.
  - Vacuum Cleaner na may HEPA Filter:
    - » Nagbibigay sa mga kwalipikadong miyembrong may hika ng vacuum cleaner na may high efficiency particulate air (HEPA) filter, na nagta-trap ng mga pollutant at posibleng makatulong sa pagbibigay ng ginhawa sa allergy.
    - » Limitado sa isa.





- Mga Allergy Mask:
  - » Nagbibigay ng mga allergy mask para magprotekta laban sa polusyon sa hangin.
- Pagpapayo sa Edukasyon sa Nutrisyon.

## Ambulatory na Pag-monitor ng Presyon ng Dugo

- Ang mga kwalipikadong miyembrong nanganganib sa mataas na presyon ng dugo (na tinatawag ding *hypertension*) ay puwedeng makakuha ng cuff para sa presyon ng dugo para matingnan ang kanilang presyon ng dugo sa bahay.
- Gustong matuto pa? Tawagan kami nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

## WeightWatchers®

- Magbibigay ang ‘Ohana sa mga kwalipikadong miyembro ng dalawang 6 na buwang membership sa WeightWatchers®. Dapat i-refer ang mga miyembro ng kanilang tagapagbigay ng serbisyo. Available ang WeightWatchers online, sa personal, o kumbinasyon ng dalawa.
- Kinakailangan ang pag-apruba mula sa Pamamahala sa Kaso o Pamamahala sa Sakit.
  - » 18 taong gulang pataas na may BMI na katumbas ng o higit sa 25.

## Programang Pamamahala sa Pangingirot

**Tumutulong ang programang ito sa mga kwalipikadong miyembro na pamahalaan ang pabalik-balik na pangingirot. Kung natutugunan ang mga pamantayan, kailangan ng Paunang Awtorisasyon. May mga nalalapat na limitasyon (may kabuuang 20 pagbisita bawat taon para sa mga serbisyong nakalista sa ibaba).**

- Ang **acupuncture** ay isang paggamot kung saan gumagamit ng mga karayom para i-stimulate ang ilang bahagi ng katawan. Puwede itong makatulong na mabawasan ang pangingirot at gamutin ang iba pang kundisyon ng kalusugan.
- Ang **massage therapy** ay kapag kumikilos ang isang espesyalista sa mga soft body tissue (tulad ng mga kalamnan, connective tissue, litid, at ligament) para makatulong na pamahalaan ang pangingirot.
- Ang **chiropractic therapy** ay ang pagmamaniplula sa spine ng isang lisensyadong chiropractor para gamutin ang pangingirot.

## Package para sa Caregiver

**Nagbibigay ang ‘Ohana ng mga package sa mga caregiver ng mga aktibong miyembro na kinabibilangan ng:**

- Mga numero ng telepono.
- Souvenir na bag.
- Mga edukasyonal na materyal para sa caregiver.
- Journal ng caregiver.
- Impormasyon kaugnay ng mga sumusuportang grupo.

## Programang Pagtawag para Makisalamuha

- Iniuugnay ng ‘Ohana ang mga lokal na volunteer sa mga kwalipikadong miyembro. Patuloy na nakikipagtawagan ang mga volunteer na ito sa mga miyembrong gusto ng higit na pakikipag-ugnayan para makisalamuha.
- Limitado sa mga miyembrong natukoy na nanganganib na bumukod sa lipunan.



## Cell Phone: Programang ConnectionsPlus

- Bibigyan ng 'Ohana ang mga kwalipikadong miyembro ng mga libreng smart phone at data sa pamamagitan ng aming Programang ConnectionsPlus (dapat matutunan ng miyembro ang lahat ng kinakailangang kwalipikasyon para matanggap ang programang ito).
- Limitado sa isang smart phone bawat Miyembro.

## Mga Reward sa My Health Pays®

### Makakuha ng reward para sa pagtuon sa inyong kalusugan!

Makakuha ng mga reward sa My Health Pays® kapag kumumpleto kayo ng mga aktibidad na makakabuti sa kalusugan, tulad ng inyong mga taon-taong wellness exam, taunang screening, pagsusuri, at iba pang bagay para maprotektahan ang inyong kalusugan. Gamitin ang inyong mga reward sa My Health Pays para makatulong na magbayad para sa:

- Mga utility.
- Telekomunikasyon.
- Edukasyon.
- Transportasyon.
- Mga serbisyo as pangangalaga ng bata.
- Upa.

O, puwede ninyong gamitin ang inyong mga reward para mamili sa Walmart ng mga pang-araw-araw na item.\*\*

\*\*Hindi puwedeng gamitin ang gift card na ito para bumili ng mga produktong alak, tabako, o barrel.

Gusto mo bang matuto pa tungkol sa alinman sa mga programang ito? Tawagan kami nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

## Mga Serbisiyong Sinasaklaw ng Iba Pang Ahensya

Maaaring magkaroon ng mga pagkakataon kung saan hindi sinasaklaw ng 'Ohana ang mga serbisiyong kailangan mo pero ibang ahensya ang sasaklaw dito. Tutulungan ka ng aming mga sinanay na kawaning makuha ang mga serbisiyong ito.

### Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-iisip

Tinutulungan ng Dibisyon para sa Kalusugan ng Pag-iisip ng Bata at Adolescent (CAMHD) ang mga batang 3 hanggang 20 taong gulang na may mga isyu sa pakikisalamuha, emosyon, o pag-uugali. Upang makakuha ng mga serbisyo sa CAMHD, pakitawagan ang iyong lokal na Sentro ng Gabay ng Pamilya o Family Guidance Center. Maaari mong gamitin ang listahan sa ibaba upang mahanap ang center na pinakamalapit sa iyo. O kaya, maaari kang tumawag sa Tagapagkoordinang Kalusugan sa iyong planong pangkalusugan.

Sentro ng Gabay ng Pamilya	Lokasyon	Numero ng Telepono
<b>Oahu</b>		
Central Oahu	Pearl City	<b>1-808-453-5900</b>
Family Court Liaison Branch	Kailua	<b>1-808-266-9922</b>
Honolulu	Honolulu	<b>1-808-733-9393</b>
Leeward Oahu	Kapolei	<b>1-808-692-7700</b>
Windward Kaneohe	Kaneohe	<b>1-808-233-3770</b>
<b>Hawaii</b>		
Hilo	Hilo	<b>1-808-933-0610</b>



Sentro ng Gabay ng Pamilya	Lokasyon	Numero ng Telepono
<b>Hawaii</b>		
Kailua Kona	Kealahou	<b>1-808-491-9226</b>
Kauai	Lihue	<b>1-808-274-3883</b>
<b>Maui</b>		
Wailuku	Wailuku	<b>1-808-243-1252</b>
Molokai	Kaunakakai	<b>1-808-553-7878</b>

Ang AMHD ay nangangahulugang Adult Mental Health Division o Sangay ng Kalusugan sa Pag-iisip ng Nasa Hustong Gulang. May 24 na oras na call center ang AMHD na tinatawag na Hawaii CARES. Kapag tumawag ka sa Hawaii CARES, makakakuha kayo ng mahalagang impormasyon tungkol sa mga mapagkukunan ng impormasyon sa kalusugan ng pag-iisip. Magkakaroon ka rin ng access sa mga serbisyo para sa krisis.

Puwede kayong tumawag sa Hawaii CARES nang toll-free sa **1-800-753-6879**. Sa Oahu, tumawag sa **1-808-832-3100**.

Ang Mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Komunidad (CCS) ay isang plano ng pinamamahalaang pangangalaga sa kalusugan ng pag-uugali. Ang planong ito ay para sa mga miyembrong nasa hustong gulang na mayroong Medicaid at may malubha at matagal nang sakit sa pag-iisip. Sa palagay mo ba ay may kapakinabangan sa iyo ang programang ito? Kausapin ang iyong tagapagbigay ng serbisyo para sa kalusugan ng pag-iisip o Tagapagkoordinang ng Kalusugan upang humingi ng referral sa CCS.

### **Programang Waiver para sa Kapansanan sa Pag-unlad**

**Nag-aalok ang Medicaid ng mga karagdagang serbisyo sa mga miyembrong mayroon ng isa sa mga sumusunod na kundisyon:**

- Kapansanan sa pag-unlad (DD)
- Kapansanan sa pag-iisip (ID)

**Makipag-ugnayan sa Sangay para sa mga Kapansanan sa Pag-unlad (DDD) ng Departamento sa Kalusugan ng Hawaii. Maaaring suriin ng miyembro ng mga kawani ng DDD kung kwalipikado ka o ang iyong anak. Tutulungan ka nilang magpatala kung kwalipikado ka. Upang makipag-ugnayan sa programang DD/ID, tumawag sa:**

- **1-808-733-1689** sa Honolulu, Oahu
- **1-808-243-4625** sa Wailuku, Maui
- **1-808-241-3406** sa Lihue, Kauai
- **1-808-974-4280** sa Hilo, Hawaii

### **Dental**

Available na ngayon ang mga serbisyo sa ngipin para sa mga kwalipikadong miyembrong 21 taong gulang at mas matanda. Tumawag sa Korporasyon ng Pamamahala sa Kaso ng Komunidad (CCMC) sa **1-808-792-1070** o nang toll-free sa **1-888-792-1070**. Magagawa ng CCMC na ipaliwanag ang mga saklaw na benepisyo sa ngipin, tulungan kayong maghanap ng dentista, o mag-asikaso ng transportasyon para sa mga indibidwal na bumibiyahe mula sa mga kalapit na isla sa Oahu.

**May ilang limitasyong nalalapat. Maaaring kailanganin ng paunang awtorisasyon.**



Kasama sa mga saklaw na serbisyo ang:

Mga Serbisyo	Paglalarawan at Limitasyon
<b>Mga serbisyong pang-iwas sa sakit</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Komprehensibong pagsusuri sa bibig: isang beses bawat limang taon.</li> <li>• Mga pana-panahong pag-screen na eksaminasyon: dalawa bawat taon.</li> <li>• Prophylaxis: dalawa bawat taon.</li> <li>• Topical fluoride o fluoride varnish: dalawa bawat taon.</li> </ul>
<b>Mga diagnostic at radiological na serbisyo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga bitewing na X-ray: dalawa bawat taon.</li> <li>• Mga full series na X-ray: isang beses bawat limang taon.</li> <li>• Mga periapical X-ray.</li> <li>• Mga biopsy sa tissue sa bibig.</li> </ul>
<b>Mga serbisyo ng endodontic therapy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Root canal therapy sa mga permanenteng molar.</li> </ul>
<b>Mga serbisyo sa pagpapanumbalik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga amalgam sa pangunahin at permanenteng posterior na ngipin.</li> <li>• Mga composite sa anterior at posterior na ngipin.</li> <li>• Pin at/o post reinforcement.</li> <li>• Mga cast core.</li> <li>• Mga recement inlay at crown.</li> <li>• Mga stainless steel na crown.</li> </ul>
<b>Surgery sa bibig</b>	
<b>Mga serbisyo ng periodontal therapy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scaling at root planning: isang beses bawat 24 na buwan.</li> </ul>
<b>Mga Prosthodontic na serbisyo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mga kumpletong pustiso sa itaas at ibaba: isa bawat limang taon.</li> <li>• Mga hindi kumpletong pustiso: isa bawat limang taon.</li> <li>• Mga denture relines: isa bawat dalawang taon.</li> <li>• Mga Pag-aayos.</li> </ul>
<b>Mga pang-emergency at palliative na paggamot</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gingivectomy, para sa gingival hyperplasia.</li> <li>• Iba pang medikal na kinakailangang pang-emergency na serbisyo sa ngipin.</li> </ul>

## Transplant

Puwedeng saklawin ng DHS ang mga serbisyo ng transplant sa pamamagitan ng Programang Transplant ng Organ at Tissue ng Estado ng Hawaii (SHOTT). Nagtatakda ang DHS ng mga limitasyon sa saklaw sa transplant. Limitado ang mga ito sa mga hindi eksperimental, at hindi para sa pagsisiyasat na pamamaraan para sa partikular na organ / tissue at partikular na medikal na kundisyon.

Makakatulong kami sa pagbibigay ng referral sa Programang SHOTT kapag medikal itong naaangkop.



## Sinasadyang Pagwawakas ng Pagbubuntis (ITOP)

Hindi sinasaklaw ng 'Ohana ang mga sinasadyang pagwawakas ng pagbubuntis (ITOP). Saklaw ang mga ito ng Med-QUEST Division (MQD). Kakailanganin ng iyong tagapagbigay ng serbisyo na makipag-ugnayan sa Opisina ng Mga Klinikal na Pamantayan (CSO) ng MQD para humiling ng awtorisasyon. Kung maaaprubahan, puwede ring mag-ayos ng transportasyon ang MQD.

## Mga Karagdagang Serbisyo para sa mga Bata

**Maaaring maging kwalipikado ang mga bata para sa higit pang serbisyo sa mga programang ito.**

- Programang Pag-agap nang Maaga para sa mga bata na pinaghihinalaang nahuhuli (sa pag-unlad) — tumawag nang toll-free sa Linya para sa Referral sa Programang Pag-agap nang Maaga sa **1-800-235-5477** (sa Oahu, tumawag sa **1-808-594-0066**).
- Mga serbisyo sa paaralan ng Departamento ng Edukasyon (DOE) — tumawag sa DOE sa **1-808-586-3230** o **1-808-586-3232**

## Programang para sa mga Babae, Sanggol, at Bata (WIC)

**Ang WIC ay isang espesyal na programa sa nutrisyon na nagbibigay ng:**

- Edukasyon sa nutrisyon.
- Masustansyang pagkain.
- Suporta para sa mga nagpapasusong ina.
- Mga referral sa pangangalagang pangkalusugan.

Ikaw ba ay buntis? Maaari mong hilingin sa iyong tagapagbigay ng serbisyo na kumpletuhin ang aplikasyon sa WIC. O kaya, maaari kang bumisita sa iyong lokal na departamento sa kalusugan. Maaari ka ring tumawag sa WIC nang toll-free sa **1-808-586-8175**.

## Mga Serbisyong Hindi Sinasaklaw

**Maaaring kailanganin mong magbayad para sa mga serbisyong ito. Maaari itong mangyari kung:**

- Nagpatingin ka sa isang espesyalista o iba pang tagapagbigay ng serbisyo nang hindi sumusunod sa mga pamamaraan sa planong pangkalusugan.
- Tumanggap ka ng hindi saklaw na serbisyo. Pakitingnan ang listahan ng mga hindi saklaw na serbisyo sa chart para sa higit pang detalye.

Mananagot lang ang 'Ohana para sa mga serbisyong pinahihintulutan namin. Maaaring saklawin ang hindi saklaw na serbisyo kung medikal itong kinakailangan.

Maaari ka pa ring makakuha ng serbisyong hindi sinasaklaw. Gayunpaman, kakailanganin mong magbayad nang direkta sa tagapagbigay ng serbisyo. Inirerekomenda namin na magkaroon kayo ng kasunduang nakasulat ng iyong tagapagbigay ng serbisyo.

Hindi ka maaaring singilin ng tagapagbigay ng serbisyo para sa mga pinahihintulutang serbisyo kapag hindi sila nabayaran sa kadahilanang hindi sila sumusunod sa aming mga pamamaraan. Hindi mawawala ang mga benepisyo sa Medicaid nang dahil sa hindi pagbabayad para sa mga serbisyong hindi sinasaklaw.



Mga Serbisyong Hindi Sinasaklaw	Mga Eksepsiyon/ Limitasyon
Mga pamamaraan sa pagpapaganda	Hindi saklaw.
Mga Hysterectomy	<b>Hindi sinasaklaw kapag:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Isinagawa para lamang sa layunin na permanente nang hindi magkaanak ang isang miyembro.</li><li>• Hindi lang isa ang layunin sa pagsasagawa ng hysterectomy (pero ang pangunahing layunin nito ay para permanente nang hindi magkaanak ang miyembro).</li><li>• Isinasagawa ito para sa layuning mapigilan ang kanser.</li></ul>
Mga sinisiyasat at eksperimental na pamamaraan	Hindi saklaw.
Medikal na Pangangalaga sa ibang bansa para sa mga bata o nasa hustong gulang	Hindi saklaw.
Radiology / laboratoryo / iba pang diyagnostikong serbisyo	<b>Kasama sa mga hindi saklaw na serbisyo ang:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mga serbisyo ng radiology – mga ultrasound para sa pagtukoy ng kasarian.</li></ul> <b>Mga serbisyo ng laboratoryo at diyagnostikong serbisyo:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eksperimental.</li><li>• Sinisiyasat o hindi pa napapatunayan sa pangkalahatan.</li><li>• Pagsusuri para sa IgG4.</li><li>• Mga pamamaraang nauugnay sa pag-iimbak, paghahanda at paglilipat ng mga oocyte para sa <i>in vitro</i> fertilization.</li></ul>
Mga serbisyo sa paningin	<b>Kasama sa mga hindi saklaw na serbisyo ang:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Orthoptic na pagsasanay.</li><li>• Bayarin sa reseta, mga eksaminasyon sa progreso.</li><li>• Radial keratotomy, pagsasanay sa paningin, at Lasik.</li><li>• Mga contact para sa mga layunin ng pagpapaganda.</li></ul>



## Mga Serbisyo ng Inireresetang Gamot

### Mga Reseta at Access sa Parmasya

#### Paano ako makakakuha ng reseta?

Puwedeng magbayad ang 'Ohana para sa anumang reseta mula sa alinmang tagapagbigay ng serbisyo na wala sa listahan ng pagbubukod ng Tanggapan ng Inspector General (OIG), at hindi kinakailangan na kasaling tagapagbigay ng serbisyo sila sa 'Ohana para bayaran namin ang reseta ng miyembro.

#### Aling mga botika ang magpupuno ng aking reseta?

Dapat kunin ang mga inireresetang gamot sa botika na nasa aming network. May listahan ng mga botikang ito sa iyong Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo at sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com). Maaari mo ring makuha ang iyong mga inireresetang gamot sa pamamagitan ng serbisyo ng pag-order sa pamamagitan ng koreo ng 'Ohana. Makipag-ugnayan sa Serbisyo sa Kostumer upang malaman ang tungkol sa programang ito.

#### Ano ang proseso sa pagkuha ng inireresetang gamot?

Ipakita ang iyong ID card kapag ibinigay mo ang iyong reseta sa parmasyutiko. Mga miyembro lang ng Medicaid ang walang copay para sa mga iniresetang gamot. Kung sinasaklaw ang isang gamot sa ilalim ng iyong benepisyo sa Medicare Part D, ikaw ang magbabayad para sa copay sa Part D. May ilang partikular na gamot at OTC na medikasyong hindi sinasaklaw ng Medicare Part D, na puwedeng saklawin ng 'Ohana Health Plan QUEST (Medicaid). Huwag kalimutang dalhin ang inyong card sa pagiging miyembro ng Medicare at/o Medicare Part D at QUEST (Medicaid) sa parmasya sa tuwing kumukuha kayo ng inireresetang gamot.

### Listahan ng Preferred na Gamot

#### Ano ang mga gamot na binabayaran namin?

Nagbabayad ang 'Ohana para sa mga gamot na nasa aming Listahan ng Preferred na Gamot (PDL). Mga tagapagbigay ng serbisyo at parmasyutiko ang gumagawa ng listahang ito. Gagamitin ng iyong tagapagbigay ng serbisyo ang listahan kapag nagrereseta ng mga gamot para sa iyo. Kakailanganin sa ilang gamot ang pag-apruba sa pamamagitan ng Paghiling ng Desisyon sa Pagsaklaw (CDR). Maaaring ikaw, ang iyong tagapagbigay ng serbisyo, o ang itinalagang kinatawan ang gumawa nito. Nalalapat ito sa mga gamot na may mga limitasyon gaya ng paunang awtorisasyon, mga limitasyon sa dami, step therapy, mga limitasyon batay sa edad o limitasyon batay sa kasarian, at sa mga gamot na hindi nakalista sa PDL. Kung gusto mong makita ang listahan, pumunta sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com). Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer upang hilinging magpadala sa iyo ng naka-print na PDL sa pamamagitan ng koreo.

#### May mga gamot ba na hindi namin babayaran?

##### Hindi nagbabayad ang plano para sa mga gamot na ito:

- Mga gamot na ginagamit upang matulungan kang mabuntis.
- Mga gamot na ginagamit para sa mga problema sa pagkain, pagbabawas ng timbang, o pagdaragdag ng timbang.
- Mga gamot na ginagamit para sa erectile dysfunction.
- Mga gamot na ginagamit para sa mga layunin ng pagpapaganda o upang matulungan kang magpatubo ng buhok.
- Mga bitamina, maliban sa mga bitamina para sa prenatal na panahon at mga nakalista sa PDL.
- Mga gamot ng Pagpapatupad ng Pag-aaral sa Bisa ng Gamot (DESI) at mga gamot na kahawig, kaugnay, o katulad ng mga naturang gamot.



- Mga sinisiyasat o eksperimental na gamot.
- Mga gamot na ginagamit para sa anumang layunin na hindi tinatanggap sa medisina.

### **Makukuha ko ba ang anumang gamot na gusto ko?**

Makukuha mo ang lahat ng gamot na medikal na kinakailangan. Puwedeng saklawin ang lahat ng gamot na ibibilin ng inyong tagapagbigay ng serbisyo kung nasa Listahan ng Preferred na Gamot ang mga ito. Pumunta sa pahina 67. Maaaring kailanganin mong kumuha ng paunang pag-apruba kung magrereseta ang iyong tagapagbigay ng serbisyo ng ilang partikular na gamot. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer tungkol sa anumang tanong. May ilang sitwasyon kung saan dapat muna kayong sumubok ng ibang gamot bago aprubahan ang gamot na orihinal ninyong hinihiling. Posibleng hindi namin aprubahan ang inyong hinihiling na gamot kung hindi ninyo muna susubukan ang alternatibong gamot para dito.

### **Kasing-bisa ba ng mga branded na gamot ang mga generic na gamot?**

Oo. Tumatalab ang mga generic na gamot na katulad ng mga branded na gamot. Mayroon itong mga aktibong sangkap na katulad sa mga branded na gamot.

## **Iba Pang Gamot na Makukuha Mo sa Parmasya**

### **Nagbabayad ba kami para sa mga OTC na gamot?**

**Bilang karagdagang benepisyo, may makukuha kang ilang OTC na gamot sa parmasya nang libre kung inirereseta ito sa iyo. Kasama sa ilan sa mga gamot na ito na sinasaklaw namin ang:**

- Aspirin.
- Ibuprofen (pampaginhawa ng mga pananakit ng ulo, ngipin, at likod).
- Diphenhydramine (para mapaginhawa ang allergy).
- Mga non-sedating antihistamine (pampaginhawa ng allergy na hindi magdudulot sa inyo ng pagkaantok).
- Insulin.
- Mga hiringgilya para sa insulin.
- Mga strip para sa pagsusuri ng ihi.
- Mga antacid.
- H-2 receptor antagonist (isang uri ng gamot na nagbabawas ng asido sa tiyan).
- Mga proton pump inhibitor (isang uri ng gamot na nagbabawas ng asido sa tiyan).
- Mga multivitamin / multivitamin na may iron.
- Iron.
- Mga ipinapahid na antifungal.
- Meclizine (isang uri ng gamot na nakakatulong sa pagduruwal at pagkahilo).

Tingnan ang aming PDL para sa listahan ng lahat ng sinasaklaw na OTC na gamot. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer para sa anumang posibleng tanong mo.





## Direktang Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro (DMR)

### Ano ang Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro?

Kung minsan, maaaring magbayad ka mula sa sariling bulsa para sa mga gamot na binibili sa tinging botika. Puwede itong mangyari kung makakalimutan ninyong ipakita ang inyong ID card sa 'Ohana QUEST (Medicaid). Pagkatapos ng naturang pagbili, mayroon kang 12 buwan upang magpadala sa amin ng form ng claim at mga resibo upang mabayaran ka sa iyong mga gastos. Tinatawag itong Direktang Pag-reimburse sa Miyembro (DMR). Para humingi ng kopya ng form para sa pag-claim ng Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time. Puwede mo ring puntahan ang **ohanahealthplan.com**. Makikita ang form para sa pag-claim ng Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro sa ilalim ng seksyong "Higit Pang Kapaki-pakinabang na Dokumento."

### Saan ko ipadadala ang kahilingan ko?



Ipadala ang form sa:

**'Ohana Health Plan**

**Pharmacy Reimbursement Department**

**P.O. Box 31577**

**Tampa, FL 33631-3577**

### Ano ang kailangan kong isama sa bawat kahilingan sa Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro?

- Isang kumpleto at nilagdaang form para sa pag-claim ng Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro.
- Isang detalyadong resibo ng reseta (hindi tatanggapin ang mga nakasulat-kamay na resibo) o printout mula sa parmasya na may sumusunod na impormasyon: pangalan ng miyembro, pangalan ng parmasya, pangalan ng doktor, pangalan ng gamot, tapang ng gamot, dami ng ibinigay, supply sa isang araw, at halagang binayaran mo.
- Resibo mula sa cash register na nagpapakita ng petsa kung kailan binayaran ang inireresetang gamot at kung magkano ang binayaran.

Dapat isama ang lahat ng impormasyong binanggit sa itaas. Kung hindi ay tatanggihan ang kahilingan. Maipapadala ninyo ulit ang inyong kahilingan sa pag-reimburse ng parmasya kung saan kasama na ang kulang na impormasyon.

### Magkano ang babayaran sa akin?

Kung malaman namin na sinasaklaw na benepisyo ang gamot, ire-reimburse namin sa iyo ang presyong nakalagay sa kontrata ng plano, at hindi ang tinging presyo.

### Gaano katagal ko dapat hintayin ang aking reimbursement mula sa parmasya?

Karaniwan itong inaabot nang 30 araw mula sa petsa kung kailan ninyo ipinadala ang form para sa pag-claim ng Pag-reimburse ng Parmasya sa Miyembro. Tiyakin na kumpletong nasagutan ang inyong form at nakalagay dito ang lahat ng kailangang impormasyon. Kung hindi, maaaring maantala o hindi maaprubahan ang iyong kahilingan. Ilalapat ang mga alituntunin sa pormularyo sa lahat ng kahilingan sa pag-reimburse.

### Paano kung hindi ko magustuhan ang pasya?

Maaaring hindi mo magustuhan ang aming pasya. May karapatan kang umapela. Tingnan ang seksyong Mga Pamamaraan ng Karaingan at Apela ng Miyembro ng handbook na ito para sa higit pang impormasyon tungkol sa iyong karapatang umapela.



### Mga Serbisyo ng Telehealth

Nahihirapan ka bang bumiyaha? Nakatira ka ba sa rural na bahagi ng estado? Kung gayon, maaaring para sa iyo ang mga serbisyo ng Telehealth. Ang sinasaklaw na benepisyo sa planong ito ay katulad lang din ng personal na pagpapatingin, ngunit hindi nagiging dahilan ang mga lokasyon mo upang malimitahan ka ng iyong tagapagbigay ng serbisyo. Makukuha mo ang pangangalagang kailangan mo nang hindi nagmamaneho nang malayo.

#### Maaaring kasama sa mga serbisyo ang:

- Real-time na kumperensya gamit ang video.
- Ligtas na interaktibo at hindi interaktibong komunikasyon sa web.
- Ligtas na paglilipat ng iyong mga medikal na talaan. Maaaring gumamit ang iyong tagapagbigay ng serbisyo ng mga malinaw na larawan at ulat ng laboratoryo para sa iyong pangangalaga.

#### Kasama sa mga hindi saklaw na serbisyo ang:

- Mga karaniwang tawag sa telepono, fax, o email — pinagsama o magkahiwalay.
- Pagkuha ng iyong gamot sa pamamagitan ng pagsagot sa online na form.

Kakailanganin sa anumang personal na pangangalagang nangangailangan ng paunang pag-apruba ang parehong paunang pag-apruba sa pamamagitan ng mga serbisyo ng Telehealth.

Sasabihin sa iyo ng mga tagapagbigay ng serbisyo kung nag-aalok sila ng mga serbisyo ng Telehealth. Sisingilin nila kami para sa mga serbisyong ito. Kung gusto mong malaman ang higit pa tungkol sa mga serbisyo ng Telehealth ng 'Ohana, tumawag nang libre sa amin sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) o pumunta sa **ohanahealthplan.com**.

### Transportasyon

**Dadalhin ka namin sa lugar na kailangan mong puntahan sa panahon ng emergency. Nagbibigay din kami ng mga serbisyo ng hindi pang-emergency na transportasyon (NET) papunta sa, at mula sa, mga medikal na kinakailangang appointment para sa mga miyembro na:**

- Walang masasakyan.
- Nakatira sa mga lugar na hindi dinadaan ng pampublikong transportasyon.
- Hindi makagamit ng pampublikong transportasyon dahil sa kanilang medikal na kundisyon.

**Kapag tumawag ka para sa mga serbisyo ng NET, maghahanap muna kami ng mga walang bayad na opsyon. Posibleng kasama rito ang:**

- Paggamit ng sarili mong sasakyan.
- Pamilya, mga kaibigan, mga serbisyo ng volunteer, o ang pasilidad na nagseserbisyo sa iyo para mabigyan ka ng NET.

Kung walang magagamit sa mga opsyong ito, maghahanap kami ng ibang paraan upang matugunan ang iyong mga pangangailangan sa NET. Sa Oahu, may tatlong opsyon: mga serbisyo ng taxi, bus, at TheHandi-Van. Paparaanan naming magkaroon ng serbisyo ng taxi. Puwede ka rin naming bigyan ng passes sa bus o passes sa TheHandi-Van upang makarating ka sa mga appointment mo. Sa lahat ng iba pang isla, ang serbisyo ng taxi o bus ang gagamitin kung mayroon nito.

#### Ginagamit ang serbisyo ng bus kung:

- Posible ito sa iyong pisikal na kundisyon (nakakalakad ka nang mag-isa o nakakagamit ng wheelchair);

#### AT

- Wala pang kalahating milya ang layo ng iyong tirahan mula sa istasyon ng bus;



## AT

- Wala pang kalahating milya ang layo ng iyong destinasyon mula sa istasyon ng bus.

### Ginagamit ang serbisyo ng taxi kung:

- Hindi ka makakasakay ng bus nang dahil sa iyong pisikal na kundisyon (hindi ka makalakad nang mag-isa at hindi ka gumagamit ng wheelchair);

## O KAYA

- Mahigit sa kalahating milya ang layo ng iyong tirahan mula sa istasyon ng bus;

## O KAYA

- Mahigit sa kalahating milya ang layo ng iyong destinasyon mula sa istasyon ng bus;

### Ginagamit ang TheHandi-Van kung:

- Kung nakatira kayo sa Oahu;

## AT

- Hindi ka makasakay sa bus nang dahil sa iyong pisikal na kundisyon;

## AT

- Sertipikado ka para sa serbisyong ito.

**Tumawag kaagad para kanselahin o ibahin ang iskedyul ng masasakyan – nang hindi bababa sa isang oras bago ang oras ng pagsundo sa inyo. Makakatulong ito sa amin na magbigay ng mas maayos na serbisyo para sa lahat.**



**Ang TheHandi-Van Eligibility Center ay nasa:  
The First Insurance Center  
1100 Ward Ave. Suite 835  
Honolulu, HI 96814-1613**

Bukas ang center nang Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m., Hawaii Standard Time. Pakitawagan ang **1-808-538-0033** upang matuto pa o mag-iskedyul ng personal na pag-uusap.

### May mga tanong?

Paano kung sabihin ng iyong medikal na tagapagbigay ng serbisyo na hindi ka maaaring sumakay sa bus o TheHandi-Van? Paano kung hindi available ang mga serbisyong ito sa iyong lugar? Kung ganoon, makikipagtulungan kami sa iyo upang maghanap ng ibang paraan para makarating ka sa dapat mong puntahan.

Makipag-usap din sa iyong tagapagbigay ng serbisyo tungkol sa anumang kasalukuyang appointment. Maaari siyang kumuha ng NET para sa iyo.

### 3 hakbang sa paggamit ng iyong benepisyo sa transportasyon

- 1** Mag-iskedyul ng masasakyan sa pamamagitan ng pagtawag sa IntelliRide nang libre. Ang numero ay **1-866-790-8858**. Makakatulong din ang Serbisyo sa Kostumer.
- 2** Tumawag nang hindi bababa sa tatlong araw ng negosyo bago ang iyong appointment sa labas ng isla o estado. Para sa transportasyon sa lupa sa iyong tinitirahang isla, pakitawagan ang IntelliRide nang hindi bababa sa 48 oras bago ang iyong appointment. Maaari kang mag-iskedyul ng masasakyan nang hanggang 30 araw bago ang iyong appointment.
- 3** Maghanda nang hindi bababa sa 15 minuto bago ang oras ng pagsundo sa iyo.



### Mga paalala sa serbisyo ng NET

- Ang mga serbisyo ng NET ay para sa mga medikal na appointment na tulad ng mga pagpapatingin sa tagapagbigay ng serbisyo. Hindi ito para sa mga biyaheng papunta sa parmasya, mga kaganapan sa komunidad, o iba pang hindi medikal na biyahe.
- Kung hihiling ka ng masasakyan nang wala pang 48 oras bago ang paggamit nito, maaaring hilingin namin sa iyong ilipat ng iskedyul ang pagpapatingin mo sa tagapagbigay ng serbisyo kung hindi ito agarang kinakailangan.

Paano kung hindi ka sigurado kung kailan ka matatapos sa iyong appointment? Pakitawagan ang Linya ng Tulong sa Transportasyon nang libre sa **1-866-481-9699** upang magsaayos ng transportasyon pagkatapos ng iyong appointment. Darating ang driver sa loob ng 90 minuto, kung kaya maglaan ng ganitong oras at ipaalam sa kanya ang eksaktong lugar kung saan ka susunduin. Makakatulong ito sa driver na mahanap ka.

Gusto naming marinig ang saloobin mo. Kung may karaingan ka tungkol sa NET, pakitawagan ang aming departamento ng Serbisyo sa Kostumer o tumawag sa IntelliRide nang libre sa **1-866-481-9699** at sabihin sa amin ang tungkol sa iyong karanasan.

### Programang Pag-lock In ng Parmasya

Bilang aming pinahahalagahang miyembro, gusto naming malaman mo ang tungkol sa Programang Pag-lock In ng Parmasya ng 'Ohana.

#### Ano ang Programang Pag-lock In ng Parmasya?

Posibleng delikado para sa iyong pangangalaga ang pagpapatingin sa iba't ibang tagapagbigay ng serbisyo kung bibigyan ka ng bawat tagapagbigay ng serbisyo ng pare-parehong gamot nang hindi nalalaman ang inirereseta ng ibang tagapagbigay ng serbisyo. Gusto naming malinaw mong maunawaan ang mga ganitong posibleng panganib at protektahan ka mula sa mga ito.

Kung matutukoy namin na nasa ganito kang sitwasyon, tutulungan ka ng programang ito na mas epektibong mapamahalaan ang iyong mga inireresetang gamot at mga pangangailangan sa medikal na pangangalaga. Kung kikilalanin ka para sa programang ito, makukuha mo ang lahat ng iyong inireresetang kontroladong substance mula sa isang nakatalagang parmasya at/o isang tagapagreseta. Makakatulong ito sa iyong parmasyutiko at tagapagbigay ng serbisyo para maunawaan ang iyong mga pangangailangan sa reseta.

Kapag kinikilala at nakatala ka na sa programang ito, makakatanggap ka ng sulat mula sa amin. Ipapaalam din namin sa iyong tagapagbigay ng serbisyo at parmasya ang tungkol dito. Gayunpaman, kung ayaw mong sumali sa Programang Pag-lock In ng Parmasya ng 'Ohana, maaari kang maghain ng apela sa amin. (Tingnan ang seksyong *Mga Pamamaraan sa Karaingan at mga Apela ng Miyembro* sa handbook na ito.)

Kung wala ang gamot mo sa parmasyang nakatalaga sa iyo, maaari kang kumuha ng 72 oras na emergency na supply sa ibang parmasya sa kundisyong nasa aming network ang iyong tagapagbigay ng serbisyo.

Bilang bahagi ng Programang Pag-lock In ng Parmasya ng 'Ohana, magkakaroon ka ng access sa Pangkat sa Pangangalaga para sa karagdagang suporta. Maaaring makipagtulungan sa iyo ang isang Tagapagkoordinang Kalusugan upang makagawa ng personal na Plano ng Pangangalaga. Nagbibigay ang Mga Tagapagkoordinang serbisyo sa pagsubaybay, pagtuturo, komunikasyon, at pakikipagtulungan, at makakatulong sila sa pagkuha ng iba pang paggamot upang mapabuti ang iyong kalusugan. Wala kang babayaran para sa kusang-loob na serbisyong ito.

Para sa mga tanong tungkol sa aming Programang Pag-lock In ng Parmasya ng 'Ohana o para simulan ang pakikipagtulungan sa isang Pangkat sa Pangangalaga, pakitawagan kami nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**), Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.



## Pagsasaayos ng Kalusugan

Tutulungan ka ng pangkat sa Pagsasaayos ng Kalusugan ng 'Ohana na mas maunawaan ang iyong mga kundisyon sa kalusugan at kung paano gagamitin ang iyong mga medikal na serbisyo sa plano. Ang aming mga Tagapagkoordinang Kalusugan ay pinangungunahan ng mga propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan, tulad ng mga nurse, social worker, at espesyalista sa kalusugan ng pag-uugali. Ginagawa nila ang pagtatasa ng mga posibilidad mo sa panganib, pagbuo ng personal na plano ng paggamot, pagtatakda ng mga layunin sa paggamot, pagsubaybay sa mga resulta, at pagsusuri para sa mga posibleng pagrerebisa ng plano ng pangangalaga.

Pinapahusay ng programang ito ang pangangalagang natatanggap mo mula sa iyong tagapagbigay ng serbisyo. Wala itong pinapalitan na anumang serbisyo.

Kapag sumali ka sa 'Ohana Health Plan, makakakuha ka ng pang-welcome na tawag. Makakatulong sa iyo ang tawag na ito para makuha ang tamang PCP para sa iyo at matukoy ang anumang pangkulturang pangangailangan mo. Titiyakin din namin na nakuha mo ang iyong 'Ohana ID card at sasagutin namin ang anumang tanong na maaaring mayroon ka tungkol sa impormasyon sa handbook na ito. Panghuli, magsasagawa kami ng screening para makita kung mayroon kang anumang espesyal na kinakailangan sa pangangalagang pangkalusugan, o kung dapat kang magsimulang makipagtulungan sa isang Tagapagkoordinang Kalusugan. Maaari ka ring irekomenda sa isang programa sa Pamamahala sa Sakit.

Hihilingin namin sa iyong makipagtulungan sa isang Tagapagkoordinang Kalusugan kung sa palagay namin ay makikinabang ka sa pagkakaroon ng taong tutulong sa iyong pangangalaga. Nakikipagtulungan ang mga Tagapagkoordinang Kalusugan sa iyong PCP. Tinitiyak nilang makakakuha ka ng anumang saklaw na serbisyong baka kailanganin mo.

### Maaaring makabuti para sa iyo ang programang ito kung ikaw ay:

- May kundisyon sa katawan, pag-uugali, o paglaki kung saan nangangailangan ka ng espesyal na pangangalaga.
- Nahihirapan sa pamamahala ng iyong kalusugan nang may mahigit sa isang tagapagbigay ng serbisyo.
- Kalalabas lang sa ospital at nangangailangan ng tulong sa pagkoordinang iyong pangangalaga.
- Madalas na pumupunta sa emergency room o ospital.

Makikipag-ugnayan sa iyo ang iyong Tagapagkoordinang Kalusugan para matuto tungkol sa history ng kalusugan mo at sa mga kasalukuyan mong serbisyo. Nakakatulong ito sa aming maitalaga ka sa Tagapagkoordinang Kalusugan na pinakamahusay na makatutugon sa iyong mga pangangailangan. Pagkatapos, tatawagan nila kayo para magtakda ng personal na pagbisita para matuto pa tungkol sa inyong mga pangangailangan.

Maaari mong hilinging palitan ang iyong Tagapagkoordinang Kalusugan. Tumawag lang sa Serbisyo sa Kostumer. Maaari ka ring magpadala ng nakasulat na kahilingan o mensahe sa pamamagitan ng web.

Puwede kang tumawag sa iyong Tagapagkoordinang Kalusugan nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time. Tatawagan ka ng iyong Tagapagkoordinang Kalusugan sa loob ng tatlong araw.

Kung minsan, maaaring gusto mong tumawag sa isang nurse para sa mga agarang medikal na tanong. Maaari kang tumawag sa aming 24 na oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse anumang oras, kahit sa mga oras pagkatapos ng trabaho, mga pista-opisyal o weekend. Makakatulong sa iyo ang isang nurse sa telepono sa mga panahong ito. Maaaring masagot ng nurse ang iyong mga tanong at maaaring matulungan ka niya kung masama ang pakiramdam mo. Pakitingnan ang seksyong *Linya para sa Pagpapayo ng Nurse* sa handbook na ito. Wala kang babayaran sa serbisyong ito. Maaari ka ring irekomenda rito ng iyong tagapagbigay ng serbisyo anumang oras. Upang matuto pa, pakitawagan ang Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** at hanapin ang pangkat sa Pagsasaayos ng Kalusugan. Maaaring tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa **711**.



## Pamamahala sa Sakit

Mayroong mga Programang Pamamahala sa Sakit ang ‘Ohana upang matulungan kang maunawaan at mapamahalaan nang mas mabuti ang iyong pabalik-balik na kundisyon sa kalusugan. Nilalayan sa mga programa na:

- Mabigyan ka ng kaalaman na partikular sa karamdaman at maturuan ka.
- Matukoy ang mga humahadlang sa pangangalaga at makabuo ng mga solusyon sa mga hadlang na iyon.
- Matulungan ka na mapamahalaan nang mas mabuti ang iyong kundisyon sa kalusugan at ang mga pangangailangan mo sa pangangalaga.

May mga programa kami para sa:

- Diabetes mellitus.
- Hika.
- Mataas na presyon ng dugo (*altapresyon*).
- Paghinto sa paninigarilyo (referral sa Linya ng Hawaii para sa Paghinto sa Paninigarilyo).
- Congestive heart failure.

Maaaring sumali sa programang ito nang libre ang sinumang miyembro na may mga ganitong kundisyon. Puwede kang i-refer ng iyong Tagakoordin ang Kalusugan o tagapagbigay ng serbisyo sa Programa ng Pamamahala sa Sakit, o puwede kang direktang sumali anumang oras. Pinapahusay ng programang ito ang pangangalagang natatanggap mo mula sa iyong tagapagbigay ng serbisyo. Wala itong pinapalitan na anumang serbisyo.

Upang matuto pa, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang libre sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) at hanapin ang departamento ng Pamamahala sa Sakit.

## Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-uugali

Makakatulong kami kung nagkakaproblema ka o ang sinuman sa iyong pamilya sa kalusugan ng pag-iisip o pag-abuso sa substance. Tumawag sa iyong Tagapagkoordinang Kalusugan o Serbisyo sa Kostumer upang malaman ang higit pa. Ikalulugod ng aming mga kawani na tulungan ka. Hindi mo kailangan ng paunang pag-apruba mula sa iyong PCP. Bibigyan ka namin ng mga pangalan ng mga tagapagbigay ng serbisyo na malapit sa iyo. Maaari kang pumili mula sa mga pangalang ito upang mag-ayos ng appointment.

## Ano ang Dapat Gawin Kung Nagkakaproblema Ka

**Dapat kang tumawag sa amin kung nararanasan mo ang alinman sa mga problemang ito. Maaari ka naming kuhanan ng tulong mula sa isang tagapagbigay ng serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali.**

- Palaging malungkot.
- May pakiramdam na nawawalan ng pag-asa at/o walang mahingian ng tulong.
- May pakiramdam na nakokonsensya at/o walang silbi.
- Nahihirapang matulog.
- Walang ganang kumain.
- Nababawasan ang timbang.
- Nawawalan ng interes.
- Nahihirapang makatuon sa isang bagay.
- Iritable.
- Pabalik-balik na pananakit gaya ng pananakit ng ulo, sikmura, at likod.

Hindi mo kailangang tumawag sa iyong PCP para sa referral. Maaari kang magpatingin sa alinmang tagapagbigay ng serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali na nasa network na gusto mo, nang walang referral o pahintulot mula sa ‘Ohana. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahanap ng tagapagbigay ng serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali o kung gusto mong magpatingin sa isang tagapagbigay ng serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali na wala sa aming network, pakitawagan ang Serbisyo sa Kostumer para sa tulong.





## Ano ang Dapat Gawin sa isang Emergency o kung Wala Ka sa Aming Sineserbisyuhang Lugar

Una, pagpasyahan kung totoong emergency ito. Sa palagay mo ba ay may panganib kang hatid sa iyong sarili o sa ibang tao? Kung sa palagay mo ay oo, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room. Gawin ito kahit na wala ang emergency room sa aming sineserbisyuhang lugar.

Kung kailangan mo ng emergency na pangangalagang pangkalusugan sa labas ng aming sineserbisyuhang lugar, pakisabihan kami. Tumawag lang sa numero na nasa iyong ID card. Dapat ka ring tumawag sa iyong PCP kung maaari. Tumawag ulit sa iyong PCP sa loob ng 24 hanggang 48 oras. Kapag stable ka na, magsasagawa ng mga plano upang ilipat ka sa isang pasilidad ng Medicaid.

## Mga Limitasyon at Pagbubukod sa Kalusugan ng Pag-uugali

Hindi namin sasaklawin ang mga serbisyo kung hindi medikal na kinakailangan ang mga ito.

## Mga Serbisyo ng Ospital

Matutulungan ka namin sa pagkuha ng anumang kinakailangan serbisyo sa ospital gaya ng nakaplanong pamamalagi o operasyon sa ospital. Hindi kailangan ng anumang pahintulot sa mga pang-emergency na serbisyo. Tingnan ang seksyong *Mga Pang-emergency na Serbisyo* para sa higit pang detalye. Para sa mga serbisyo sa outpatient o inpatient, manghihingi ang iyong PCP o ang espesyalista ng paunang awtorisasyon.

Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer, tingnan ang inyong Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo o bumisita sa aming website para sa listahan ng mga setting ng serbisyo sa emergency at pagkatapos na ma-stabilize.

## Iba Pang Programa ng 'Ohana

**Iniaalok din ng 'Ohana sa iyong lugar ang mga serbisyong nakalista sa ibaba. Tumawag sa iyong PCP o Serbisyo sa Kostumer upang matuto pa.**

- Mga programa upang tumigil sa paninigarilyo.
- Mga programa sa droga at alak.
- Suporta sa biktima ng domestikong pang-aabuso.
- Mga programa para sa mga buntis na babae at sa kanilang mga sanggol.
- Mga programa para sa mga bata.

## Paano Kumuha ng mga Serbisyo

### Mga Serbisyong Nangangailangan ng Referral

**Dapat gumawa ang iyong PCP ng referral upang makuha mo ang ilang serbisyo. Kasama sa mga ito ang:**

- Mga serbisyong hindi ginagawa ng iyong PCP.
- Mga pagpapatingin sa espesyalista at espesyal na pangangalaga sa isang tanggapan o nakahiwalay na klinika.

## Ano ang Referral?

Ang isang referral ay kapag pinapupunta ka ng iyong PCP sa ibang tagapagbigay ng serbisyo o pasilidad sa aming plano upang tumanggap ng pangangalaga. Pinakamadalas na isa itong espesyalista. Ang espesyalista ay mayroong dagdag na pagsasanay sa isang partikular na larangan ng medisina. Ipapaalam ng iyong PCP sa espesyalista o pasilidad na ipinadala ka niya roon para sa paggamot. Ibabahagi niya ang iyong mga medikal na talaan sa espesyalista o pasilidad.



### Mga Serbisyong Available nang Walang Referral (Mga Serbisyong Self-Referral)

Hindi mo kailangan ng pag-apruba mula sa iyong PCP o sa plano para sa mga serbisyong ito. Pakitingnan ang seksyong **Mga Saklaw na Serbisyo** para sa higit pang detalye tungkol sa mga serbisyo sa ibaba. Kung mayroon kayong mga tanong, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer sa toll-free na numerong **1-888-846-4262 (TTY: 711)**.

- Mga serbisyo ng emergency at agarang pangangalaga.
- Mga serbisyo ng OB/GYN tulad ng:
  - Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya.
  - Mga taunang pagbisita para sa wellness, kabilang ang Pap smear.
- Mga regular na checkup at paggamot mula sa iyong nakatalagang PCP.
- Mga pagbisita para sa well-child, EPSDT, at paggamot para sa mga batang wala pang edad 21.
- Mga pagsusuri sa laboratoryo.
- Mga pangunahing X-ray.
- Regular na pangangalaga sa paningin.
- Mga serbisyo ng regular na pangangalaga sa kalusugan ng pag-uugali ng outpatient.
- Pamamahala sa sakit.

Maaari kang pumunta sa alinmang tagapagbigay ng serbisyo na nasa network ng 'Ohana upang makuha ang mga serbisyong nakalista sa itaas.

Tumawag lang sa mapipili mong tagapagbigay ng serbisyo at mag-ayos ng appointment. Sabihin sa kanila na miyembro ka ng 'Ohana at sa pagpunta mo, ipakita sa kanila ang iyong ID card.

May makikita kang listahan ng mga tagapagbigay ng serbisyo sa **ohanahealthplan.com**. Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer upang humingi ng direktoryo.

### Mga Serbisyo Mula sa mga Tagapagbigay ng Serbisyo na Wala sa Aming Network

Maaaring magkaroon ng mga pagkakataon kung saan hindi available ang pangangalagang pangkalusugan na kailangan mo gamit ang tagapagbigay ng serbisyo na nasa aming network. Kung kailangan mo ng pangangalaga mula sa isang tao na wala sa aming listahan ng tagapagbigay ng serbisyo, makikipagtulungan ang iyong PCP sa planong pangkalusugan upang magsaayos ng pangangalaga para sa iyo. Maaaring kailanganin ng paunang awtorisasyon.

### Mga Serbisyong Nangangailangan ng Paunang Awtorisasyon/ Paunang Sertipikasyon

Kailangan muna naming aprubahan ang mga sumusunod na serbisyo bago mo makuha ang mga ito. Tinatawag itong *paunang awtorisasyon* o *paunang sertipikasyon*. Kung mayroon kang mga kasalukuyang espesyal na pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan, mayroon kang direktang access sa mga espesyalista. Gayunpaman, humihiling ang 'Ohana ng pagsusuri sa kundisyon. Bibigyan ka namin ng impormasyon tungkol sa proseso ng mga apela at tungkol sa iyong karapatan sa pagdinig ng DHS kung hindi ka sumasang-ayon sa aming desisyon.

**Maaaring magbago ang listahang ito. Pumunta sa ohanahealthplan.com o tumawag sa Serbisyo sa Kostumer para sa pinaka-updated na listahan ng mga serbisyo na nangangailangan ng paunang awtorisasyon:**

- Ilang partikular na medikal na supply at kagamitan.
- Ilang partikular na medikal na pamamaraang isinasagawa ng iyong PCP o espesyalista.
- Mga referral sa isang ahensya sa pamamahala ng kaso at/o paglalagay sa tahananang may nag-aaruga.
- Mga referral o pagpasok sa isang nursing home o residensyal na tahanan.
- Chemotherapy.
- Mga pamamaraan sa operasyon.





- Mga pamamaraan sa pagpapaganda.
- Mga hindi pang-emergency na serbisyo ng ospital.
- Anumang serbisyo na wala sa plano o pangangalaga na wala sa network.
- Mga serbisyo sa tahanan at komunidad.

Magpapasya sa loob ng 14 na araw. Maaari kaming mangailangan ng higit pang oras upang makapagpasya. Kung gayon, aabutin kami ng hanggang 14 pang araw. Ikaw o ang iyong tagapagbigay ng serbisyo ay maaaring humiling sa amin ng mabilis na pagpapasya (isang pagpapasyang isinasagawa sa loob ng 72 oras). Maaari mo itong hilingin kung maaaring malagay sa panganib ang iyong buhay o kalusugan nang dahil sa paghihintay para sa pag-apruba. Kung minsan, mangangailangan kami ng higit pang oras upang makagawa ng mabilis na pagpapasya. Nangangahulugan ito ng hanggang 14 pang araw ng negosyo bago kami makapagpasya o makapagbigay ng pag-apruba.

## Programa ng Pamamahala sa Paggamit

**Mayroon kaming programa ng Pamamahala sa Paggamit (UM). Tinitingnan sa programang ito ang pangangalaga at mga serbisyong kailangan mo. Tinitingnan din namin ang mga serbisyong nangangailangan ng pag-apruba bago maibigay ang mga ito. Pagkatapos ay sinusuri namin upang alamin kung ito ang naaangkop na pangangalaga para sa iyo bago ito simulan. Kinukumpleto namin ang mga pagsusuring tinatawag na:**

- **Mga prospektibong pagsusuri:** Bago ka tumanggap ng pangangalaga, sinusuri namin kung kailangan mo ito.
- **Mga kasabay na pagsusuri:** Sinusuri namin ang pangangalaga habang tinatanggap ninyo ito para alamin kung kailangan ninyo itong patuloy na matanggap at/o kung may iba pang pangangalaga na mas mahusay na makatutugon sa inyong mga pangangailangan.
- **Pangangalaga sa paglipat:** Tinutulungan ka namin sa paglipat mula sa ospital pauwi sa tahanan upang tiyakin na mayroon ka nang medikal na kagamitan at mga medikal na serbisyo bago ka umuwi.
- **Mga retrospektibong pagsusuri:** Tinitingnan namin kung kailangan ninyo ang pangangalagang ipinagkaloob sa inyo, pagkatapos ninyo itong matanggap.

Ginagawa namin ang mga pagsusuring ito upang masukat ang pangangalagang pangkalusugan at mga serbisyong nakukuha mo. Sinusukat namin ito batay sa iyong saklaw sa planong pangkalusugan. Sinusuri namin kung naibibigay ang pangangalaga at mga serbisyo sa tamang lugar at tamang panahon. Pagkatapos ay pinagpapasyahan namin kung magkano ang saklaw na maaari naming ibigay ayon sa iyong mga benepisyo. At pinagpapasyahan namin kung paano babayaran ang nagbibigay ng pangangalaga.

Para sa lahat ng uring ito ng mga pagsusuri, maaaring magkaroon ng mga pagkakataon kung saan sasabihin naming hindi namin masasaklaw ang mga serbisyo o pangangalagang hinihingi ng iyong tagapagbigay ng serbisyo. Ito ay maaaring dahil sa mga limitasyon sa benepisyo o kakulangan sa medikal na pangangailangan. Ang mga desisyong ito ay posibleng ginawa ng aming lisensyadong klinikal na kawani, kasama ang mga nurse, medikal na doktor, at iba pang tagapagbigay ng serbisyo.

Tinitiyak namin na nakabatay lang ang aming mga pagsusuri sa kaangkupan ng pangangalaga at sa iyong saklaw sa benepisyo. Hindi nakabatay ang mga ito sa mga pinansyal na gantimpala para sa mga taong gagawa ng ganitong pasya.

Upang matuto pa tungkol sa aming programang UM, pakitawagan ang Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**).

Sa retrospektibong pagsusuri, hindi ka sisingilin ng iyong tagapagbigay ng serbisyo para sa mga saklaw na serbisyong natanggap mo, na napagpasyahan naming hindi medikal na kinakailangan.

Kung tututulan ng 'Ohana ang pagbibigay ng serbisyo sa batayan ng moralidad o relihiyon, aabisuhan ka namin tungkol dito sa loob ng 30 araw pagkatapos ipatupad ang patakaran. *Pakitingnan ang seksyong Mga Hindi Saklaw na Serbisyo para sa higit pang detalye tungkol sa kung paano i-access ang mga serbisyong ito.*



## Pangalawang Medikal na Opinyon

Wala kang babayaran sa mga serbisyong ito. Tumawag sa iyong PCP upang humingi ng pangalawang opinyon tungkol sa iyong pangangalaga. Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer para sa tulong sa pagsasaayos ng pangalawang opinyon. Papipiliin ka nila ng tagapagbigay ng serbisyong nasa network sa iyong lugar. Kung wala kang mahanap na ibang tagapagbigay ng serbisyo ng plano sa iyong lugar, papipiliin ka ng iyong PCP ng doktor na pinakamalapit sa iyo hangga't maaari at nasa aming plano. Kung walang makuhang tagapagbigay ng serbisyo ng plano, matutulungan ka ng iyong PCP na pumili ng doktor na wala sa aming plano. Kukuha ng pahintulot ang iyong PCP para sa pagpapatinging ito.

Kung may mga pagsusuring ipagagawa ang tagapagbigay ng serbisyo para sa pangalawang opinyon, ang tagapagbigay ng serbisyo ng plano ang dapat na magsagawa nito.

Susuriin ng iyong PCP ang pangalawang opinyon. Pagkatapos nito, pagpapasyahan niya ang pinakamahusay na paraan upang gamutin ka. Dapat kang kumuha ng pag-apruba bago magpatingin sa isang tagapagbigay ng serbisyong wala sa network. Kung hindi iyon gagawin, maaaring kailanganin mong magbayad para sa pagpapatingin sa tagapagbigay ng serbisyo na iyon.

## Paano Kumuha ng Pangangalaga sa mga Oras Pagkatapos ng Trabaho

Kung magkakasakit o mapipinsala ka at hindi ito isang emergency, tumawag sa iyong PCP. Ituturo sa iyo ng tanggapan ng iyong PCP kung paano ka makakakuha ng pangangalaga. Kung hindi mo makaugnayan ang iyong PCP, maaari kang pumunta sa sentro ng agarang pangangalaga.

Maaari ka ring tumawag sa 24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse nang libre sa **1-800-919-8807**. (Tingnan ang seksyong *Linya para sa Pagpapayo ng Nurse* sa pahina 25.)

## Mga Pang-emergency na Serbisyo

Ang mga pang-emergency na serbisyo ay para sa kundisyong napakalubha at dapat magamot kaagad. Maaaring kabilang dito ang mga serbisyo sa inpatient o outpatient, o mga serbisyo at paggamot sa medikal na pasilidad. (Tingnan ang Glossary ng 'Ohana para sa kahulugan). Ibibigay namin sa iyo ang mga pangalan ng mga tagapagbigay ng serbisyo na malapit sa iyo. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer, tingnan ang iyong Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo, o bumisita sa aming website para sa mga listing ng emergency at pagsasaayos ng serbisyo pagkatapos na mapahupa.

Sa ibaba, may listahan ng mga ospital kasama ng mga tagapagbigay ng serbisyo ng pang-emergency na serbisyo.

Pangalan ng Pasilidad	Address	Lungsod	Estado	Zip Code	Isla	Numero ng Telepono
<b>Hale Hoola Hamakua</b>	45-547 Plumeria St	Honokaa	HI	96727	Hawaii	<b>1-808-932-4100</b>
<b>Hilo Medical Center</b>	1190 Waianuenue Ave	Hilo	HI	96720	Hawaii	<b>1-808-974-4700</b>
<b>Kau Hospital</b>	1 Kamani St	Pahala	HI	96777	Hawaii	<b>1-808-932-4200</b>
<b>Kohala Hospital</b>	54-383 Hospital Rd	Kapaau	HI	96755	Hawaii	<b>1-808-889-6211</b>
<b>Kona Community Hospital</b>	79-1019 Haukapila St	Kealahou	HI	96750	Hawaii	<b>1-808-322-9311</b>
<b>Queens North Hawaii Community Hospital</b>	67-1125 Mamalahoa Hwy	Kamuela	HI	96743	Hawaii	<b>1-808-885-4444</b>



Pangalan ng Pasilidad	Address	Lungsod	Estado	Zip Code	Isla	Numero ng Telepono
<b>Kauai Veterans Memorial Hospital</b>	4643 Waimea Canyon Rd	Waimea	HI	96796	Kauai	<b>1-808-338-9431</b>
<b>Samuel Mahelona Memorial Hospital</b>	4800 Kawaihau Rd	Kapaa	HI	96746	Kauai	<b>1-808-822-4961</b>
<b>Wilcox Memorial Hospital</b>	3-3420 Kuhio Hwy	Lihue	HI	96766	Kauai	<b>1-808-245-1100</b>
<b>Lanai Community Hospital</b>	628 Seventh St	Lanai City	HI	96763	Lanai	<b>1-808-565-6411</b>
<b>Kula Hospital</b>	100 Keokea Pl	Kula	HI	96790	Maui	<b>1-808-878-1221</b>
<b>Maui Memorial Medical</b>	221 Mahalani St	Wailuku	HI	96793	Maui	<b>1-808-244-9056</b>
<b>Molokai General Hospital</b>	280 Home Olu Pl	Kaunakakai	HI	96748	Molokai	<b>1-808-553-5331</b>
<b>Adventist Health Castle</b>	640 Ulukahiki St	Kailua	HI	96734	Oahu	<b>1-808-263-5500</b>
<b>Kahuku Medical Center</b>	56-117 Pualalea St	Kahuku	HI	96731	Oahu	<b>1-808-293-9221</b>
<b>Kapiolani Medical Center For Women And Children</b>	1319 Punahou St	Honolulu	HI	96826	Oahu	<b>1-808-983-6000</b>
<b>Kuakini Medical Center</b>	347 N Kuakini St	Honolulu	HI	96817	Oahu	<b>1-808-536-2236</b>
<b>Pali Momi Medical Center</b>	98-1079 Moanalua Rd	Aiea	HI	96701	Oahu	<b>1-808-486-6000</b>
<b>Straub Clinic Hospital</b>	888 S King St	Honolulu	HI	96813	Oahu	<b>1-808-522-4000</b>
<b>The Queens Medical Center</b>	91-2141 Fort Weaver Rd	Ewa Beach	HI	96706	Oahu	<b>1-808-691-3000</b>
<b>The Queens Medical Center</b>	1301 Punchbowl St	Honolulu	HI	96813	Oahu	<b>1-808-691-1000</b>
<b>The Queens Medical Center</b>	128 Lehua St	Wahiawa	HI	96786	Oahu	<b>1-808-621-8411</b>

Para sa kumpletong listahan ng mga tagapagbigay ng serbisyo ng pang-emergency na serbisyo, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer, tingnan ang iyong Direktoryo ng Tagapagbigay ng Serbisyo, o pumunta sa **ohanahealthplan.com**.



**Para gamitin ang tool na “Maghanap ng Tagapagbigay ng Serbisyo / Parmasya” sa aming website, pumunta sa [ohanahealthplan.com](http://ohanahealthplan.com) at sundin ang mga tagubilin ito:**

- 1** I-click ang “Find a Provider / Pharmacy” (Maghanap ng Tagapagbigay ng Serbisyo / Parmasya).
- 2** Ilagay ang inyong zip code.
- 3** Piliin ang “Medicaid” bilang inyong saklaw at plano, at pindutin ang “Continue” (Magpatuloy).
- 4** Piliin ang inyong plano. Pumili ng alinman sa mga sumusunod:
  - a.** ‘Ohana Community Care Services (CCS) (Mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Komunidad o CCS);o
  - b.** ‘Ohana QUEST Integration (QUEST Integration ng ‘Ohana)
- 5** Piliin kung saan ninyo gustong maghanap:
  - a.** Puwede kayong pumili ng lungsod at estado, isla, zip code, o address.
  - b.** Pagkatapos, itakda ang distansya mula sa inyong lokasyon kung saan ninyo gustong maghanap.
- 6** Piliin kung ano ang hinahanap ninyo:
  - a.** I-type ang may espesyalidad, agarang pangangalaga, emergency na pangangalaga, atbp.
- 7** I-click ang “Go to Results” (Pumunta sa Mga Resulta).

### **Ano ang Dapat Gawin sa isang Emergency**

**Tumawag sa 911 kapag may emergency. Tumawag ng ambulansya kung wala kang serbisyo ng 911 sa iyong lugar. Hindi kailangan ng paunang awtorisasyon sa mga pang-emergency na serbisyo. Pumunta kaagad sa pinakamalapit na ospital, emergency room, o medikal na pasilidad. Ikaw ang magpapasya. Tumawag sa iyong PCP o sa aming 24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse kung hindi ka sigurado kung isa itong emergency. Ang ilang halimbawa ng mga emergency ay:**

- Biglaang pag-agas ng maraming dugo.
- Atake sa puso.
- Mga hiwang kailangang tahiin.
- Pagkahimatay.
- Pagkalason.
- Matitinding pananakit ng dibdib.
- Kapag hindi ka makahinga.
- Mga nabaling buto.

**Ang isang emergency ay kapag nagreresulta ang kakulangan ng agarang atensyon sa mga sumusunod:**

- Inilalagay ang kalusugan ng iyong katawan o pag-iisip (o ang kalusugan ng iyong anak na nasa sinapupunan) sa malubhang panganib.
- Matinding pinsala sa mga paggana ng katawan.
- Matinding pagpalya ng anumang organo o bahagi ng katawan.
- Matinding panganib sa sarili o ibang tao dahil sa emergency na dulot ng pag-abuso sa alak o droga.
- Pinsala sa sarili o pinsala sa katawan ng ibang tao.

Kapag nasa emergency room (ER) ka na, dapat mong ipakita ang iyong ‘Ohana ID card. Ipaalam sa inyong PCP na pumunta kayo sa ospital sa pinakamabilis na kaya ninyo. Magbabayad kami para sa follow-up na pangangalaga sa emergency na paggamot (pagkatapos ma-stabilize).

Pagpapasyahan ng ER kung emergency ang pagpunta mo roon. Kung mananatili ka kahit na hindi ito isang emergency, maaaring kailanganin mong bayaran ang pangangalaga.

Hindi mo kailangan ng paunang pag-apruba para sa mga pang-emergency na serbisyo o follow-up na pangangalaga. Ganito dapat ang gawin, nasa loob man kayo o nasa labas ng aming network sa Hawaii.

Hindi sinasaklaw ang pang-emergency na pangangalaga sa labas ng Estados Unidos.



## Mga Serbisyo Pagkatapos na Ma-stabilize

Mahalagang makatanggap ng pangangalaga hanggang sa maging stable ang iyong kundisyon. Babayaran namin ang pangangalagang matatanggap mo pagkatapos ng iyong pangangalaga sa ER. Tinatawag itong pangangalaga *pagkatapos ma-stabilize*. Kinakailangan ang pangangalagang ito upang mapanatili, mapahusay, o malutas ang iyong medikal na kundisyon.

Kung may tanong ka o kung hindi ka sigurado tungkol sa iyong pangangalaga, maaari kang tumawag sa tagapagbigay ng serbisyo na gumamot sa iyo habang nasa ospital ka, sa mga regular na oras ng negosyo. Kung sarado ang tanggapan ng tagapagbigay ng serbisyo, maaari kang tumawag sa aming 24 na oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse sa **1-800-919-8807**.

Babayaran namin ang pangangalagang matatanggap mo pagkatapos ng iyong pangangalaga sa emergency room hanggang sa maging stable ka o ligtas ka nang maililipat sa tagapagbigay ng serbisyong nasa network upang alagaan ka. Hindi mo kailangan ng paunang pag-apruba para sa pangangalagang ito hanggang sa makita naming stable ka na upang mailipat. Pero dapat maisagawa ang pangangalagang ito upang mapanatili, mapabuti, o masolusyunan ang iyong emergency na medikal na kondisyon.

## Emergency na Pangangalaga sa Labas ng Sineserbisyuhang Lugar

Kung nagka-emergency ka habang bumibiyahe sa loob ng United States, pumunta sa pinakamalapit na ospital. Ipakita ang iyong ID card. Tumawag sa iyong PCP sa lalong madaling panahon. Hilingin sa mga kawani ng ospital na tawagan kami. Kung kailangan mong magbayad para sa pangangalaga habang nasa labas ka ng sineserbisyuhang lugar, ipadala ang iyong claim sa aming Departamento ng mga Claim. Kakailanganin namin ng mga kopya ng iyong mga medikal na ulat at bill. Kakailanganin din namin ng katibayan ng pagbabayad. Mayroon kang hanggang isang taon upang humiling ng pagbabalik ng ibinayad mo. Mayroon kang hanggang isang taon upang ipadala sa amin ang iyong kahilingan.

Kung magkakasakit o mapipinsala ka sa labas ng sineserbisyuhang lugar ng 'Ohana at hindi ito isang emergency, tumawag sa iyong PCP.

Hindi sinasaklaw sa ibang bansa ang mga medikal na serbisyo para sa mga nasa hustong gulang at bata. Ikaw mismo ang kailangang magbayad para sa mga serbisyong ito.

## Ano ang Dapat Gawin Kung Kailangan Mo ng Agarang Pangangalaga

**Dapat ka munang tumawag sa iyong PCP para sa lahat ng agarang pangangalaga. Kinakailangan ang agarang pangangalaga kapag nangangailangan ka ng medikal na pangangalaga sa loob ng 24 na oras, pero ang problema ay hindi magdudulot ng seryosong panganib sa iyong kalusugan. Maaari kang pumunta sa isang sentro ng agarang pangangalaga kapag hindi ka matitingnan ng iyong PCP sa loob ng 24 na oras. Kasama sa mga naturang kundisyon ang:**

- Pinsala
- Sakit
- Matinding pangingirot

Hindi sigurado kung kailangan mo ng agarang pangangalaga? Tumawag sa iyong PCP o sa aming 24 na Oras na Linya para sa Pagpapayo ng Nurse. Maaaring mangailangan ng paunang pag-apruba ang mga serbisyo ng sentro ng agarang pangangalaga. Dapat mong ipakita ang iyong 'Ohana at Medicaid ID card sa sentro ng agarang pangangalaga.

## Saklaw sa Labas ng Estado at Isla

Sinasaklaw namin ang anumang saklaw na serbisyong medikal na kinakailangan na hindi available sa estado o sa isla kung saan ka nakatira. Kung mapagpasyahan mo o ng iyong tagapagbigay ng serbisyo na kailangan mo ng serbisyong nasa labas ng estado o isla, at hindi ito available sa aming plano, makipag-ugnayan lang sa amin. Makikipagtulungan kami sa iyo para subukang mahanap ang serbisyo rito. Kung wala kaming mahanap na tagapagbigay ng serbisyo ng plano, titiyakin naming makukuha mo ang mga serbisyong ito sa labas ng estado o sa labas ng isa.

### Kasama rito ang:

- Mga referral sa isang espesyalista o pasilidad sa labas ng estado o isla.
- Transportasyon papunta sa at mula sa referral na destinasyon para sa isang destinasyong nasa labas ng isla o estado.
- Matutuluyan at mga pagkain para sa iyo at sa kinakailangang attendant (kung medikal na kinakailangan).



Makikipagtulungan kami sa iyo upang subukang makuha ang serbisyo rito. Magpapasya kami sa loob ng 14 na araw. Maaari kaming mangailangan ng higit pang oras upang makapagpasya. Kung gayon, aabutin kami ng hanggang 14 pang araw. Ikaw o ang iyong tagapagbigay ng serbisyo ay maaaring humiling ng mabilis na pasya. Ito ay pagpapasyang ginagawa sa loob ng 72 oras. Maaari mo itong hilingin kung maaaring malagay sa panganib ang iyong buhay o kalusugan nang dahil sa paghihintay para sa pag-apruba. Kung minsan, mangangailangan kami ng higit pang oras upang makagawa ng mabilis na pagpapasya. Nangangahulugan ito ng hanggang 14 pang araw upang makapagpasya o makapagbigay ng pag-apruba. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) kung magkasakit ka o masaktan o mangailangan ka ng mga medikal na kinakailangang serbisyong EPSDT (para sa mga miyembrong wala pang edad 21) habang nasa labas ka ng sineserbisyuhang lugar ng 'Ohana, pero hindi ito isang emergency. Tutulungan ka naming kunin ang pangangalagang kailangan mo at titiyakin naming makakakuha ka ng pag-apruba bago ka makatanggap ng mga serbisyo.

### **Pangangalaga sa Pagbubuntis at Bagong Silang**

Dapat magtakda ng pagpapatingin ang mga buntis sa isang obstetrics (OB) na tagapagbigay ng serbisyo ng 'Ohana. Gawin ito sa loob ng 14 na araw pagkatapos mag-sign up para sa plano o kapag nalaman mong buntis ka. Matutulungan ka ng Serbisyo sa Kostumer sa pagtatakda ng appointment.

Marami pang dahilan para tawagan mo kami. Maaari ka naming ikuha ng impormasyon tungkol sa pagkakaroon ng o sa pangangalaga sa iyong sanggol. Maaari ka rin naming i-sign up para sa mga prenatal na programa upang matiyak na malusog ka at ang iyong anak sa panahon ng pagbubuntis.

Dapat kang pumili ng PCP para sa iyong sanggol. Dapat mo itong gawin kapag ipinanganak na ang sanggol. Kung mayroon kayong mga tanong, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer sa toll-free na numerong **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

Sinasaklaw namin ang aming mga miyembro sa buong pagbubuntis nila hanggang sa unang 30 araw pagkatapos nilang manganak. Makikipag-ugnayan sa iyo ang DHS para ipaalam sa iyo ang tungkol sa mga pagpipiliang planong pangkalusugan para sa iyong anak. Mayroon kang 15 araw upang pumili ng plano. Kung kwalipikado ang inyong anak para sa QUEST (Medicaid) at hindi kayo pipili sa loob ng 30 araw, itatalaga ang inyong anak sa 'Ohana.

### **Transisyon ng Pangangalaga**

Kung bago ka sa 'Ohana o kung hindi na kalahok sa 'Ohana ang iyong PCP, maaari kaming makipagtulungan sa iyo at sa iyong PCP upang patuloy kang makakuha ng mga serbisyo habang inililipat ka namin sa isang kasaling tagapagbigay ng serbisyo.

Kung aalis ka sa 'Ohana, matutulungan ka namin sa transisyon. Pakitawagan ang Serbisyo sa Kostumer na tutulong sa iyo na ayusin ang transisyon na kailangan mo.

### **Mga Serbisyong Well-Child na Pangangalaga at EPSDT (Maagap at Regular na Screening, Diagnosis, at Paggamot)**

**Ang 'Ohana ay may programang EPSDT. Ang ibig sabihin nito ay Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment.**

**Nagbibigay ito ng kinakailangang pangangalaga para sa mga miyembrong wala pang edad 21. Maaaring kasama sa mga pangangalagang EPSDT ang mga serbisyong tulad ng:**

- Pang-iwas na pangangalaga para sa mga miyembro mula bagong silang hanggang edad na 20.
- Mga serbisyo at gamot.
- Mga pagsusuri sa laboratoryo (kung kinakailangan).
- Mga reseta (kung kinakailangan).





- Isang eksaminasyon sa komprehensibong kasaysayan at pisikal na eksaminasyon.
- Pagtatasa sa kalusugan ng pag-uugali at pag-iisip.
- Chart ng paglaki at pag-unlad.
- Pag-screen sa paningin, pandinig, at pananalita.
- Kalusugan at edukasyon hinggil sa nutrisyon.
- Pagtatasa at pagsusuri sa panganib ng lead, kung naaangkop.
- Mga pagpapabakuna (immunization) na naaangkop sa edad.
- Pag-screen sa ngipin at referral sa dentista.
- Referral sa mga espesyalista at paggamot, kung naaangkop.
- Mga matinding therapy sa pag-uugali, gaya ng mga serbisyong applied behavioral analysis (ABA) para sa mga miyembro na may diagnosis na autism spectrum disorder (ASD).
- Anumang kinakailangang serbisyo bilang bahagi ng plano ng paggamot na inaprubahan ng plano bilang medikal na kinakailangan.
- Mga regular na pang-iwas na serbisyo sa ngipin at sa paggamot, kasama ang mga pag-screen na eksaminasyon at prophylactic treatment (scaling at polishing), alinsunod sa mga alituntunin ng Academy of Pediatric.

Gamit ang aming Programang EPSDT, maaaring makakuha ang mga bata ng mga karagdagang serbisyo ng Medicaid. Para matuto pa, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**).

## Ano ang well-child na checkup?

**Well-child na checkup ang pagsusuri ng PCP ng iyong anak upang matiyak na lumalaking malusog ang iyong anak. Gagawin ng PCP ang mga sumusunod:**

- Magsagawa ng komprehensibong pisikal na eksaminasyon mula ulo hanggang paa at eksaminasyon sa kalusugan ng pag-iisp.
- Magbigay ng anumang kinakailangang bakuna.
- Magsagawa ng anumang kinakailangang pagsusuri sa dugo at ihi.
- Tingnan ang bibig ng iyong anak at suriin ang kanyang mga ngipin.
- Suriin ang iyong anak para sa tuberkulosis at lead (kapag naaangkop sa edad).
- Bigyan ka ng mga tip at kaalaman sa kalusugan ayon sa edad ng iyong anak.
- Makipag-usap sa iyo tungkol sa paglaki, pag-unlad, at mga nakagawian sa pagkain ng iyong anak.
- Sukatin ang tangkad, timbang, presyon ng dugo, at kalagayan ng paningin at pandinig ng iyong anak.

May mga partikular na serbisyo na dapat matanggap ang iyong anak sa bawat edad. Makikita ang mga ito sa seksyong *Mga Alituntunin sa Kalusugang Pang-iwas sa Sakit* ng aklat na ito.

## Bakit mahalaga ang well-child na checkup?

Puwedeng makatulong ang mga checkup sa paghanap ng mga alalahanin sa kalusugan bago pa maging mas malaking problema ang mga ito. Puwede ring makuha ng iyong anak ang mga bakunang kailangan niya sa mga pagpapatinging ito.



### Kailan dapat gawin ang isang well-child na checkup?

Dapat bumisita ang iyong anak sa kanyang PCP para sa mga well-child na checkup ayon sa inirerekomenda ng American Academy of Pediatrics. Dapat pumunta ang iyong anak sa mga pagbisitang ito kahit na maganda ang pakiramdam nila.

### Magkano ang bayad para sa isang well-child na checkup?

Wala. Isinasagawa ng PCP ng iyong anak ang mga checkup nang wala kang binabayaran.

### Paano kung kailangan ko ng tulong sa pagkuha ng pagpapatingin sa tagapagbigay ng serbisyo?

Matutulungan ka naming makakuha ng appointment. Tumawag lang sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

### Paano kung kailangan ko ng tulong sa pagkuha ng masasakyan?

Matutulungan ka naming makakuha ng masasakyan papunta sa tagapagbigay ng serbisyo. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

### Mga Alituntunin sa Kalusugang Pang-iwas sa Sakit para sa mga Bata

Nakalista sa ibaba ang mga mapagkukunan para sa mga serbisyo sa pangangalaga sa bata na pang-iwas sa sakit. Nakalagay rito kung kailan kayo ng iyong pamilya dapat magpa-checkup, magpasuri, at magpabakuna.

Magagamit mo ang mga ito upang matulungan kang malaman kung kailan ka magpapatingin sa iyong PCP. Nakalagay rin dito ang mga serbisyong dapat mong makuha mula sa iyong PCP. Pakitingnan ang mga alituntuning ito. Kung mapapansin mong may kulang ka o ang sinuman sa iyong pamilya na checkup o pagsusuri, tawagan ang iyong tagapagbigay ng serbisyo upang makapagtakda ng appointment.

Tutulungan ka naming maalalang kunin ang mga serbisyong ito. Magpapadala kami ng paalala sa bawat miyembro ng pamilya bawat taon sa kanilang kaarawan. Ipapaalam ng mga ito ang mga pagsusuri at bakunang maaaring kailangan nila.

Hindi pinapalitan ng mga alituntuning ito ang mga payo ng iyong PCP. Kapag bumisita ka sa iyong PCP, maaaring sabihin niya sa iyo na may iba pang serbisyong kinakailangan batay sa iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Palaging makipag-usap sa iyong PCP. Tiyaking sabihin sa kanya ang tungkol sa iyong mga alalahanin sa kalusugan. Makakatulong ito sa iyo at sa iyong pamilya na makuha ang tamang pangangalaga.

Tandaan, kung kakasali mo lang sa plano, dapat mong bisitahin ang iyong PCP sa loob ng 90 araw.

### Kasama sa sumusunod na mapagkukunan ang mga rekomendasyong na-publish ng American Academy of Pediatrics at Bright Futures at ng Centers for Disease Control and Prevention.<sup>1,2</sup>

- Mga rekomendasyon para sa Pang-iwas na Pangangalaga para sa Pediatric na Kalusugan:  
**[www.aap.org/en/practice-management/care-delivery-approaches/periodicity-schedule](http://www.aap.org/en/practice-management/care-delivery-approaches/periodicity-schedule)**
- Inirerekomendang Iskedyul ng Pagpapabakuna para sa mga Taong kapapanganak pa lang hanggang 18 taong gulang: **<https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/imz-schedules/downloads/child/0-18yrs-child-combined-schedule.pdf>**

### Mga sanggunian

<sup>1</sup> American Academy of Pediatrics at Bright Futures. *Recommendations for preventive pediatric health care.*

<sup>2</sup> Centers for Disease Control and Prevention, *pina-publish taon-taon. Inirerekomendang iskedyul ng pagpapabakuna para sa mga taong kapapanganak pa lang hanggang 18 taong gulang.*





## Mga Alituntunin sa Kalusugang Pang-iwas sa Sakit para sa Nasa Hustong Gulang

### Dalas ng Mga Pisikal na Eksaminasyon

Dapat kumuha ang lahat ng bagong miyembro ng pisikal na eksaminasyon sa loob ng unang 90 araw pagkatapos ng pagpapatala. *Dapat magpatingin ang mga buntis na miyembro sa loob ng unang 14 na araw pagkatapos ng pagpapatala.*

Kasama sa sumusunod na mapagkukunan ang mga rekomendasyong na-publish ng U.S. Preventive Services Task Force (USPSTF) at ng Centers for Disease Control and Prevention.<sup>1,2</sup>

Edad	Pag-screen	Dalas
Mga miyembrong 18 taong gulang at mas matanda.	Presyon ng dugo, tangkad, body mass index (BMI), pag-inom ng alak.	Taon-taon o ayon sa mga rekomendasyon ng PCP.
Mga nasa hustong gulang na 21 taong gulang pataas, lalo na kung nasa mataas na panganib.	Cholesterol.	Kada apat hanggang anim na taon (mas madalas kung mataas).
Mga nasa hustong gulang na 21 taong gulang pataas, lalo na kung nasa mataas na panganib.	Screening para sa cervical cancer.	Bawat tatlong taon o batay sa mga rekomendasyon ng PCP.
Mga adult na 40 taong gulang at mas matanda.	Mammography.	Bawat isa hanggang dalawang taon.
Mga nasa hustong gulang na 45-75 taong gulang.	Screening para sa kanser sa bituka at puwit.	Nakadepende sa test.
Mga nasa hustong gulang na 65 taong gulang at mas matanda, o wala pang 65 taong gulang at nasa panganib.	Osteoporosis (pagsukat sa mass ng buto).	Batay sa mga rekomendasyon ng PCP.

### Mga Pagpapabakuna

- Iskedyul ng Pagpapabakuna ng Nasa Hustong Gulang: Mga Rekomendasyon para sa 19 na Taong Gulang pataas: [www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/adult/adult-combined-schedule.pdf](http://www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/adult/adult-combined-schedule.pdf)

### Mga sanggunian

<sup>1</sup> U.S. Preventive Services Task Force (USPSTF). *Mga rekomendasyon sa iba't ibang paksa.*

<sup>2</sup> Centers for Disease Control and Prevention. *Inirerekomandang iskedyul ng pagpapabakuna para sa mga 19 na taong gulang o mas matanda — United States, pina-publish taon-taon.*

Palaging makipag-usap sa iyong tagapagbigay ng serbisyo tungkol sa pangangalagang dapat para sa iyo. Hindi pinapalitan ng materyal na ito ang mga payo ng iyong tagapagbigay ng serbisyo. Batay ito sa mga ikatlong partido na sanggunian. Ipinapakita namin ito para lang sa iyong kaalaman. Hindi ito nangangahulugang sinasaklaw ng 'Ohana ang mga benepisyong ito. Hindi rin ginagarantiya ng 'Ohana ang anumang resulta ng kalusugan. Dapat mong suriin ang iyong plano o tumawag sa Serbisyo sa Kostumer upang malaman kung sinasaklaw ang isang serbisyo.

Tumawag kaagad sa **911** o sa iyong tagapagbigay ng serbisyo sa panahon ng emergency sa kalusugan.



### Mga Paunang Direktiba

#### Ikaw ang Magpapasya sa Iyong Pangangalaga

Isinasaad ng Uniform Health Care Decisions Act ng Hawaii na mayroon kayong karapatang tumanggi sa medikal na paggamot. Pinahihintulutan ka ng batas na ito na sabihin sa iyong tagapagbigay ng serbisyo ang mga uri ng paggamot na gusto at ayaw mo sa hinaharap. Kabilang dito ang pangangalaga para panatilihin kang buhay. Bilang iyong planong pangkalusugan, responsibilidad naming sabihin sa iyo ang tungkol sa mga paunang direktiba. Kung may pagbabago sa isang batas sa mga paunang direktiba, ipapaalam namin ito sa iyo nang hindi lalapas sa 90 araw pagkatapos isagawa ang pagbabago.

#### Nakakatulong sa Iyo ang mga Paunang Direktiba na Ipaalam ang mga Kagustuhan Mo

Isang legal na dokumento ang *paunang direktiba*. Ipinapaalam nito sa mga tagapagbigay ng serbisyo ang uri ng pangangalaga na gusto mong matanggap (o ayaw mong matanggap) kung hindi mo ito magawang sabihin sa kanila. Walang epekto sa uri ng pangangalagang nakukuha mo kung mayroon o wala kang paunang direktiba.

Mayroong dalawang uri ng mga paunang direktiba. Ang isa ay *indibidwal na tagubilin* (kilala minsan bilang *kagustuhan ng nabubuhay o living will*). Ang isa naman ay *durable power of attorney para sa mga pagpapasya sa pangangalagang pangkalusugan*.

Isang indibidwal na tagubilin na nagsasaad ng uri ng pangangalaga na gusto mo kung hindi ka makakapagpasya para sa iyong sarili. Ginagamit ito kapag hindi mo masabi sa iyong tagapagbigay ng serbisyo ang mga kagustuhan mo.

Pinapangalanan ng durable power of attorney para sa mga pagpapasya sa pangangalagang pangkalusugan ang taong gusto mong magpasya para sa iyo. Gagamitin ito kung hindi mo magagawang makapagpasya para sa iyong sarili. Gagamitin ito kung hindi mo masabi sa iyong tagapagbigay ng serbisyo ang tungkol sa pangangalagang gusto mo.

Ang 'Ohana ay hindi nagtatakda ng mga limitasyon sa iyong mga paunang direktiba. Hindi nandiskrimina ang 'Ohana laban sa mga miyembro nito sa pamamagitan ng pag-aatas o hindi ng mga paunang direktiba bilang kundisyon ng pangangalaga.

#### Saan ako makakakuha ng form ng mga paunang direktiba?

Maaari kang tumawag sa isang abogado o sa iyong lokal na tanggapan para sa legal na tulong. Maaari ka ring magtanong sa iyong tagapagbigay ng serbisyo o tumawag sa Serbisyo sa Kostumer. Tumawag nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**).

#### Paano ako matututo nang higit pa tungkol sa mga paunang direktiba?

Matutulungan ka ng Serbisyo sa Kostumer na matuto pa. Tumawag nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). May kinatawan na tutulong sa iyong mag-sign up para sa isang libreng edukasyonal na sesyon. Maaari ka ring magtanong sa iyong tagapagbigay ng serbisyo para sa higit pang impormasyon.

#### Maaari ko bang baguhin ang aking paunang direktiba?

Oo, mababago mo ang iyong paunang direktiba kahit kailan. Maaari kang makipag-ugnayan sa iyong abogado para humingi ng tulong. Magandang ideya na balikan ang iyong paunang direktiba paminsan-minsan para tiyaking gusto mo pa rin ang nakasaad dito at nasasaklaw nito ang lahat ng usapin.

#### Ano ang dapat kong gawin sa aking mga form pagkatapos sagutan ang mga ito?

Dapat kang magbigay ng mga kopya sa iyong tagapagbigay ng serbisyo at pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan upang mailagay ito sa iyong medikal na rekord. Magbigay ng isa sa pinagkakatiwalaan mong miyembro ng pamilya o kaibigan. Magtago ng kopya kasama ang iyong mga personal na dokumento. Dapat kang magpadala ng kopya sa 'Ohana. Titiyakin namin na permanenteng bahagi ito ng iyong rekord ng pangangalagang pangkalusugan. Maaari ka ring magbigay ng isa sa iyong abogado o clergy person. Tiyaking sasabihin mo sa iyong kapamilya, mga kaibigan, o taong malapit sa iyo ang tungkol sa ginawa mo. Huwag mong basta-bastang itago at kalimutan ang mga form na ito.



## Kailangan bang sundin ng aking mga tagapag-alaga ang aking mga paunang direktiba?

Oo, hangga't sinusunod ng iyong mga paunang direktiba ang batas ng estado. Maaaring hindi sundin ng tagapag-alaga ang mga kagustuhan mo kung labag ang mga kagustuhang ito sa konsensya ng tagapag-alaga. (Ibig sabihin nito, posibleng hindi ibigay sa iyo ang isang partikular na paggamot o gamot na inilista mo sa iyong paunang direktiba dahil hindi ito kayang pahintulutan ng tagapagbigay ng serbisyo dahil mali ito para sa kanya.) Kung gayon, maghahanap siya ng ibang susunod sa iyong mga kagustuhan. Bilang karagdagan, hindi inatasan ang mga pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan na magpatupad ng paunang direktiba kung mayroong matapat na pagtangga mula sa buong institusyon at pinapahintulutan ng batas ng estado ang ganoong pagtangga.

## Ano ang mangyayari kung hindi sinunod ang mga kagustuhan ko?

Bukod sa mga dahilang hinggil sa konsensya, dapat sundin ang iyong mga kagustuhan. Puwede kayong maghain ng anumang ulat ng hindi pagsunod sa Office of Health Care Assurance:



**Department of Health, Office of Health Care Assurance**  
**Medicare Section**  
**601 Kamokila Blvd., Suite 395**  
**Kapolei, HI 96707**



Telepono: **1-808-692-7420**  
Fax: **1-808-692-7447**

## Mga Pamamaraan ng Karaingan at Apela ng Miyembro

Nais naming ipaalam mo kaagad sa amin kung may mga tanong, alalahanin, o problema ka sa aming mga saklaw na serbisyo o sa pangangalagang natatanggap mo. Ipapaliwanag sa seksyong ito kung paano mo maihahayag ang iyong mga alalahanin.

Mayroong dalawang uri ng alalahanin. Tinatawag ang mga ito na mga *karaingan* at *apela*. Pinapahintulutan ka ng pederal na batas na gumawa ng karaingan kung mayroon kang anumang problema sa plano. Tumulong din ang estado sa pagtatakda ng mga panuntunan para sa paghahain ng karaingan at kung ano ang dapat naming gawin kapag nakatanggap kami nito. Kung maghahain ka ng karaingan o apela, dapat kaming maging patas. Hindi ka namin maaaring alisin sa pagkakatala o tratuhin nang iba dahil naghain ka ng karaingan o apela.

## Mga Karaingan

### Ano ang isang karaingan?

**Karaingan ang pagtawag o pagsulat mo upang ipahayag ang iyong kawalan ng kasiyahan sa isang tagapagbigay ng serbisyo, sa plano, o sa isang serbisyo. Maaaring tungkol ito sa:**

- Mga isyu sa kalidad ng pangangalaga.
- Mga oras ng paghihintay sa mga pagpapatingin sa tagapagbigay ng serbisyo.
- Paraan ng pagkilos ng iyong mga tagapagbigay ng serbisyo o ibang tao.
- Maruruming tanggapan ng tagapagbigay ng serbisyo.
- Hindi pagkamit sa kailangan mong impormasyon.

### Paano ako maghahain ng karaingan?

Maaari kang maghain ng karaingan anumang oras. Maaari kang maghain o ang ibang tao ng karaingan para sa iyo sa pamamagitan ng pagtawag o pagsulat sa amin. Maaari ring maghain ng karaingan para sa iyo ang iyong tagapagbigay ng serbisyo o iba pang tagapagbigay ng serbisyo kung pahihintulutan mo silang gawin ito. Upang pahintulutan ang iyong tagapagbigay ng serbisyo na maghain ng iyong karaingan, dapat mong ipadala ang iyong pahintulot na nasa isang kasulatan.



### Ang time frame para mga karaniwang karaingan ay maaaring palawigin nang hanggang 14 na araw sa kalendaryo kung:

- Humiling ang miyembro ng pagpapalawig o ipinapakita sa plano na kailangan ng higit pang impormasyon at makabubuti sa miyembro ang pagkaantala.
- Pinalawig ang timeframe para sa dahilang bukod sa kahilingan ng miyembro.

### Dapat ay pasalita na ipaliwanag ng plano sa miyembro ang pagkaantala:

- Sa pagtatapos ng araw ng negosyo, gagawin ang pagpapasya sa pagpapalawig; at
- Sa loob ng dalawang araw sa kalendaryo kung kailan napagpasyahan ang dahilan ng pagkaantala. Nakasulat dapat ito.

Lutasin nang mabilis ang karaingan ayon sa kinakailangan ng kalusugan ng miyembro. Hindi ito maaaring gawin pagkalipas ng petsa ng pag-expire ng pagpapalawig.

### Kailan ako maaaring maghain ng karaingan?

Maaari kang maghain ng karaingan anumang oras. Tumawag nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). O sumulat sa:



**'Ohana Health Plan**  
**Attn: Grievance Department**  
**820 Mililani Street**  
**Suite 200**  
**Honolulu, HI 96813**

Matutulungan ka namin kung iba ang wikang gamit mo. Maaari ka ring tumawag sa Serbisyo sa Kostumer kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng iyong karaingan. Sa loob ng limang araw ng negosyo pagkatanggap sa iyong karaingan, magpapadala kami sa iyo ng liham na nagsasaad na natanggap namin ito. Gagawa kami ng pasya sa loob ng 30 araw sa kalendaryo pagkatapos matanggap ang karaingan.

### Pagsusuri ng Estado sa Karaingan

Maaari ka ring humiling ng Pagsusuri ng Estado sa Karaingan. Dapat itong isagawa sa loob ng 30 araw sa kalendaryo pagkatanggap mo sa aming liham na tugon sa iyong karaingan. Upang hilingin ang pagsusuring ito, tumawag o sumulat sa MQD sa:



**Med-QUEST Division**  
**Healthcare Services Branch**  
**P.O. Box 700190**  
**Kapolei, HI 96709-0190**

Oahu: **1-808-692-8094** (TTY: **1-808-692-7182**)

Mga Kalapit na Isla: **1-800-316-8005** (toll-free) (TTY **1-800-603-1201**)

May susuri sa karaingan at sasagot sa loob ng 90 araw sa kalendaryo mula pagkatanggap dito.



## Mga Apela

### Ano ang isang apela?

Ang apela ay isang kahilingang magagawa mo kapag hindi ka sang-ayon sa aming pasya tungkol sa pangangalagang pangkalusugang natatanggap mo at/o sa aming pagiging nasa oras. Maaari kang humiling ng apela kapag nangyari ang alinman sa mga sumusunod na pagkilos:

- Kung tatanggihan o lilimitahan namin ang isang serbisyong hiniling mo o ng iyong tagapagbigay ng serbisyo na aprubahan namin.
- Kung babawasan o ihihinto namin ang mga serbisyong nakukuha mo at naaprubahan na namin.
- Kung hindi namin binabayaran ang mga nakukuha mong serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.
- Kung hindi kami makapagbigay ng mga serbisyo sa loob ng kinakailangang haba ng panahon.
- Kung hindi ka namin mabibigyan ng pasya sa isang apelang dati mo nang inihain sa loob ng kinakailangang haba ng panahon.
- Kung hindi ka namin mabibigyan ng resolusyon sa isang karaingang sa loob ng kinakailangang haba ng panahon.
- Kung hindi kami pumayag na magpatingin ka sa isang tagapagbigay ng serbisyo na wala sa aming network at nakatira ka sa isang rural na lugar o sa isang lugar na limitado ang mga tagapagbigay ng serbisyo.
- Kung gusto mong siyasatin ang isang pinansyal na pananagutan.

Makakatanggap ka ng liham mula sa amin kapag nangyari ang alinman sa mga pagkilos na ito. Ang liham na ito ay tinatawag na *Abiso ng Hindi Paborableng Desisyon sa Benepisyo*. Makakapaghain ka ng apela kung hindi ka sang-ayon sa aming pasya.

### Paano ako maghahain ng apela?

Dapat kang maghain ng apela sa loob ng 60 araw sa kalendaryo mula sa petsa kung kailan mo natanggap ang iyong sulat ng Abiso ng Hindi Paborableng Desisyon sa Benepisyo. Maaari kang maghain sa pamamagitan ng pagtawag o pagsulat sa amin. Kung kinakailangan, matutulungan ka naming ihain ang iyong apela. Makakakuha ka rin ng tulong sa ibang tao. Maaaring tumulong ang iyong tagapagbigay ng serbisyo o ang ibang taong pipiliin mong kumilos para sa iyo. Maaari silang maghain para sa iyo kung bibigyan mo sila ng nakasulat na pahintulot.

Mayroon lang isang antas ng apela sa Plano.

Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). O sumulat sa amin sa:

### Ipadala Dito ang Iyong mga Nakasulat na Apela

**Para sa mga kahilingan sa apela para sa mga medikal na serbisyo:**

‘Ohana Health Plan  
Attn: Appeals Department  
P.O. Box 31368  
Tampa, FL 33631-3368

Mag-fax sa: **1-866-201-0657**

**Para sa mga kahilingan sa apela para sa mga gamot mula sa parmasya:**

‘Ohana Health Plan  
Attn: Pharmacy Medication  
Appeals Department  
P.O. Box 31398  
Tampa, FL 33631-3398

Mag-fax sa: **1-888-865-6531**



Magpapadala kami sa iyo ng liham sa loob ng limang araw ng negosyo pagkatanggap namin sa iyong apela. Nakasaad sa liham na ito na natanggap namin ang apela. Pagkatapos ay susuriin namin ito at padadalhan ka namin ng liham sa loob ng 30 araw sa kalendaryo na nagsasad ng aming pasya. Maaari mong suriin o ng ibang taong pipiliin mong kumilos para sa iyo ang lahat ng impormasyon na ginamit namin upang makapagpasya.

### **Paano kung kailangan ko ng *pinabilis* (mabilis) na apela?**

Ikaw o ang iyong tagapagbigay ng serbisyo ay maaaring humiling ng mabilis na apela. Bibigyan namin kayo ng mabilisang apela kung sasabihin ng inyong tagapagbigay ng serbisyo na maaaring lubhang makasama sa inyong kalusugan ang paghihintay. Maaari kang humiling ng mabilis na apela nang walang tulong ng tagapagbigay ng serbisyo. Kami ang magpapasya kung kailangan mo ng mabilis na pasya. Ikaw o ang iyong tagapagbigay ng serbisyo ay dapat tumawag o mag-fax sa amin upang humiling ng mabilis na apela. Tumawag nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

Kung pasalitang inihain ang iyong kahilingan, hindi kailangan ng nakasulat na abiso. Para sa mabibilis na apela, tatawagan ka namin. Magpapadala kami ng liham kasama ng pasya sa apela sa loob ng 72 oras.

### **Kung humiling ka sa amin ng mabilis na apela at napagpasyahan naming hindi ito kailangan, gagawin namin ang mga sumusunod:**

- Ililipat ang apela sa haba ng panahon na para sa pamantayang resolusyon.
- Magsagawa ng mga makatwirang pagtatangkang tawagan ka.
- Mag-follow up sa loob ng dalawang araw nang may nakasulat na abiso.
- Ipaalam sa iyo nang pasalita at sa kasulatan na maaari kang maghain ng karaingan tungkol sa pagtanggap sa pinabilis na proseso.

### **Paano kung gusto kong magsumite ng karagdagang impormasyon?**

Ikaw o ang ibang taong umaapela para sa iyo ay maaaring magbigay sa amin ng higit pang impormasyon. Maaari ninyo itong gawin sa kabuuan ng proseso ng apela. Limitado ang iyong oras upang makapagsumite ng karagdagang impormasyon para sa isang pinabilis na apela dahil sa maikling time frame ng pagproseso. Maaari mo ring suriin ang iyong file ng apela anumang oras sa panahon at/o pagkatapos ng pagsusuri sa iyong apela.

Maaari ka ring humingi sa amin ng hanggang 14 pang araw sa kalendaryo upang makapagbigay ka ng higit pang impormasyon. Maaari rin kaming humingi ng 14 pang araw sa kalendaryo kung sa palagay namin ay kailangan pa ng higit na impormasyon at kung para ito sa ikabubuti mo. Kung hihingi kami ng mga karagdagang araw, tatawagan namin kayo para ipaalam ito sa inyo at papadalhan namin kayo ng nakasulat na abiso. Isasaad din sa abiso kung kailan makukumpleto ang pagsusuri.

### **Paano kung hindi ko nagustuhan ang pasya sa apela?**

Maaaring hindi mo magustuhan ang aming pasya sa apela. Kung gayon, maaari kang humingi ng Pang-administratibong Pagdinig ng Estado. Maaari lang humingi nito ang sinumang pipiliin mong kumilos para sa iyo. Dapat mo itong gawin sa loob ng 120 araw sa kalendaryo pagkatanggap sa liham ng pasya sa apela mula sa panloob na apela. Nasa liham na ito kung paano ka maghahain ng Pang-administratibong Pagdinig ng Estado sa tanggapan ng mga Pang-administratibong Apela. Maaari ka ring humingi ng Pang-administratibong Pagdinig ng Estado pagkatapos mong sumailalim sa aming kumpletong pagpoproseso sa mga apela. Upang magawa ito, ipadala ang iyong liham ng kahilingan sa address sa ibaba.



**State of Hawaii Department of Human Services**  
**Administrative Appeals Office**  
**P.O. Box 339**  
**Honolulu, HI 96809-0339**



Sa Pang-administratibong Pagdinig ng Estado, maaaring ikaw ang kumatawan sa iyong sarili. Maaari ka ring gumamit ng tagapayong legal, kamag-anak, kaibigan, o iba pang tagapagsalita upang kumatawan sa iyo.

Magpapasya ang estado sa loob ng 90 araw sa kalendaryo mula sa petsa kung kailan inihain ang kahilingan.

### **Ano ang mangyayari sa aking mga medikal na benepisyo (serbisyo) habang isinasagawa ang proseso ng apela o Pang-administratibong Pagdinig ng Estado?**

#### **Ipagpapatuloy namin ang iyong mga serbisyo kung mangyayari ang LAHAT ng sumusunod:**

- Nakahiling ng apela sa loob ng 60 araw sa kalendaryo mula sa petsa kung kailan mo natanggap ang iyong sulat ng Abiso ng Hindi Paborableng Desisyon sa Benepisyo.
- Ang iyong apela o kahilingan para sa isang Pang-administratibong Pagdinig ng Estado ay may nauugnay na pagkilos na isinasagawa namin upang ihinto o bawasan ang mga serbisyong dati na naming inaprubahan.
- Iniutos ng awtorisadong tagapagbigay ng serbisyo ang mga serbisyo.
- Hindi pa natatapos ang orihinal na haba ng oras na sinasaklaw ng pag-aprubang ibinigay namin.
- Hiniling mo sa tamang oras na ipagpapatuloy namin ang mga serbisyo sa iyo, ibig sabihin, bago o sa mismong araw ng mga sumusunod:
  - Sa loob ng 10 araw sa kalendaryo mula sa araw na ipinadala namin sa iyo ang Abiso ng Hindi Paborableng Desisyon sa Benepisyo; o
  - Sa petsa kung kailan namin binalak na ihinto o bawasan ang iyong (mga) serbisyo.

#### **Ipagpapatuloy namin ang iyong mga benepisyo kapag:**

- Babawiin mo ang iyong kahilingan para sa apela o Pang-administratibong Pagdinig ng Estado;
- Hindi ka humiling ng apela o Pang-administratibong Pagdinig ng Estado at pagpapatuloy ng mga benepisyo sa loob ng 10 araw mula sa petsa kung kailan nagpadala ang plano ng Abiso ng Hindi Paborableng Desisyon sa Benepisyo; o kaya
- Hindi pabor sa iyo ang pasya sa Pang-administratibong Pagdinig ng Estado.

Kung ang aming pasya sa iyong apela, o ang pasya ng Estado (kung humiling ka ng Pang-administratibong Pagdinig ng Estado), ay tanggihan ang mga serbisyo, maaaring hilingin namin sa iyo na bayaran ang mga serbisyong nakuha mo habang hinihintay ang pasya.







# Mahalagang Impormasyon ng Miyembro





## Impormasyon sa Pagpapatala

### Pagpapatala

Kung hindi ka pumili ng planong pangkalusugan, pinili ng MQD ang 'Ohana para sa iyo sa pamamagitan ng auto-assignment.

### Tandaang Sertipikahan Ulit ang Iyong Pagiging Kwalipikado sa Departamento ng Mga Serbisyong Pantao (DHS)/Med-QUEST Division (MQD) ng Hawaii

Makakatanggap ka ng papeles mula sa DHS. Ipapadala ito kapag panahon na upang muling sertipikahan ang iyong pagiging kwalipikado. Nakasaad sa papeles na ito kung ano ang kailangan mong gawin at kung kailan. Tiyaking ibibigay mo ang lahat ng kinakailangang impormasyon.

Tandaang muling sertipikahan ang iyong pagiging kwalipikado sa DHS/MQD. Kung hindi mo ito gagawin, maaaring mawala ang iyong mga benepisyo. Tatawagan ka ng 'Ohana upang ipaalala sa iyo na muling sertipikahan ang iyong pagiging kwalipikado.

#### Narito ang ilang bagay na maaari mong kailanganin:

- Ang iyong orihinal na sertipiko ng pagkapanganak (o sinertipikahang kopya).
- Isang ID na may larawan (tulad ng lisensya ng driver).
- Iyong numero sa Social Security.
- Impormasyon tulad ng stub ng paycheck mo, suporta sa bata, mga detalye ng account sa bangko, at iba pang insurance na maaaring mayroon ka (sa pamamagitan ng iyong trabaho).

Mahalagang sabihin mo sa amin at sa DHS kapag lilipat ka. Sa ganoong paraan, maipapadala ang iyong papeles para sa muling pagsesertipika sa tamang address.

Tiyaking nakumpleto mo ang papeles na ito. At gawin mo ito kaagad. Kung hindi, maaaring wakasan ang iyong mga benepisyo. Kung may mga tanong ka tungkol sa muling pagsesertipika sa iyong pagiging kwalipikado sa Medicaid, tawagan kami.

O maaari mong tawagan ang DHS/MQD nang libre sa **1-800-316-8005** (TTY **1-800-603-1201**).

### Pagbabalik

Kung mawawala mo ang iyong pagiging kwalipikado sa Medicaid at makukuha mo ulit ito sa loob ng anim na buwan, ibabalik ka ng Estado sa aming plano. Padadalhan ka namin ng liham sa loob ng 10 araw pagkatapos mong maging miyembro ulit. Magagawa mong piliin ang PCP mo dati o pumili ng bago.

### Istruktura ng Plano, mga Operasyon, at mga Programa ng Insentibo ng Tagapagbigay ng Serbisyo

Layunin ng mga tao ng 'Ohana Health Plan na tulungan kang masulit ang iyong planong pangkalusugan. Matutulungan ka ng aming Mga Tagapagkoordinang Kalusugan at mga kinatawan ng Serbisyo sa Kostumer na matanggap ang pangangalagang kailangan mo. Anumang oras na mangailangan ka ng tulong, tumawag sa amin nang libre sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Puwede rin kayong magtungo sa isa sa aming mga tanggapan sa Oahu o Big Island.

Nakikipagtulungan ang 'Ohana sa iyong mga tagapagbigay ng serbisyo upang matiyak na natatanggap mo ang tamang pangangalaga sa tamang panahon. Kasama rito ang pang-iwas na pangangalaga. Kung minsan ay aalukin ka namin ng mga insentibo ng mga tagapagbigay ng serbisyo, o bonus. Ginagawa namin ito upang hikayatin silang mapanatili kang nasusubaybayan sa iyong mga pagpapatingin para sa wellness sa buong taon. (Pakitayak na babasahin ninyo ang seksyong *Mga Alituntunin sa Kalusugang Pang-iwas sa Sakit* sa handbook na ito para sa lahat ng pagbisita para sa wellness na dapat ninyong planuhin kasama ng inyong tagapagbigay ng serbisyo bawat taon.) Kung mayroon kang anumang tanong tungkol dito, makakatulong ang Serbisyo sa Kostumer sa pagsagot sa mga ito.



## Paano Binabayaran ang Aming mga Tagapagbigay ng Serbisyo

Nagtatrabaho nang maigi ang 'Ohana para maibigay sa iyo ang pangangalagang kailangan mo. Nakikipagtulungan kami sa maraming tagapagbigay ng serbisyo.

Maaari mo silang tanungin kung paano sila binabayaran at kung maaapektuhan ng paraan ng pagbabayad sa kanila ang paggamit nila sa mga referral. Maaari mo ring tanungin kung makakaapekto ito sa iba pang serbisyong kailangan mo. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer para sa higit pang impormasyon.

## Direktang Pag-reimburse sa Miyembro (DMR) para sa Mga Medikal na Serbisyo

Anoang Medikal na Pag-reimburse sa Miyembro? **Para ito sa mga kwalipikadong medikal na gastusin na mula sa sariling bulsa.** Pagkatapos ng naturang gastos, mayroon kayong 12 buwan mula sa petsa ng serbisyo para padalhan kami ng form para sa pag-claim ng Medikal na Pag-reimburse sa Miyembro at mga resibo para mabawi ang mga ginastos ninyo.

Para humingi ng kopya ng form sa pag-claim para sa Medikal na Pag-reimburse sa Miyembro, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**). Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time. Puwede mo ring puntahan ang **ohanahealthplan.com**. Makikita ang form para sa pag-claim ng Medikal na Pag-reimburse sa Miyembro sa ilalim ng seksyong “Higit Pang Kapaki-pakinabang na Dokumento.” Magsumite ng isang form kada miyembro.



Ipadala ang form sa:

**'Ohana Health Plan**  
**'Ohana Member Reimbursement Department**  
**P.O. Box 31381**  
**Tampa, FL 33631-3381**



I-email ang form sa: **Memberreimbursements@Wellcare.com**



O i-fax ang form at mga kinakailangang dokumento sa: **1-813-283-3284**

Makipag-ugnayan sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**) kung ang inyong kahilingan para sa reimbursement ay para sa mga serbisyo sa pandinig, transporasyon, o paningin. Narito kami para sa inyo mula Lunes hanggang Biyernes, mula 7:45 a.m. hanggang 4:30 p.m., Hawaii Standard Time.

### **Para sa pag-reimburse para sa mga medikal na serbisyo, SUNDIN NANG MABUTI ANG MGA TAGUBILING ITO:**

#### **A Pagkumpleto ng form para sa pag-claim ng Medikal na Pag-reimburse sa Miyembro:**

- I-print ang inyong pangalan at numero ng ID ng Miyembro ayon sa nakasaad sa inyong 'Ohana ID Card.
- Ibigay ang inyong mailing address at numero ng telepono.
- Ilarawan kung bakit kayo humihingi ng reimbursement.
- Ibigay ang petsa ng serbisyo na hinihingan ninyo ng pag-reimburse. Ito ang petsa kung kailan ibinigay ang serbisyo. Hiwa-hiwalay na ilita ang bawat petsa ng serbisyo o petsa ng pagkaka-admin para sa mga pananatili sa ospital / inpatient na pananatili sa ospital.
- I-print ang pangalan ng doktor o pasilidad na nagbigay ng serbisyo.
- Magbigay ng maikling paglalarawan ng serbisyong ibinigay.
- Ilista ang halagang hinihiling para sa indibidwal na linya ng serbisyo.
- I-add ang lahat ng indibidwal na linya at ibigay ang kabuuang halagang hinihiling para sa pag-reimburse ng lahat ng serbisyo.



## **B Naglalaman DAPAT ang bawat naka-itemize na bill ng lahat ng sumusunod na impormasyon:**

- Petsa ng bawat serbisyo.
- Lokasyon ng bawat serbisyo, tulad ng opisina ng doktor, independent na laboratoryo, outpatient na ospital, inpatient na ospital, nursing home, o bahay ng pasyente.
- Paglalarawan ng bawat surgical o medikal na serbisyo o supply na inayos.
- Singil para sa BAWAT serbisyo.
- Pangalan at address ng doktor o supplier. Sa maraming pagkakataon, makikita sa bill ang mga pangalan ng ilang doktor o supplier. MAHALAGANG MATUKOY NINYO KUNG SINO ANG GUMAMOT SA INYO. Bilugan lang ang kanyang pangalan sa bill.

## **C Dokumentasyon ng patunay ng pagbabayad:**

- Kopya ng kanseladong tseke (harap at likod).
- Statement ng credit card na nagpapakita sa tagapagbigay ng serbisyo bilang bayad na.
- Invoice / statement mula sa tagapagbigay ng serbisyo na nagpapakita ng kanyang pangalan, address, at numero ng telepono.

## **Pagsusuri ng Bagong Teknolohiya**

**Tumitingin kami ng bagong teknolohiya bawat taon. Tinitingnan din namin ang aming mga paraan ng paggamit sa teknolohiyang mayroon kami.**

**Sinusuri ang mga resulta upang:**

- Matukoy kung paano maisasama ang mga bagong pag-unlad sa mga benepisyo na natatanggap ng mga miyembro.
- Matiyak na may patas na access ang mga miyembro sa ligtas at epektibong pangangalaga.
- Matiyak na alam namin ang mga pagbabago sa industriya.

**Isinasagawa ang mga pagsusuri sa bagong teknolohiya sa mga sumusunod na usapin:**

- Mga pamamaraan sa kalusugan ng pag-uugali
- Mga medikal na device
- Mga medikal na pamamaraan
- Pharmaceuticals

Para matuto pa, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer.

## **Impormasyon sa Kalidad at Kasiyahan ng Miyembro**

Maaari ka ring magtanong tungkol sa performance ng plano. Maaari ka ring magtanong kung nasisiyahan ang aming mga miyembro at/o magbigay ng mga ideya kung paano kami huhusay. Bibigyan ka namin ng mga highlight tungkol sa mga larangang pinapaunlad namin sa bawat taon sa newsletter ng miyembro. Upang makakuha ng higit pang impormasyon o ng kopya ng newsletter, tumawag sa Serbisyo sa Kostumer.



## Panloloko, Pag-aaksaya, at Pang-aabuso

Bilyon-bilyong dolyar ang nawawala dahil sa panloloko sa pangangalagang pangkalusugan bawat taon. Ano ang panloloko, pag-aaksaya, at pang-aabuso sa pangangalagang pangkalusugan? Ito ang sadyang pagbibigay ng maling impormasyon. Maaari itong gawin ng isang miyembro o tagapagbigay ng serbisyo. Ang maling impormasyong ito ay maaaring maging sanhi ng pagtanggap ng isang tao sa isang serbisyo o benepisyong hindi pinahihintulutan. Maaari rin itong maging sanhi ng pagtanggap ng isang tagapagbigay ng serbisyo ng bayad para sa mga hindi isinagawang serbisyo.

### Narito ang ilang halimbawa ng panloloko, pag-aaksaya, at pang-aabuso:

- Pagsingil para sa mas mahal na serbisyo sa halip na para sa aktwal na ibinigay.
- Pagsingil nang higit sa isang beses para sa parehong serbisyo.
- Pagsingil para sa mga serbisyong hindi naman isinagawa.
- Pamemeke ng diagnosis ng pasyente upang mapangatwiranan ang mga pagsusuri, operasyon, o iba pang pamamaraan na hindi medikal na kinakailangan.
- Paghahain ng mga claim para sa mga serbisyo o gamot na hindi natanggap.
- Pamemeke o pagbabago ng mga bill o resibo.
- Maling paglalarawan sa mga pamamaraang isinagawa upang makakuha ng bayad para sa mga serbisyong hindi sinasaklaw.
- Sobrang pagsingil sa plano.
- Paggamit sa 'Ohana ID card ng ibang tao upang makatanggap ng mga serbisyo.
- Pagpapaliban sa mga copay o deductible ng pasyente.
- Pagkuha ng mga gamot at pagkatapos ay pagbebenta ng mga gamot sa iba.
- Paghiling at pagtanggap sa mga serbisyo ng transportasyon para pumunta sa ibang lugar maliban sa isang medikal na appointment.

Kung sa tingin mo ay may nangyaring panloloko, pag-aaksaya, o pang-aabuso, sabihin ito sa amin. Aalamin namin kung nagkaroon ng panloloko, pag-aaksaya, o pang-aabuso. Tawagan ang aming 24 na oras na Fraud Hotline. Ang toll-free na numero ay **1-866-685-8664** (TTY: **711**). Pribado ito at maaari kang mag-iwan ng mensahe nang hindi ibinibigay ang iyong pangalan. Kung iiwan mo ang numero ng iyong telepono, tatawagan ka namin. Gagawin namin ito upang matiyak na kumpleto at tumpak ang aming impormasyon. Maaari ka ring mag-ulat ng panloloko sa aming website. Pribado ang pagsusumite ng ulat online. Pumunta sa **ohanahealthplan.com**.

Puwede ka ring magpadala ng ulat sa:



**'Ohana Health Plan**  
**Attn: Special Investigations Unit**  
**P.O. Box 31407**  
**Tampa, FL 33631-3407**



### Mga Digital na Record sa Kalusugan

#### Ano ang mga opsyon ko sa pamamahala ng aking mga digital na record sa kalusugan?

Noong 2021, pinadali ng isang bagong pederal na panuntunan ang pamamahala ng mga miyembro\* sa kanilang mga digital na record sa kalusugan.

May ganap na kayong access sa inyong mga record sa kalusugan sa inyong mobile device, nang wala kayong babayaran. Nagbibigay-daan ito sa inyo na mas mapamahalaan ang inyong kalusugan at malaman ang mga resource na available para sa inyo.

*\*Simula 2022, sa pamamagitan ng bahagi ng panuntunang ito na tinatawag na Palitan ng Data sa Pagitan ng Mga Payer, puwedeng hilingin ng mga dati at kasalukuyang miyembro na dalhin ang kanilang mga record sa kalusugan kapag lumipat sila ng planong pangkalusugan. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa panuntunang ito, bisitahin ang seksyong Palitan ng Data sa Pagitan ng Mga Payer na nasa webpage sa ibaba.*

#### Pinapadali ng bagong patakaran ang paghahanap ng impormasyon\*\* tungkol sa:

- Mga claim (binayaran at tinanggihan).
- Mga partikular na bahagi ng inyong klinikal na impormasyon.
- Saklaw sa gamot sa parmasya.
- Mga tagapagbigay ng serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan.

*\*\*Makakakuha kayo ng impormasyon tungkol sa mga petsa ng serbisyo mula Ene. 1, 2016.*

Para sa higit pang impormasyon, pakibisita ang:

**[ohanahealthplan.com/members/medicaid/quest-integration/benefits/interoperability-and-patient-access.html](https://ohanahealthplan.com/members/medicaid/quest-integration/benefits/interoperability-and-patient-access.html)**

### Mga Karapatan at Responsibilidad ng Miyembro

#### Bilang isang miyembro ng 'Ohana, mayroon kang karapatan:

- Na makakuha ng impormasyon tungkol sa plano, mga serbisyo, practitioner, at tagapagbigay ng serbisyo nito.
- Makatanggap ng impormasyon ayon sa iniaatas ng 42CFR438.100.
- Na makakuha ng impormasyon at gumawa ng mga rekomendasyon tungkol sa patakaran sa iyong mga karapatan at responsibilidad.
- Magkaroon ng mga proteksyong nakalista sa Patients' Bill of Rights and Responsibilities Act (HRS Kabanata 432E).
- Malaman ang mga pangalan at titulo ng mga tagapagbigay ng serbisyo na nangangalaga sa iyo.
- Tratuhan nang may paggalang.
- Tratuhan nang may dignidad.
- Sa privacy.
- Magpasya sa pangangalagang tatanggapin mo kasama ang iyong tagapagbigay ng serbisyo.
- Na makipag-usap nang malaya tungkol sa pangangalagang kailangan mo para sa iyong mga partikular na kundisyon sa kalusugan. Kasama rito ang mga nauugnay na pagpipilian at panganib, anuman ang babayaran o saklaw sa benepisyo. Dapat mong makuha ang impormasyong ito sa paraang nauunawaan mo.
- Malaman ang tungkol sa iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan pagkalabas mo sa ospital o pagkaalis mo sa tanggapan ng tagapagbigay ng serbisyo.
- Tumanggi sa pangangalaga, hangga't sang-ayon ka na pananagutan mo ang iyong pasya.
- Lumahok sa anumang medikal na pananaliksik.



- Na magreklamo o umapela tungkol sa plano o pangangalagang ibinibigay nito at malaman na kung gagawin mo ito, hindi ito makakaapekto sa pagtrato sa iyo.
- Maging malaya mula sa anumang anyo ng pagpigil o pagsasantabi bilang paraan ng dahas, disiplina, kaghinhawaan, o pagganti.
- Upang humiling at kumuha ng kopya ng iyong mga medikal na talaan (45CFR part 160 at 164 subpart A at E).
- Upang humiling na baguhin o itama ang iyong mga medikal na talaan (45CFR 164.524 at 154.526).
- Panatilihin pribado ang iyong mga rekord.
- Na matanggap ang pangangalaga na nakakatugon sa mga kinakailangan para sa napapanahong access at kinokoordinang pangangalagang medikal na kinakailangan (42CFR438.206 hanggang 42CFR438.210).
- Maipaalam ang iyong mga kahilingan sa pangangalagang pangkalusugan sa pamamagitan ng mga paunang direktiba.
- Magkaroon ng input sa mga karapatan at responsibilidad ng miyembro ng plano.
- Magamit ang mga karapatang ito anuman ang kasarian, edad, lahi, etnisidad, kita, edukasyon, o relihiyon mo.
- Galangin ng lahat ng empleyado ng plano ang iyong mga karapatan.
- Makakuha ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na naa-access at may halaga, tagal, at saklaw na katulad sa mga ibinibigay sa ilalim ng Medicaid Fee-for-Service (FFS) at may sapat na halaga, tagal, at saklaw para makatuwirang asahan na makakamit dito ang layuning pinaglalaanan sa mga serbisyo.
- Makuha ang lahat ng impormasyon sa paraang madali mong mauunawaan, sa mga alternatibong format at sa paraang isinasaalang-alang ang iyong mga espesyal na pangangailangan.
- Makakuha ng tulong sa pag-unawa sa mga panuntunan at benepisyo ng plano.
- Na makakuha ng mga serbisyo ng pasalitang pag-interpret, nang walang babayaran. Para ito sa lahat ng wikang hindi English, hindi lang iyong mga karaniwang wika.
- Na maipaalam sa iyo na mayroong pasalitang pag-interpret — at kung paano makukuha ang serbisyong ito.
- Makakuha ng impormasyon tungkol sa:
  - Mga pangunahing feature ng pinamamahalaang pangangalaga;
  - Mga puwede o hindi puwedeng sumali sa programa; at
  - Mga responsibilidad ng plano para sa pagkokoordina ng pangangalaga sa napapanahong paraan upang makagawa ng may-kabatirang pagpili (mga potensyal na miyembro).
- Na makakuha ng kumpletong paglalarawan sa iyong karapatang umalis sa plano nang hindi bababa sa isang beses sa isang taon.
- Makakuha ng abiso sa anumang malaking pagbabago sa mga benepisyo. Dapat mo ito makuha nang hindi bababa sa 30 araw bago magkabisa ang pagbabago.
- Makakuha ng buong impormasyon tungkol sa mga serbisyo sa mga oras pagkatapos ng trabaho at serbisyong pang-emergency.
- Na makuha ang patakaran ng plano sa mga referral para sa espesyal na pangangalaga at iba pang benepisyo na hindi ibinibigay ng iyong PCP.
- Na mailapat ang lahat ng karapatang ito sa taong legal mong itinalaga na gumawa ng mga pagpapasya tungkol sa iyong pangangalagang pangkalusugan.
- Gamitin nang malaya ang iyong mga karapatan, kasama ang mga karapatang nauugnay sa paghahain ng karaingan o apela, at hindi maaapektuhan ng paggamit sa mga karapatang ito ang pagtrato sa iyo.



- Na magkaroon ng direktang access sa espesyalista sa kalusugan ng kababaihan na nasa network.
- Na tumanggap ng pangalawang opinyon nang walang binabayaran.
- Na makatanggap ng mga serbisyo sa labas ng network kung hindi ito maibibigay ng planong pangkalusugan sa loob ng network hangga't hindi ito naibibigay ng planong pangkalusugan sa loob ng network at magbayad nang higit sa dapat mong bayaran kung ibinibigay ang mga serbisyo sa loob ng network.
- Makatanggap ng mga serbisyo alinsunod sa mga pamantayan sa oras ng paghihintay para sa appointment.
- Makatanggap ng mga serbisyo sa paraang may kultural na kaangkupan.
- Makatanggap ng mga serbisyo sa ikinokoordinang paraan.
- Maprotektahan ang iyong privacy.
- Maisama sa serbisyo at pagpapahusay sa plano ng pangangalaga.
- Magkaroon ng direktang access sa mga espesyalista (kung mayroon kang espesyal na pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan).
- Hindi matanggihan nang walang pakundangan o mapababa ang mga serbisyo sa usapin ng halaga, tagal, o saklaw dahil lang sa diagnosis, uri ng sakit, o kundisyon.
- Na makatanggap ng paglalarawan sa mga responsibilidad sa bahaginan sa gastos, kung mayroon man.
- Hindi managot para sa:
  - Ang mga utang ng planong pangkalusugan dahil sa pagbagsak ng negosyo;
  - Mga ibinigay sa iyo ng planong pangkalusugan na saklaw na serbisyo na hindi binabayaran ng DHS sa planong pangkalusugan;
  - Mga ibinigay sa iyong saklaw na serbisyo na hindi binabayaran ng DHS o ng planong pangkalusugan sa tagapagbigay ng serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan na siyang nagkakaloob ng mga serbisyo; at mga pagbabayad sa mga saklaw na serbisyo na ipinagkakaloob sa ilalim ng isang kontrata, referral, o iba pang usapan hanggang sa ang mga pagbabayad na iyon ay sobra sa halagang babayaran mo kung direktang ibinigay ng planong pangkalusugan ang mga serbisyo; at
  - Responsibilidad mo lang ang bahagian sa gastos batay sa inilalarawan ng iyong plano alinsunod sa 42 CFR Seksyon 447.50 hanggang 447.57.

### Tandaan

**Kung tututulan ng 'Ohana Health Plan ang pagbibigay ng serbisyo dahil sa mga moral o panrelihiyong batayan, dapat magbigay ng impormasyon ang planong pangkalusugan tungkol sa mga serbisyon hindi nito sinasaklaw:**

- 1** Sa DHS sa loob ng 120 araw bago ipatupad ang patakaran na may kaugnayan sa anumang serbisyo.
- 2** Sa mga miyembro bago at sa kalagitnaan ng pagpapatala.
- 3** Sa mga miyembro nang hindi bababa sa 30 araw bago ang petsa ng pagkakaroon ng bisa ng patakaran na may kaugnayan sa anumang serbisyo.





### Mayroon ka ring mga responsibilidad bilang miyembro na:

- Magbigay ng impormasyong kailangan ng plano at mga tagapagbigay ng serbisyo upang makapagbigay ng pangangalaga.
- Sundin ang mga plano at tagubilin para sa pangangalaga na napagkasunduan ninyo ng iyong PCP.
- Unawain ang iyong mga problema sa kalusugan.
- Tumulong sa pagtatakda ng mga layunin sa paggamot na napagkasunduan ninyo ng iyong PCP.
- Basahin ang handbook ng miyembro upang maunawaan kung paano gumagana ang plano.
- Palaging dalhin ang iyong ID card bilang miyembro.
- Palaging dalhin ang iyong Medicaid card.
- Ipakita ang iyong mga ID card sa bawat tagapagbigay ng serbisyo.
- Abisuhan ang 'Ohana kung nawala mo ang iyong ID card bilang miyembro.
- Magpaikedyul ng mga appointment para sa lahat ng hindi emergency na pangangalaga sa pamamagitan ng iyong PCP.
- Kumuha ng referral mula sa iyong PCP para sa espesyal na pangangalaga.
- Makipagtulungan sa mga taong nagbibigay sa iyo ng iyong pangangalagang pangkalusugan.
- Maging nasa oras para sa mga appointment.
- Abisuhan ang tanggapan ng tagapagbigay ng serbisyo kung kailangan mong magkansela o magpalit ng appointment.
- Igalang ang mga karapatan ng lahat ng tagapagbigay ng serbisyo.
- Igalang ang ari-arian ng lahat ng tagapagbigay ng serbisyo.
- Igalang ang mga karapatan ng iba pang pasyente.
- Huwag magdulot ng pagkaantala sa tanggapan ng anumang tagapagbigay ng serbisyo.
- Malaman ang mga gamot na ginagamit mo, para saan ang mga ito, at kung paano gamitin ang mga ito sa tamang paraan.
- Tiyaking may mga kopya ng lahat ng iyong dating medikal na rekord ang iyong PCP.
- Ipaalam sa plano sa loob ng 48 oras, o sa lalong madaling panahon, kung ipinasok ka sa ospital o tumanggap ng pangangalaga sa emergency room.
- Tawagan ang 'Ohana upang makakuha ng impormasyon o masagot ang mga tanong mo. Tumawag sa Serbisyo sa Kostumer nang toll-free sa **1-888-846-4262** (TTY: **711**).







**1-888-846-4262 (TTY: 711)**



**ohanahealthplan.com**



**@OhanaHealthPlan**



**facebook.com/OhanaHealthPlan**